This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

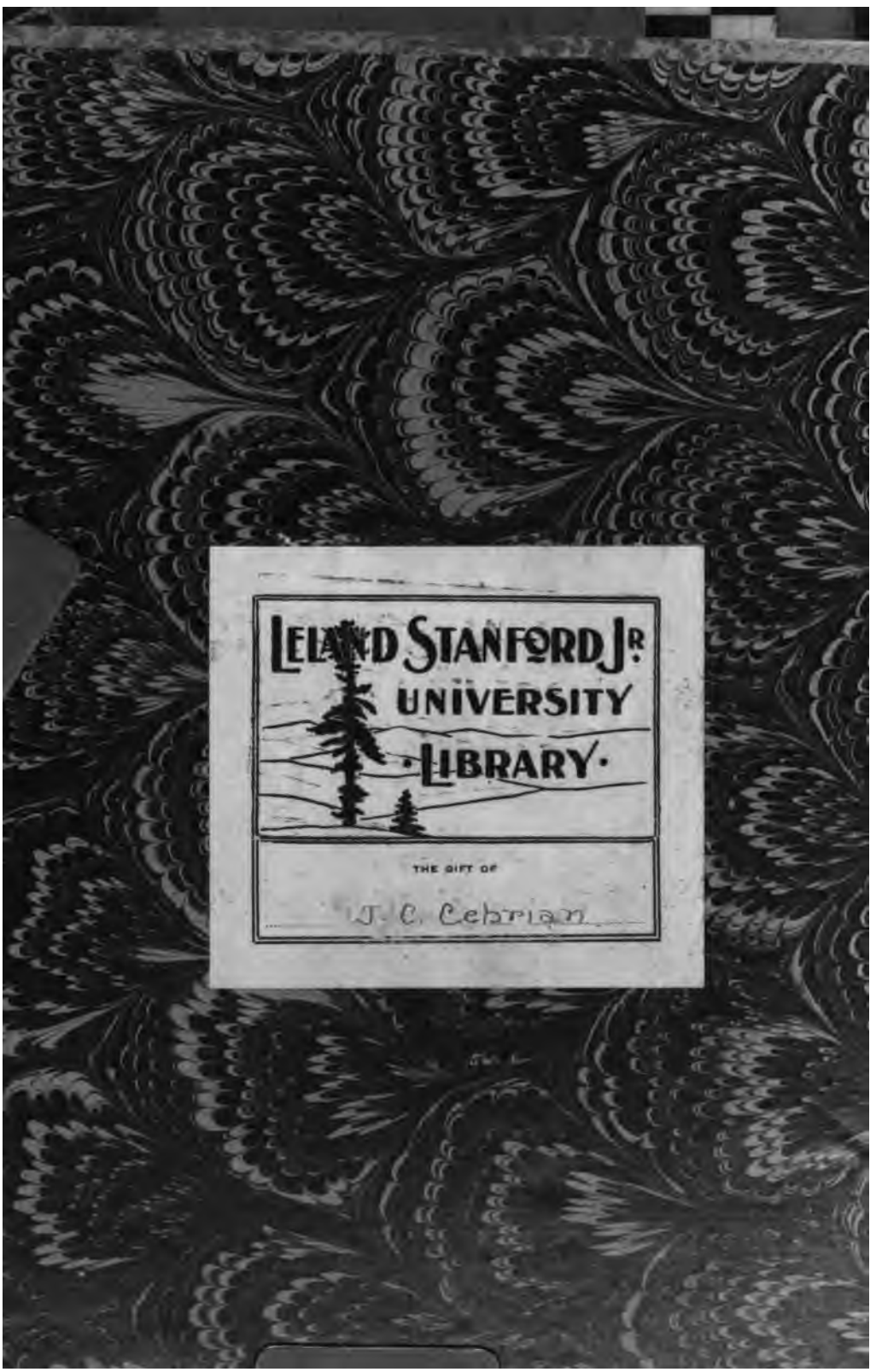
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

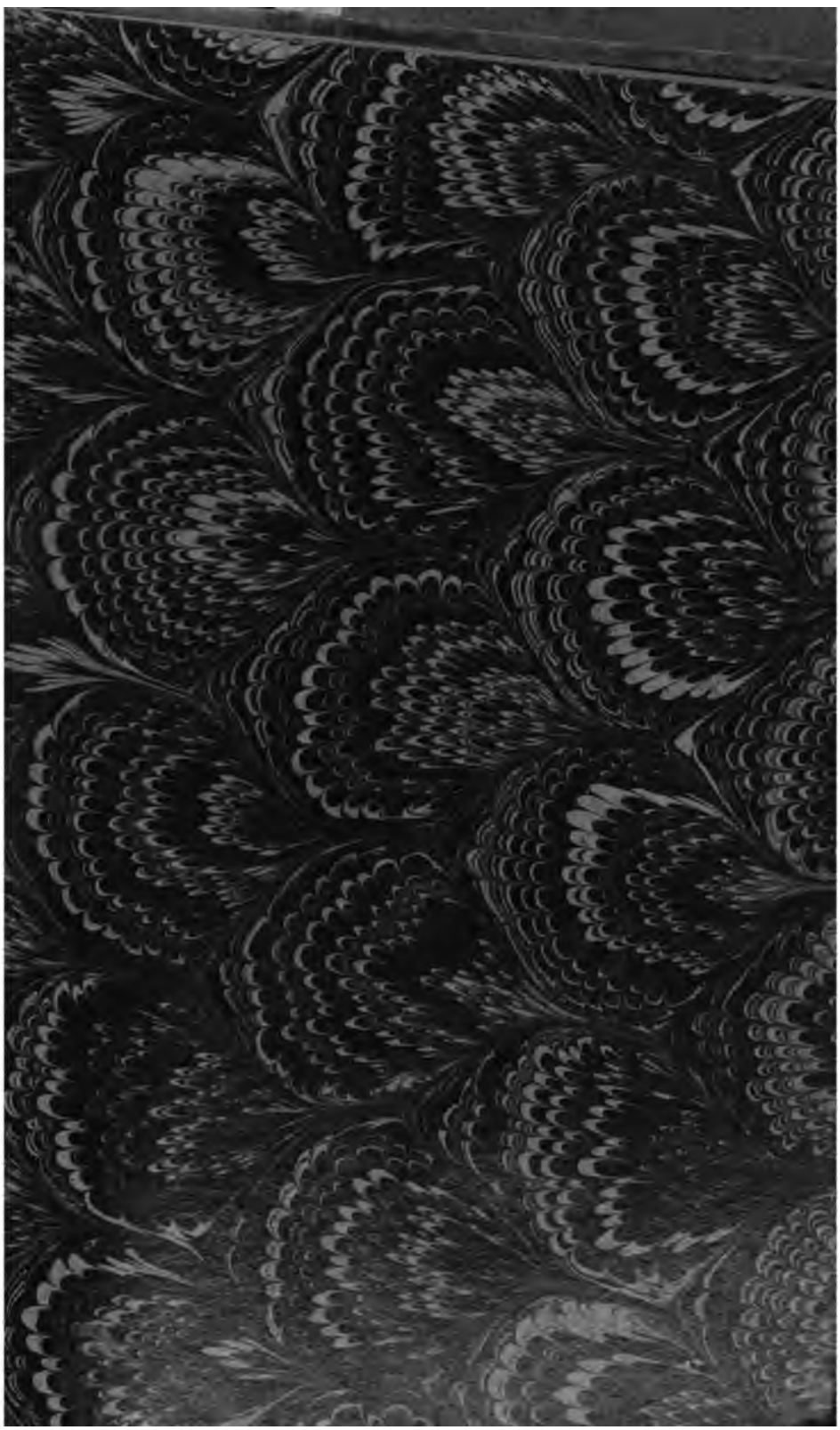
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`


LELAND STANFORD JR.
UNIVERSITY
LIBRARY
THE GIFT OF
J. C. Cebrian



[redacted]

016.86
1928

LITERATAS

ESPAÑOLAS

DEL SIGLO XIX

APUNTES BIBLIOGRÁFICOS

POR

D. JUAN P. CRIADO Y DOMÍNGUEZ

ABOGADO

MADRID

IMPRENTA DE ANTONIO PÉREZ DUBRULL

Calle de la Flor Baja, 22

—

1889

LITERATAS ESPAÑOLAS

DEL SIGLO XIX

STANFORD LIBRARY

LITERATAS ESPAÑOLAS

DEL SIGLO XIX

APUNTES BIBLIOGRÁFICOS

POR

D. JUAN P. CRIADO Y DOMÍNGUEZ,
ABOGADO

MADRID
IMPRENTA DE ANTONIO PÉREZ DUBRULL
Calle de la Flor Baja, 22
—
1889

STANFORD LIBRARY

Es propiedad del Autor; quedando prohibida, á no obtener su expreso consentimiento, la reproducción total ó parcial de esta obra. Todos los ejemplares legítimos irán rubricados.

281556

Á SU ALTEZA REAL

LA SERENÍSIMA SEÑORA

DOÑA MARÍA ISABEL FRANCISCA DE ASÍS

DE BORBÓN Y BORBÓN,

INFANTA DE ESPAÑA.

SEÑORA:

El entusiástico amor que V. A. ha mostrado siempre por todas nuestras envidiadas glorias nacionales y por cuanto al esplendor de esta patria nobilísima y generosa contribuye: el talento, no común en verdad, que, propios y extraños, en V. A. reconocen; y las preclaras tradiciones de su regia estirpe, munífica protectora de las letras, daban á V. A., ilustre dama española, el derecho indisputable de apadrinar este modesto trabajo, que se consagra á perpetuar los triunfos y los merecimientos de nuestras insignes literatas.

Y si al cumplir con este deber, sagradamente ineludible, experimenta el alma satisfacción purísima, que no trocaría por otra alguna, al no renunciar V. A. al

derecho que la asiste, prestándose, en cambio, generosa á patrocinar esta obra, no desdeñándola por su insignificante valía, honra por modo tan extraordinario á su autor, que graba en el apasionado corazón del mismo, con caracteres indelebles, el sentimiento de la más viva y sincera gratitud hacia quien, como V. A., añade de continuo nuevos preciados blasones á los que de sus preínclitos progenitores heredara.

SEÑORA:

A los R. P. de V. A.

Juan F. Criado y Domínguez.

I.

La imparcialidad nos obliga á confesarlo: entre el número, no escaso ciertamente, de ilustradas compatriotas nuestras que en el siglo actual se han dedicado al ameno cultivo de la literatura, continuando las nunca interrumpidas gloriosas tradiciones de la mujer española, no descuella una Santa Teresa de Jesús, que, sin más instrucción que la por todo extremo superficial que se daba en aquel tiempo á las jóvenes de la clase media, logra, no obstante, iluminada su preclara inteligencia por los vivísimos resplandores de la gracia divina, penetrar con paso firme y acertado y sereno juicio, en los más abstrusos problemas de la mística católica, prestando ideas y revelando verdades á un conspicuo filósofo, de reputación tan merecida, como el protestante Leibnitz (1). La ilustre virgen de Ávila, em-

(1) «Difícilmente se hallará un alma más grande ni más generalmente admirada que la de Santa Teresa de Jesús; Bossuet advierte que la Iglesia casi la incluye en el número de sus Doctores; Leibnitz confiesa haber tomado de ella los principios de la más sublime filosofía, y un profesor conocidísimo del Colegio de Francia, no ha tenido reparo en afirmar, en una de sus lecciones, que «Santa Teresa evitó la propagación de la Reforma protestante más que San Ignacio de

briagando dulcemente los entendimientos con el suave perfume de sencillez y humildad, de sabiduría y de amor que, como oriental pebetero, exhalan sus obras, consigue que se postren de hinojos ante ella el español y el católico, lo mismo que el hereje y el sajón, y que todos, subyugados por aquellas concepciones sublimes, por aquellos acentos, plácidamente conmovedores, de la casta religiosa y de la doctora eximia, consagren sin vacilar su nombre y su doctrina, bendigan una y mil veces su paso por la tierra, y confundan sus loores con los que la Iglesia le tributa, colocándola sobre los altares y asegurándola fama tan perdurable, como perdurables son siempre el talento excepcional y las virtudes heroicas (1).

No tenemos hoy tampoco una Oliva Sabuco de Nantes que, abordando las más graves cuestiones de la moral y de la política, juntamente con las de las ciencias naturales, preceda á un genio como Descartes en constituir el cerebro por único domicilio del

---

Loyola y Felipe II». (M. S. M. Plasse, catedrático de historia en el Seminario de Clermont-Ferrand, y canonigo honorario, en su bien pensado libro *Souvenirs du pays de Sainte Thérèse:* Paris, Imp. de Victor Palmé, 1875; un tomo en 8.°) El doctor Ordóñez, párroco de San Estéban de Salamanca, dice: «.... el P. Gratry, en la más profunda y renombrada de sus obras (*Traité de la connaissance de l'âme*, t. II, páginas 294-352), que, con universal aplauso, le abrió las puertas de la Academia Francesa...., expone peregrinas teorías sobre la inmortalidad del alma después de la muerte, siguiendo paso á paso las ideas que, cual diligente abeja, va libando en *Las Moradas* de Santa Teresa».

(1) Sabido es que las obras de Santa Teresa están traducidas al latín, francés, inglés, italiano, flamenco, alemán y polaco, habiéndose hecho de todas ellas muy numerosas ediciones.

alma y se atreva á fundar todo un sistema médico (1); ni á una Sor María de Ágreda, que, desde el tranquilo retiro de una humilde celda, apartada por completo del ruido mundanal, sostenga frecuente co-

(1) Hablando de Doña Luisa Oliva, dice D. Antonio Fernández Morejón, en su *Historia bibliográfica de la medicina española* (Madrid, 1843, t. III): «....Por lo que esta mujer extraordinaria llegó á hacerse célebre y acreedora á los cumplidos elogios que la tributaron varios autores, fué por el nuevo sistema fisiológico que imprimió, donde establece, contra la opinión de todos los antiguos y la de los médicos de su tiempo, que no es la sangre la que nutre nuestros cuerpos, sino el *suco nérveo* derramado del cerebro, atribuyendo á sus vicios la causa de las enfermedades.... El sistema de Doña Oliva fué dado á luz como parto original por los ingleses Eucio, Warton, Cole, Charleton y otros, sin haber merecido la autora ser citada por ninguno de ellos.... El doctor Martin Martinez, en la censura puesta á la obra de Boix de *Hipócrates aclarado*, del párr. 37, dice: «¿Para qué atribuir la gloria de este pensamiento á los ingleses, cuando antes que ellos, aún en el siglo de captividad, la publicó aquella heroina doctriz española, Doña Oliva Sabuco, que, con infame afrenta de nuestro sexo, tuvo valor de imprimir el año 1587 un nuevo sistema contra el de Galeno y el vulgar de los árabes....? Es también Doña Oliva digna de toda alabanza por haber vislumbrado muchos fenómenos fisiológicos debidos á la lectura de las obras de Hipócrates, Platón, Eliano y otros médicos y filósofos antiguos.» El principal libro de esta eminente compatriota nuestra es el titulado *Nueva filosofía de la naturaleza del hombre* (Madrid, 1587, 1.ª edición.—2.ª, Madrid, P. Madrigal, 1588, un t. 8.°, de XIV-368 fols.—3.ª, Braga, 1622.—4.ª, Madrid, en la imprenta de Domingo Fernández 1728, un t. 4.° de 412 págs. y tabla.—5.ª, Madrid, imp. del Colegio de sordo-mudos y ciegos, 1847, un t. 8.°, de 644 págs.—Y 6.ª, la que se comprende en sus *Obras escogidas*, publicadas con un prólogo de D. Octavio Cuartero, por Ricardo Fe, Madrid, 1888, un t. 4.°, de 437 páginas. Tan unánimemente ha sido reconocido el mérito de la insigne hija de Alcaraz, que nadie ha censurado el jactancioso arranque que se permitió en la dedicatoria á Felipe II. «Este libro faltaba en el mundo, exclamaba, refiriéndose á su *Nueva filosofía*; así como otros muchos sobran.»

rrespondencia con el Soberano de la todavía poderosa nación española, y le aliente, y le aconseje, y le ilumine con el aplomo y el acierto de que pudieran hacer gala hábiles diplomáticos ó consumados estadistas (1); ni á una Doña Catalina de Aragón, tan simpática por sus acerbos infortunios, que merezca ser llamada *sorprendente milagro de virtudes y de ciencia* por un sabio tan descontentadizo como Erasmo (2); ni á una Doña Beatriz Galindo, que en edad harto temprana consiga, por propios merecimientos, se le aplique unánimemente el epíteto de *la Latina* por antonomasia; ni á una Luisa Sigea, *Minerva de su siglo*, que se halle tan por completo convencida de la superioridad de su talento, que no tenga inconveniente en dirigirse al Sumo Pontífice con una carta escrita en

(1) El Excmo. Sr. D. Francisco Silvela, en su bello bosquejo histórico intitulado *Cartas de Sor María de Ágreda y Felipe IV* (Madrid, 1885, un t. 4.°), dice de la célebre franciscana: «Consejera de Reyes, consuelo de Princesas en sus tribulaciones, confidente de magnates y cortesanos, visitada en su retiro por privados y ministros, no tenia, después de veintidos años de fundado el convento, una alfombra para el altar, ni posibilidad para comprarla». V. también el notable libro *Felipe IV y Sor María de Ágreda*, por D. Joaquin Sánchez de Toca (Madrid, Tip. de los Huérfanos, MDCCCLXXXVII). Ya en 1855, y en la imp. de Waton, de Paris, habia dado a luz un trabajo digno de estima el ilustrado hispanófilo Germond de Lavigne, titulándolo: «*La Sœur Marie d'Agreda et Filippe IV roi d'Espagne*: correspondance inédite, traduite de l'espagnol d'après un manuscrit de la Bibliothèque impériale, avec une introduction et des developpements historiques». La *Mística ciudad de Dios*, de dicha religiosa, tradújose al latin, griego, árabe, flamenco, francés, italiano y otros idiomas. La primera impresión fué hecha en Madrid, por Bernardo de Villadiego, en 1670.

(2) Escribió Doña Catalina un *Tratado de las lágrimas del pecador*, y *Meditaciones sobre los Salmos*.

cinco idiomas, que fué la admiración de Paulo III; ni á una Juliana de Morell, comentadora de Aristóteles, de la que afirma Guido Patin, su coetáneo, que á los diez y siete años ya disputaba en público con los Jesuítas de Lyon ; ni á una Francisca de Lebrija que acometa animosamente la atrevida empresa de sustituir á su padre, el docto humanista de grata memoria, en la cátedra que desempeñara en Universidad tan famosa y concurrida como la de Alcalá; ni, por último, á una Isabel de Foxá y Roseres que consiga, con el influjo irresistible de su poderosa elocuencia, que la luz de la verdad se abra paso triunfante por en medio de las tinieblas que mantienen en constante extravío no pocos entendimientos, como lo alcanzó tan vehemente oradora (1) al predicar en la ciudad eterna en presencia de los más ilustres dignatarios de la Iglesia encanecidos en el estudio. Pero es lo cierto, que estas mujeres han sido seres extraordinarios, que plugo al cielo enviar de vez en cuando á la tierra para bien de la religión y de la patria, de la literatura y de la humanidad; y no es justo, por tanto, convertir en regla general estos ejemplos admirables, renegando de cuantas no pudieran competir con tan inimitables modelos.

Y he aquí por qué obtuvieron igualmente los aplausos de los doctos y el recuerdo de la historia las literatas que, sin pretender sobreponerse á las que acabamos de mentar, contribuyeron, no obstan-

(1) Sabido es que muchos de los judíos que escucharon la arrebatadora palabra de Doña Isabel abrazaron el catolicismo, abjurando los errores que profesaban.

te, aunque en menos altas esferas, al progreso de todo linaje de estudios. Ana de Cervató, Luisa Medrano, Sor Juana Inés de la Cruz, Beatriz de Langa, Doña María de Zayas (1), y tantas otras, reputadas las unas como místicas, como preceptoras y hablistas no pocas, como eruditas varias, algunas como novelistas y como poetisas casi todas, sin contar las célebres escritoras hispano-arábigas, al demostrar por modo evidente cuán fecunda ha sido en todo tiempo nuestra España en mujeres, que, si brillaron por sus virtudes, por su heroismo y por su belleza, no fueron menos distinguidas en la historia de la humana cultura, proclaman también, incontestablemente, cómo aun sin tener inteligencias privilegiadas

(1) Sobre mujeres célebres, españolas y extranjeras, se han escrito infinidad de obras biográficas. Omitiendo miles de historias individuales que se hallan impresas, citaremos las que siguen, que pueden proporcionar abundantes antecedentes á quienes á estos trabajos se dediquen: Boccacio, *Delle donne illustri*, trad. de G. Betussi: Venetia, Da Sabbi, 1547, un t. 8.°—Brantôme, *Les dames galantes:* Paris, Jouaust, 1882, tres vols. in 12.°—Castelar (D. Emilio), *Galería de mujeres célebres:* Madrid, 1887-89, ocho t. 4.°—Corta (Hilarión de), *Elogios de todas las mujeres de los siglos XV y XVI;* dos vols. in 4.° de 80 páginas cada uno.—Diez Canseco (D. Vicente), *Diccionario de mujeres célebres:* Madrid, 1844-45, tres t. 4.°, á dos columnas.—Dupanloup (Monseñor), *Mujeres sabias y mujeres estudiosas:* Madrid, 1876. —Fernández de Castro (D. Venancio), *La mujer en la Historia sagrada y profana, ó mujeres del Antiguo y Nuevo Testamento:* Valladolid.—Flores (P. Enrique), *Memorias de las Reinas católicas:* Madrid, 1770, dos t. 4.°—Flores Perim (Damião de (*), *Theatro heroino, abecedario historico e cathologo das mulheres illustres em arma, letras, accões heroicas e artes liberales:* Lisboa, 1736 y 1740, dos t.—*Galería histórica de las mujeres más célebres de todas las épocas y países,* por

(*) Anagrama de Fray João de San Pedro.

en grado extraordinario, se puede ocupar un puesto honroso en el panteón de las letras.

Por eso, no empece que abriguemos nosotros la convicción sincera de que, hasta ahora, la presente centuria no ha producido ninguna literata que pueda, ventajosamente, sufrir severo parangón con las que al principio hemos citado, para que reconozcamos que casi todas nuestras contemporáneas figurarán, sin desdoro, al lado de aquellas otras cuyos nombres acabamos de evocar; que si, como reconoce Valera, la simpática autora de *Leoncia* no consigue vencer á Santa Teresa, disputa en cambio, con éxito no dudoso, á la inspirada y linda Sor Juana Inés de la Cruz, el título de *Décima Musa* (1), que, con verda-

---

D'Arguy, Dufaye, A. Dumas, De Genrupt, Arsenio Houssaye y Miss Clarke, y retratos de G. Staal: Paris, Rosa y Bouret, editores, 1858; un t. 4.°—González Garbín (D. Antonio), *Las poetisas de Lesbos:* Málaga, 1880.—Houssaye (Arsenio), *Les grandes Dâmes*, Paris, Dentu s. a. in 8.°, con grabados.—Langerack, *Galerie chrétienne des femmes célèbres*, un t. 4.°—Le Moyne (Pierre), *La galerie des femmes fortes:* Leyde chez elzevir et à Paris, Angot, 1861.—Llana (D. Manuel C.), *Las mujeres más notables desde Eva hasta nuestros días.* Obra precedida de una introducción. La historia progresiva de las mujeres, sus costumbres, usos, carácter, influencia, rasgos más característicos, pasiones, heroismo, trajes, modificaciones de las modas, etc.: Madrid, 1868, un t. fol. con 62 retratos.—Michelet, *Las Mujeres de la revolución:* Barcelona, 1885.—Moya (Pedro de), *Historia de las mujeres ilustres.*—Parada (D. Diego Ignacio), *Escritoras y eruditas españolas:* Madrid, 1881, un t. 4.°—Rada y Delgado (D. Juan de la), *Mujeres célebres de España y Portugal:* Barcelona, 1882, dos t. fol.—Ribera (Pedro Pablo de), *Triunfos inmortales y empresas heroicas de ochocientas cuarenta y cinco personas.*—Roca y Cornet (D. Joaquín), *Mujeres de la Biblia* (refundición de la de Darboy): Paris, 1834.—Zapater y Ugeda (D José), *Compendio de las mujeres de la Biblia.*

(1) Desde que Platón aplicó á Safo de Mitilene el epiteto de *Déci-*

dera justicia, se le aplicara; y no sólo á la célebre mexicana, á la misma poetisa de Lésbos, á la apasionada Safo, y á su moderna competidora Adelina Billet Dufresnoy, arranca, á las veces, nuestra graciosa *Peregrina* el cetro dominador que en buena lid conquistara en el campo de la poesía lírica más sentida y primorosa.

Y en pos de la Avellaneda, Fernán Caballero, la popular y optimista pintora de las costumbres andaluzas; Concepción Arenal, con sus trabajos jurídicos, notables sin duda alguna, aun cuando contengan extravagancias que son compensadas por la bondad del corazón que las dicta; Carolina Coronado, haciendo brotar á raudales de su bien templada lira los más delicados acentos y las más tiernas melodías; Emilia Pardo Bazán, que lo mismo pulsa el plectro poético, que discurre con verdadero conocimiento de causa acerca de los más intrincados problemas filosóficos: que con idéntica serenidad discute con Darwin sobre cuestiones científicas de inmensa trascendencia, que traza un animado cuadro de costumbres, ó describe hechos y caracteres de la moderna sociedad, ó narra con sencillez encantadora y sinceridad plausible episodios de viaje: que con igual maestría vierte al castellano poetas alemanes y escribe sobre San Francisco de Asís un

---

ma musa, se ha usado de él, quizá con demasiada frecuencia. Así llamó Lope de Vega a Doña Oliva Sabuco; así los sevillanos á Doña Ana Caro de Mallen; así los portugueses a Bernarda Ferreira de la Cerda; solo que éstos no se contentaron ya con tan poco, y la nombraron *Décima musa y cuarta gracia*.

libro de oro, que estudia la novela en Rusia, defiende el naturalismo, elogia á Feijóo y critica los vates épico-cristianos (1); Patrocinio de Biedma, aplaudida por franceses y alemanes; Dolores Marti y Angela Grassi, galardonadas en extranjeros certámenes; y Pilar Sinués, cuya asombrosa fecundidad llama la atención de los hombres estudiosos, son más que suficiente garantía para que no nos asalte el temor siquiera de que la historia literaria de la mujer española (en conjunto considerada) esté próxima, perdiendo su antigua envidiable preponderancia, á desmerecer, comparada con las de otros países; y, tanto para demostrar lo infundado de semejante creencia que alguien ha tenido (2), como para evitar en lo posible que el recuerdo de algunas de las producciones de nuestras autoras llegue á perderse entre el revuelto torbellino de libros nuevos que diariamente salen de las incansables prensas, hemos creído no sería del todo inoportuna y podía ofrecer alguna

(1) En algunas obras de la eximia gallega, como el *San Francisco de Asís* y *Los poetas épico-cristianos*, se encuentran varias veces las huellas de escritores extranjeros, como Ozanam y Monti, por ejemplo; pero de tal manera ha sabido la Sra. Pardo Bazán asimilarse ideas y aprovechar antecedentes, depurándolos en el crisol de su propio juicio y de su vasta erudición, que no merece se la acuse de plagiaria, como algunos sostienen, dando extensión, desproporcionada quizá, á la esfera de la imitación servil. Campoamor, en su *Poética*, trata este asunto con el ingenio que le distingue.

(2) En una biografía de Patrocinio de Biedma leemos que el *Literatur Tafeln*, de Dresden (Alemania), sólo cita á dicha señora, á Fernán Caballero y á la Avellaneda, como escritoras españolas del siglo XIX. Aun en nuestra patria son muchas las personas ilustradas que no creen sea tan importante como realmente lo es el número de nuestras literatas y el de sus producciones.

utilidad, la publicación de estos sencillos apuntes bibliográficos, exentos, por hoy, de toda otra pretensión (1) que no sea la modesta, si bien patriótica, que dejamos consignada; permitiéndonos, antes de comenzar nuestro árido trabajo, hacer una ligera brevísima reseña de las vicisitudes y estado actual de la literatura hispano-femenil en el siglo XIX, que sirva á modo de proemio á esta desaliñada colección de datos.

II.

Con particular esmero y marcada predilección se han dedicado las literatas españolas de este siglo á la poesía subjetiva y á la novela; bien que, ambos géneros, prestándose, como pocos otros, á la manifestación de los más delicados sentimientos del alma, harmonizan por modo maravilloso con la manera de ser de la mujer meridional, cuya imaginación soñadora, cuyas nobles pero fogosas pasiones, y cuyos

(1) Si la indulgencia, ejerciendo sus piadosos oficios, en gracia siquiera á nuestro buen deseo, recibiese benévolamente este trabajo, procuraríamos ampliarlo en su parte crítica y biográfica, y, aprovechando otros materiales que vamos reuniendo, le añadiríamos antecedentes sobre todas las demás escritoras españolas que han florecido, y las muy notables con que en este siglo cuentan las literaturas portuguesa é hispano-americana, ramas frondosísimas de la nuestra.

idealismos ingénitos, encuentran allí su más natural y apropiada satisfacción y desahogo.

Y no quiere esto decir que la poesía sea ni fuese nunca patrimonio exclusivo de nuestras damas; pues, sin necesidad de acudir á las utópicas exageraciones de apasionados apologistas (1), que admitiendo el dicho de Leibnitz, de que *la poesía es el lenguaje de los*

(1) Blanco de las más rudas diatribas y de los más hiperbólicos elogios ha sido siempre la mujer, pocas veces juzgada con imparcialidad. La *misoginia* de Aristóteles, Euripides, Almarico y no pocos escritores eclesiasticos, les condujo á estampar en sus libros afirmaciones tan absolutas, que, causando la natural reacción, produjeron las más desatinadas apologias. Estos debates llegaron á hacerse interminables: en pro y en contra tomaron en ellos parte los pensadores más distinguidos, y las obras relativas á esta materia forman un catalogo bastante extenso. Recordaremos, á más de las que citamos en un apéndice, las que siguen: *Le fort inexpugnable de l'honneur du sexe feminin*, par Fr. de Billon, Paris, D'Allyer, 1555, un t. 4.°—*Tratado en loor de las mujeres*, y de la Castidad, Onestidad, Constancia, Silencio y Ivsticia. Con otras muchas particularidades y varias historias, por Cristóbal Acosta: Venetia, Giacomo Corneti, MDXCII.—*La mujer generosa que prueba que su sexo es más noble, mejor político, más valeroso, más sabio, más virtuoso y más económico que el de los hombres*, Paris, 1643 (en francés).— *Igualdad de los hombres y de las mujeres*, por María Lejars de Gournay. (Esta escritora francesa nació en 1566 y murió en 1645.)— *Dialogus quo utrum Adam vel Eva magis peccaverit quaestio continetur*, por la dama veronesa Isota Nogarola, que murió en 1466.— *La mujer mejor que el hombre*, paradoxa de Jacobo del Pozo, 1650.— *El triunfo de las mujeres*, por la condesa de Ericeira Doña Juana de Meneses.—*Las damas ilustres*, donde con buenas y fuertes razones se prueba que las mujeres exceden á los hombres: Paris, 1665 (en francés).—*Loa en favor de las señoras mujeres*, por López de Castro: Madrid, 1675.— *Defensa de las mujeres*, por el P. Maestro Fr. Benito Jerónimo Feyjóo y Montenegro. — *Discurso en defensa del talento de las mujeres*, y de su aptitud para el gobierno y otros cargos en que se emplean los hombres, escrito por Doña Josefa Amor y Borbón y

ángeles, afirman que ángeles son las mujeres (1), y, por consiguiente, ejercicio propio de ellas la poesía, puede afirmarse que la mujer, complemento bellísi-

---

publicado en el *Memorial Literario* de Madrid, tomo VIII, año de 1786, pág. 399.—*Discurso sobre la educación física y moral de las mujeres*, por Doña Josefa Amor y Borbón: Madrid, 1790, un folleto 8.° mayor. —*De l'excellence et de la superiorité de la femme*, por Agrippa, avec les commentaires de Roetitg: Paris, 1801.—*Les femmes*, leur condition, leur influence dans l'ordre social chez differents peuples anciens et modernes, por A. de Segur: Paris, 1820, dos volúmenes en 8.°—*La mujer en su origen y organización es más perfecta que el hombre*. Notas recopiladas por el Dr. D. Leopoldo Martínez Reguero: Madrid, 1882, un t. 8.° mayor.—Las obras francesas cuyos títulos ponemos en castellano las hemos visto citadas en la «Historia ó pintura del carácter, costumbres y talento de las mujeres en los diferentes siglos; dedicada á la Excma. señora duquesa de Popoli, etc.; escrita en francés por M. Tomás, de la Academia Francesa, y traducida al castellano por D. Alonso Ruiz de la Peña. Con las licencias necesarias, en Madrid, en la oficina de Miguel Escribano, año 1773»: un t. 8.° de 212 páginas y 11 hojas de prels. — Por lo que hace á las afirmaciones de los moralistas, el insigne P. Feyjóo, en su «Defensa de las mujeres», les asigna el verdadero alcance que tienen: «Las declamaciones que contra las mujeres se leen en algunos escritores sagrados, dice, se deben entender dirigidas á las perversas, que no es dudable las hay; y aun cuando miraran en común al sexo, nada se prueba de ahí; porque declaman los médicos de las almas contra las mujeres, como los médicos del cuerpo contra las frutas, que, siendo en sí buenas, útiles y hermosas, el abuso las hace nocivas. Fuera de que, no se ignora la extensión que admite la oratoria en ponderar el riesgo cuando es su intento desviar el daño». Y como expresa el P. Fr. Jerónimo Gracián, poniéndose también en esta cuestión en el justo medio, «.... el alma del hombre y la de la mujer no difieren en otra cosa más que en estar encerradas en prisiones de diversas hechuras».

(1) Poco menos afirma Campoamor cuando asegura, en su pequeño poema *Por dónde viene la muerte*, que:

«¡Los ángeles amasan en el cielo
La pasta con que se hacen las mujeres!»

mo de la creación, dondequiera que haya sido colocada por la Providencia, guarda en su espíritu el tesoro inagotable de los más puros afectos y de las mayores bondades; y, por tanto, lo mismo sobre las heladas superficies del septentrión que bajo el sol ardiente del mediodía, no obstan las diferencias, más simuladas que reales, que á unas y otras separan, para que latan en sus corazones idénticos sentimientos. Tendrán un despertar más perezoso; pero allí existen dispuestos á manifestarse cuando la ocasión lo exija, y alimentando de continuo la más abundosa fuente de inspiración estética.

Por eso, si España se ha enorgullecido justamente con una Sor Juana Inés, y una Isabel Alberta García, y una Luisa de Carvajal: si Italia, y Portugal, y Francia, guardan en sus anales literarios, como joyas preciosísimas, las composiciones de Cristina de Pisano, y la Marquesa de Alorna (1), y Mad. Deshoulières (2), con razón también se envanecen Inglaterra, y Holanda, y Alemania, y Escocia, con las obras de María Darby, y Catalina Lascaille, y Carlota Hobe, y Ana Grant.

No; la poesía lírica habrá florecido más en unos países que en otros; será distinto el carácter que la

(1) *Obras poéticas* de D.ª Leonor d'Almeida Portugal Lorena e Lancastre, Marqueza d'Alorna, condesa de Assumar e de Oeynhausen, Conhecida entre os portuguezes pelo nome de Alcipe: Lisboa, 1844, 6 tomos.

(2) Deshoulières (Mad.)— *Poésies:* à Paris, chez la veuve de Seb. Marbre-Cramoisy, 1688, un t. 8.°—*Poésies:* Paris, Villette, 1693, un t. 12.°—*Œuvres*, nouvelle édition dédiée au sexe amateur de la poésie agréable: Paris, Crapelet, an VII, 2 vols. in 8.°

anime, diversas sus aspiraciones, diferente su modo de expresión; habrá sido mayor ó menor el número de poetisas que tal nombre merecieran; pero siempre las musas brindaron á las mujeres, sus hermanas, sus galas y primores, y en toda ocasión éstas los aprovecharon con gusto, consiguiendo triunfos inmarcesibles: que donde el corazón oficia, la mujer está en su centro, reinando como soberana indiscutible.

Figura entre nosotros en primera línea y al frente de todas las líricas españolas de esta centuria, según más adelante indicamos, Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda, cuyos versos, hijos de una inspiración no afectada, acusan tal elevación de ideas, tal energía en los conceptos, filigranas tales en el estilo, con arte exquisito colocadas, que, como dice muy bien D. Juan Nicasio Gallego, cuesta trabajo convencerse que sean obra de mujer. Trozos se encuentran en las composiciones de la ínclita cubana, tan esculturalmente ejecutados, que parece como si el cincel de Fidias los hubiese esculpido en mármol pentélico.

Carolina Coronado, sin llegar con sus arrogantes valentías á las elevadas regiones que con su numen prepotente escaló la *Peregrina*, sabe conmover á veces de un modo más placentero; si en sus estrofas no suele percibirse el rumor estruendoso de la tempestad que se cierne sobre las cabezas pecadoras, se deleita el ánimo, en cambio, contemplando la serenidad del cielo azul é innúbil; si las pasiones no se manifiestan rugientes y arrolladoras, ansiando la lucha y despreciando los consejos de la razón, los afectos más tranquilos se manifiestan con su cándida

timidez. Gallardía en la forma y delicadeza en el fondo, hállanse en las producciones de la Sra. Massanés, como en las de Doña Micaela de Silva y Doña Patrocinio de Biedma se descubren bellezas de muy subido valor.

Es la lírica el espejo del alma de las mujeres; pero lo empañan cuando, desdeñando abandonarse confiadas á su inspiración, demandan extraños auxilios á los artificios retóricos y á los alambicamientos de la pedantería, en busca de un éxito ficticio. He aquí por qué el tipo de la poetisa romántica, poseída del delirio de lo irrealizable, divorciada del mundo real, queriendo endiosarse á sí misma al pretender substraerse á los yugos que su propia naturaleza le impone, sólo consigue, como aquel hinchado vate de que nos habla Horacio, caer de lleno en el ridículo cuando con más ahínco pretende remontarse á lo sublime. La mujer, ha dicho alguien que en este momento no recordamos (1), será tanto mejor poetisa, logrará tanto mayor aprecio por su talento, cuanto deje menos de ser mujer; que en las indiscutibles preeminencias de su sexo, en la misión estéticamente consoladora que el Hacedor le ha confiado, es donde posee el único mágico resorte que ha de conmover, dirigir y subyugar al hombre, su compañero en la escala de la creación.

Pasó, por fortuna, como fugaz meteoro, aquella fiebre que, á la mitad de este siglo, se apoderó de algunas de nuestras compatriotas para hacerlas total-

(1) «La mujer, dice también Doña Ángela Grassi, debe poner todo su empeño en no parecerse á los hombres.»

mente infelices, y por añadidura insoportables y estériles para la humanidad y las letras; y como el mal duró poco, y las que tuvieron la desgracia de padecerlo poseían talentos muy mediocres, que los verdaderos genios saben resistir las influencias dañinas, la aparición, en nuestra historia intelectual, de la poetisa romántica, entendido el romanticismo de tan rara manera, apenas si ha dejado huella ni rastro alguno que permita fundar un estudio serio y detenido sobre tan desdichado fenómeno. Difícil será hallar en esta bibliografía obras que pertenezcan por completo á dicho extraño género, pasado de moda, gracias á Dios; pero ha sido un hecho, aunque efímero, saliente, y, como fieles cronistas, hemos debido consignarlo (1).

Vueltas las ideas á su primitivo cauce; más humanizada, digámoslo así, la inspiración de nuestras conterráneas, si no todas las producciones que en el catálogo apuntamos son dignas

« Del sacro lauro del divino Apolo »,

(1) Doliéndose Quevedo con su habitual gracia, en su conocida y donosísima *Premática del tiempo*, del exceso de poetas cursis que ya en su época había, dispone: « Item: habiendo visto la multitud de poetas, con varias sectas, que Dios ha permitido por el castigo de nuestros pecados, mandamos: que se gasten los que hay y que no haya más de aquí adelante, dando de término dos años para ello, so pena de que se procederá contra ellos como contra la langosta, conjurándolos, pues no basta otro remedio humano ». ¿Qué hubiera discurrido el cáustico ingenio de D. Francisco al conocer y tratar aquellas *soi-dissantes* poetisas á que aludimos, cuyos versos extravagantes y jeremíacos, inéditos casi todos, sólo sirvieron para entristecer á cuantos se colocaban á su alcance?

revelan, cuando menos, que la apacible ocupación de la poesía es familiar á las españolas, y que entre ellas las hay, como las ya citadas y las Sras. Castro de Murguía, Pérez Reoyo, Moncerdá, Sáez de Melgar y otras, dignas de mención especialísima.

III.

Reconociendo el P. Mendive (1) las superiores cualidades de la novela, desconocidas por los que sólo supieron ver en ella los males positivos é indudables estragos que, en el orden moral, pueden originarse del abuso y bastardeo de tan populares y artísticas obras, dice, llamándolas *maravillosa epopeya de nuestros tiempos*, que, producto en gran parte del catolicismo, los antiguos fueron incapaces de concebirla, confesando que «es mil veces más arrebatadora que los tan celebrados poemas de Homero y de

(1) El sabio catedrático de la Universidad Central, Excmo. señor D. Marcelino Menéndez y Pelayo, cuya amistad tanto estimamos y nos honra, en su eruditísima *Historia de las ideas estéticas en España* (tomo II, pág. 211), habla así de este distinguido sacerdote de la Compañía de Jesús: «El P. José Mendive, escolástico de los buenos y legítimos (*suarista* puro), autor de un excelente tratado de *Ontología*, al cual me complazco en tributar aquí el más sincero aunque modesto elogio». Los Jesuitas españoles cuentan en su seno un novelista de grandes esperanzas, el Padre Luis Coloma, que es, ideológicamente, enemigo de las novelas.

Virgilio, por la viveza de sus descripciones, por la variedad de sus episodios, por la soltura en la narración, por el vuelo libre de la fantasía y del sentimiento, por la amplitud y sublimidad de sus concepciones ideales».

«¿Quién ha tenido paciencia, exclama, para leerse sin descanso toda la *Eneida* de Virgilio, ó la *Iliada* de Homero, no obstante ser éstas las dos obras clásicas de la antigüedad artísticamente trabajadas y verdaderamente admirables en su género? La novela, una vez comenzada su lectura, no se puede soltar de la mano sin concluirla, cuando está bien hecha: no se lee, sino que se devora su contenido. Es que en ella hay vida y movimiento: todo un mundo de afectos y sentimientos se desarrolla en el corazón del lector al recorrer sus páginas, mientras que en las composiciones antiguas dominaban las formas exteriores plásticas é inmóviles del artista.»

Ventajas tan evidentes, elementos tan valiosos como los que ofrece la novela, faz hermosísima de la poesía, sólo supieron apreciarlos, en anteriores centurias, Doña María de Zayas y Doña Mariana de Carvajal (1); siendo también en esta parte en la que el siglo actual supera indiscutiblemente á cuantos aquí la antecedieron.

(1) Los títulos de las principales novelas de la Zayas, de todas las cuales se han hecho, reunidas, numerosas ediciones, son: *El castigo de la miseria*, *La fuerza del amor*, *El juez de su causa* y *Tarde llega el desengaño*.—De Doña Mariana de Carvajal las *Navidades de Madrid*, y *Noches entretenidas*, ocho novelas impresas en la corte, por Domingo García Morrás, en 1663, y editadas mas de una vez posteriormente.

Inspiradas nuestras modernas noveladoras en estrechos principios tradicionales, casi todas las obras que á sus plumas sentimentales se deben, pertenecen á la escuela romántica, no en las exageraciones á que fué llevada por Goethe en su *Werther* y por otros escritores famosos allende el Pirineo, sino á la que, siguiendo la dirección opuesta, es capaz de llegar á los límites del optimismo más inverosímil. Que en las novelas de que hablamos aparecen á cada momento destellos de la verdad humana, es indudable; los detalles son, á veces, naturalistas en el genuino y decoroso concepto de la frase; las situaciones, por regla general, ó plácidamente sosegadas, ó revistiendo los lineamentos terribles de la tragedia, pero con temor esbozados y excesos elegíacos que las deslustran; interesan los asuntos, mas suelen languidecer con frecuencia, ó porque los caracteres se apartan de la realidad, ó porque dejan desde los comienzos entrever el desenlace, ya que la trama juega papel principalísimo. Y como aquí hablamos generalizando, claro está que ni todas las novelas adolecen conjuntamente de los defectos apuntados, ni, en ocasiones, dejan de estar disimulados por la belleza de la forma y la bondad del fin; hallándose también en ellas á cada momento observaciones muy dignas de tenerse en cuenta, rasgos de crítica y de ingenio que acreditan estudio y claro juicio, y sobre todo atractiva delicadeza en la pintura de los sentimientos propios de la mujer, aunque la parcialidad haga de vez en cuando su aparición.

De las cincuenta y seis noveladoras que en el ca-

tálogo citamos, dos son las que descuellan, logrando popularidad, no sólo en España, sino en Europa y América: Fernán-Caballero y Doña Emilia Pardo Bazán; pues si bien Doña Gertrudis Gómez, Doña Teresa Arróniz, Doña Angela Grassí, Doña Patrocinio de Biedma, Doña Carolina Coronado, Doña Pilar Sinués y Doña Faustina Saez, principalmente, tienen obras concebidas y ejecutadas fuera de los moldes ordinarios, no han llegado á crear escuela como las escritoras galaica y de Sevilla.

Doña Cecilia Böhl, anciana prematura y por todo extremo bondadosa, dama de corazón nobilísimo y siempre joven y entusiástico para cuanto era grande, honrado y digno: modelo de virtudes domésticas, traduce en sus libros la santa calma que residía en su espíritu, impregnándolos de gratísimo y refrigerante aroma. Dedicada á la pintura de las costumbres populares de Andalucía, es para nuestra incomparable región, lo que Trueba para las Bascongadas. Parécenos indudable que en el fondo de los cuadros trazados por la pluma de Fernán-Caballero se destaca el carácter de la gente andaluza de alta y baja estofa; pero transfigurado, si vale la frase, por el amor que á tierra tan envidiada llegó á profesar la autora.

Verdad que los años en que coloca sus fábulas Doña Cecilia, con distar tan poco de los nuestros, se diferencian casi radicalmente; mas lo cierto es que, si el andaluz tiene excelsas cualidades, no superadas jamás por nadie en parte alguna, también posee sus defectos innatos, que no desmienten su filiación ára-

be; y para que la copia, aun embellecida por el arte, resulte trasunto fiel de la realidad, retratado ha de aparecer todo; que la existencia de las Arcadias no será seguramente colocada en nuestra época por escritores futuros.

No creemos que Fernán-Caballero exagerase por sistema y con parcial intento nuestras virtudes, hasta el extremo que pretenden algunos, quizá por faltarles la elevación de ánimo que es necesaria para comprender en toda su ruda grandeza, si se quiere, los generosos sentimientos que laten de continuo en el expansivo corazón del andaluz; pero sí confesamos que no en toda ocasión la autora, demasiado propensa á idealizar, presenta al lector los contrastes que se advierten y no escaparían á su fina y penetrante observación. Por lo demás, lo calamitoso de los tiempos presentes, con sus vicisitudes no interrumpidas y sus épicas catástrofes, ha conducido nuestras provincias al triste estado á que hoy se ven reducidas; mas no hace tantos siglos que eran objeto de general envidia y admiración desusada, inspirando á los más felices cantores elogios como el que brotó de la pluma brillante de Ibn Jafacha: «El verjel del Paraíso no existe sino en la deleitosa Andalucía. No temáis, pues, ¡oh andaluces!, al fuego del infierno, porque después de haber entrado en el Edén, no es posible condenarse (1)».

(1) Citado por nuestro muy querido tío el Sr. Simonet y Baca, orientalista de universal reputación, en su hermoso y erudito «Discurso leído ante el claustro de la Universidad literaria de Granada en el acto solemne de su recepción como catedrático de lengua árabe en

La escritora gallega, entrando resueltamente por sendas opuestas á las que Fernán-Caballero recorriera, ha acogido con entusiasmo las novadoras teorías del naturalismo francés, aunque mejorándolas en pro de la moral y del arte (1), pudiendo decirse que es en España, entre el bello sexo, la única representante de dicha escuela. Sin embargo, aun cuando la Sra. Pardo Bazán, con su reconocido talento, sortea, con habilidad casi siempre, los escollos que los procedimientos naturalistas ofrecen, no puede en todo momento ocultar con igual fortuna ciertas crudezas inevitables; y en *La Madre Naturaleza* y en *Insolación*, si no llega á la desenvoltura erótica de la *Fábula de Apolo y Daphne* de Doña Mariana de Carvajal, y á los desnudos candorosos de aquel libro hermosísimo «que divino fuera si ocultara más lo humano», aspiran, en su realismo, al-

---

la facultad de filosofía y letras» : Granada, imp. y lib. de J. M. Zamora, 1866. — Un t. 8.° mayor, de 141 págs.

(1) El mismo Zola, en su carta a M. Alberto Savine, fechada en Medan el 15 de Octubre de 1885, confirma el concepto que del realismo de Doña Emilia tenemos formado, y confiesa además sin rebozo el verdadero carácter que anima á la escuela de que es jefe. He aquí algunos de sus párrafos: «Nosotros somos positivistas y deterministas, ó por lo menos tratamos de no hacer con el hombre más que experimentos. —.... Me ha rogado V.... le exprese mi opinión sobre el naturalismo en España. Confieso, desde luego, mi ignorancia en la materia; leemos aquí raras veces novelas extranjeras, y necesitaría, para contestar, un trabajo preparatorio considerable; además, lo poco que sé me perturba: por ejemplo, en aquella tierra nos defiende, y por ello tengo que agradecerle personalmente mucho, la Sra. Pardo Bazán, que es católica militante. Imagínese V. mi estupor; indudablemente el naturalismo de esa señora es un naturalismo puramente literario»:

gunas situaciones á sacudir el yugo de conveniencias que nunca pueden desatenderse, pero que son obstáculos insuperables á ciertas *perfecciones de copia*. El lujo en determinados detalles y antecedentes con que recarga varios capítulos de las mentadas novelas, y que ya esbozó con cierta temerosa vacilación en *La Tribuna* y *El cisne de Vilamorta* (que, dicho sea de paso, creemos de las mejores de Doña Emilia, aunque esta opinión nuestra tenga pocos prosélitos), no sólo conduce á extremos que el artista debe evitar, sino que parece imprime á la obra un sello de fatalismo frío y desconsolador, y por ende reñido con el arte, expresión sublime de la libertad humana (1).

Ni es preciso sacrificar á la bondad del fin otras apreciables cualidades, como han hecho la mayoría de nuestras novelistas, tropezando con el peligro de que el libro resulte híbrido y ñoño, ni tampoco trasponer desenfadada y temerariamente ciertos límites en aras de lo que llama Campoamor las *impurezas de la realidad;* que se equivocan por modo lastimoso lo mismo los que quieren convertir la novela seria en rígido dogmatizador compendio de moral, que aquellos que pretenden reducirla á minucioso tratado de patología.

No está por esto vedado á la novela hacer sus excursiones por el campo de la religión y de la cien-

(1) V. la obra de D. Juan Valera *El nuevo arte de escribir novelas*, donde refuta, con la punzante ironía, culto gracejo y frase atildada que le son habituales, los principios del moderno naturalismo.

cia, de la historia y de la sátira, y asentar allí sus reales: que, como verdadera creación estética, es múltiple en sus manifestaciones; así es que por medio de ella vulgariza Julio Verne los modernos progresos científicos; popularizan Walter Scott, Telesforo Trueba y Herculano los hechos gloriosos de sus antepasados; difunden católicas enseñanzas Wisseman y Schmidt, Franco y Veuillot, y fustigan toda clase de vicios y extravíos Cervantes, Quevedo y Hurtado de Mendoza. De estas divisiones, que por razón de su especial objeto admiten las novelas, sólo han ensayado nuestras contemporáneas la histórica y la religiosa, aparte de la de costumbres, de que ya hemos hablado con más extensión, por ser la principal y más adecuada al mismo carácter de este género literario.

La índole de este prólogo nos impide hacer un examen detenido del mérito de las producciones histórico-novelescas y novelesco-piadosas que hemos de citar, limitándonos á consignar tan sólo que á la primera clase pertenecen *El Testamento de D. Juan I*, de la Sra. Arróniz; *El Favorito de Carlos III*, de Doña Ángela Grassi; *Doña Blanca de Lanuza*, de la Sra. Feyjóo; *Guatimocin*, de Gertrudis Gómez; *Rugier de Lauriga*, de Doña Felícitas Asín de Carrillo; *Vigatans y Botiflers*, de la Bell-lloch; y á la segunda, *El Rosal de la Magdalena*, de Sor Antonia de Oviedo; *Fulvia*, de la Sra. Sarasate, con algunas otras traducidas.

IV.

Pero si en la lírica y en la novela ha brillado la mujer como entendida cultivadora, cosechando abundantes laureles, la dramática apenas ha merecido que de ella se ocupen las inteligencias femeniles.

Si se prescinde de la célebre Kroswita que en el siglo X compuso en latín algunos dramas sacros, escaso por demás es el número de autoras que, hasta llegar á nuestros días, encontraremos. Luisa Bergalli en Italia, Catalina Lascaille y Juana Cornelia Lannag en Holanda, Francisca de Issembourg, Catalina Bernard, Magdalena Angélica Poisson (1), María Olimpia de Gorgues y Angélica Gordon en Francia, y alguna otra, son las que, como más sobresalientes, pueden recordarse en las literaturas europeas (2).

España, sin embargo, supera en esto, con mu-

---

(1) Esposa del caballero español Gabriel Gómez, añadió siempre Mad. Poisson, aun después de viuda, al suyo propio, el apellido de su marido.

(2) En nuestro siglo han florecido muchas otras; recordando ahora á las inglesas Isabel Simpson Inchbald, y Mad. Craven; á la alemana Carlota Hobe; á las francesas Jorge Sand (Amantina Lucila Aurora Dupin), Mad. de Genlis (Estefanía Ducrest de Saint-Aubin) y Mad. Girardin, y á las lusitanas Margarita Iriarte y Ameirik, Francisca de Paula Pousollo da Costa, Antonia Gertrudis Pussich, Catalina Micaela de Sousa y Ana Augusto Plázido.

cho, á las demás naciones. Una portuguesa, Paula Vicente, hija del famoso Gil, abre el catálogo de autoras dramáticas en nuestra patria, pues si no está averiguado de una manera indubitable que compusiera por sí sola piezas enteras, no se discute la creencia de que ayudó eficazmente á su padre en la confección de las primeras comedias que, en el orden cronológico, poseemos.

Á la inspirada lusitana siguieron durante los siglos XVI y XVII, tan fecundos en glorias literarias, Doña Bernarda Ferreira de la Cerda, nacida en Lisboa en 1595; Doña Ana Caro de Mallen, autora del drama *El Conde de Partinuplés* (1) y de las comedias *Valor, agravio y mujer* y *Peligro en mar y tierra;* Doña Leonor de la Cueva y Silva con su *Peligro de ausencia;* Doña Ángela de Acebedo con su *Dicha y desdicha del juego*, *El muerto disimulado* y *La Margarita del Tajo que dió nombre á Santarem;* la gongorina Doña Juana Josefa de Meneses con sus autos sacramentales y sus comedias *Divino imperio de amor* y *El duelo de las finezas;* Doña Beatriz de Sousa y Melo con sus *Yerros enmendados;* Isabel Senhorinha da Silva con *Los celos abren los cielos;* Isabel Correa con *El Pastor Fido* (Amberes, 1694); Doña María de Zayas con sus perdidas comedias; Sor Juana Inés de la Cruz, con su auto sacramental *El divino Narciso* y las comedias *Los empeños de un acaso* y *Amor es más laberinto;* Doña María Equal, con su comedia

(1) Con razón afirma D. Antonio Romero Ortiz que esta comedia caballeresca y de magia, es de lo mas fantástico y disparatado que en este género se ha visto.

en música *Triunfos de amor en el aire;* la aventurera Doña Feliciana Enriquez de Guzmán, con su aplaudida tragi-comedia *Jardines y campos sábeos,* y otras varias distinguidas damas, como Sor Violante do Ceo, Cristobalina de Alarcón y Doña María Deza y Tavorá (1), que levantan relativamente á gran altura el teatro español, en lo que á producciones de mujeres se refiere, languideciendo de tal manera este entusiasmo por la dramática, durante el siglo XVIII, que trabajosamente hallaremos en él otras señoras que se atrevan á ensayar sus facultades en tan bello como difícil arte, si excluimos á la asturiana Doña Escolástica Teresa Cónsul, monja benedictina, y algunas menos conocidas.

En los mismos comienzos de la presente centuria, Doña María Rosa Gálvez de Cabrera trabaja con verdadero ahinco y dudosa fortuna en volver por el brillo de glorias pretéritas y casi olvidadas; adunando á tan generoso propósito el no menos patriótico de sacar al teatro español de la postración en que yacía, esclavizado por el francés, que siglos antes marchaba en pos del nuestro para aplaudirlo é imitarlo.

Dolíase, y con razón, Doña María Rosa de que se consintiera sin protesta tan humillante vasallaje en la nación que había dado maestros á Corneille y

(1) V. el magnífico «Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII», por D. Cayetano Alberto de la Barrera y Leirado: Madrid, Rivadeneyra, 1860.—Un t. 4.° de XIII-724 págs. á dos columnas, y tabla.

Molière, á Scarron y Ledaine; y aunque también tradujo del francés la ópera en un acto *Bion*, y no entró en abierta batalla con los principios del pseudoclasicismo imperante, exhalaba estas amargas quejas en la advertencia al tomo II de sus *Obras poéticas:* «El miserable español que se atreve á escribir una tragedia, ¡triste de él! Aunque haya en ella primores que compensen sus defectos; aunque prometa para lo sucesivo el ingenio del autor alguna considerable mejoría, no hay remedio; se critica, se satiriza; en una palabra: se le hace escarmentar ó acaso maldecir la negra tentación en que cayó de escribir original y no traducción. De aquí es que hoy hay un diluvio de traductores, y por milagro un ingenio. Sea dicho sin ofender á nadie, es muy difícil traducir bien; pero hay tanta diferencia de esto á ser poeta, como de iluminar una estampa á abrir la lámina para tirar la misma estampa. Sin embargo, hoy vemos con extrañeza que, cualquiera que traslada á mala prosa española los dramas extranjeros, se cree ingenio, y aun se atreve á desacreditar á los verdaderos poetas originales (que algunos hay), valiéndose, para dar más importancia á su trabajo, de exaltar las composiciones de otros países y deprimir las nuestras. ¡Como si Apolo hubiera negado su influencia á la nación que produjo los Lopes, los Calderones y los Moretos, y se necesitase, para subir al Parnaso, escudarse de producciones extranjeras!» Es añeja y malaventurada costumbre española mirar con indiferencia manifiesta, cuando no con despreciativo desdén, lo que, perteneciéndonos completa-

mente, nos honra y distingue de los demás, mientras nos entusiasma y deleita cuando, llevando marca extraña, ha sido quizá desechado por inútil ó perjudicial, allí donde tuvo su nacimiento.

Siguen á Doña María Rosa, Doña Bibiana Gallego, á quien se debe la comedia *No más lugar;* Doña Francisca Navarro, con otra comedia *Una noche de tertulia,* y las señoras Gasca de Medrano y Medinabeitia, traductoras de melodramas franceses é italianos.

Más tarde, en 1842, Doña Ángela Grassi revelóse como dramática por su obra *Lealtad á un juramento,* estrenada en el teatro de Santa Cruz de Barcelona, el 25 de Enero de dicho año; dando á continuación otras comedias y una ópera *El proscrito de Altemburgo.* Sin embargo, la fama de la Grassi y de todas sus coetáneas Doña Joaquina López de Madariaga, Doña Carolina Coronado, Doña Dolores Cabrera y Heredia y Doña Joaquina Vera (traductora), se obscurece al aparecer en nuestra escena el astro radiante de la *Peregrina,* que ya al presentar en Sevilla, en 1840, su primer drama *Leoncia,* consiguió se la aclamara como la más notable dramaturga española. Á *Leoncia* formaron brillante cortejo los dramas trágicos *El Príncipe de Viana* y *Alfonso Munio;* los bíblicos *Saúl* y *Baltasar;* el histórico *Recaredo;* las comedias *Simpatía y antipatía,* y *La Hija de las flores,* con muchas otras producciones que hacen cumplido honor á la poetisa cubana.

La reconocida superioridad de la Avellaneda, lejos de llevar el desaliento al ánimo de nuestras au-

toras que no podían sobrepujarla, ha contribuido á animarlas, decidiéndolas á medir sus fuerzas en el noble palenque de la dramaturgia; y si los potentes acentos de la hija de Puerto-Príncipe no han vuelto á resonar en nuestra escena, fulguran aún en ésta de vez en cuando resplandores de no extinguida gloria.

Enriqueta Lozano de Vilches, Faustina Sáez de Melgar, Mercedes Velilla, Joaquina Balmaseda, Josefa Ugarte, Elisa Luján y Emilia Calé, con varias más, mantienen entusiásticas las conquistas realizadas por sus animosas antecesoras.

V.

«La mujer, desde el momento en que es madre, dice Castelar, tiene todas las ciencias juntas en su alma: sabe higiene y cura á sus hijos, arte y lo hermosea; sabe entonar canciones tan espontáneas, como el gorjeo de las aves en los bosques, esas canciones que ningún músico puede repetir, y que desde la cuna despiertan la idea de lo infinito en el alma; sabe narrar esos cuentos maravillosos que no se olvidan en toda la vida, primeros gérmenes de los principios morales que nos han de preservar de los contagios del mal; sabe hablar de Dios con la elocuencia incomparable, que á torrentes brota del corazón; sabe dónde se ocultan las espinas, donde los abismos de los grandes peligros, porque nada hay escondido

á su amor, que adivina en la frente, en la mirada de su hijo, el dolor y la enfermedad que le amenaza, y pone en el corazón todas las cuerdas que han de resonar dulce y harmoniosamente, y han de ser nuestro consuelo en las tempestades de las pasiones, y restaña con el bálsamo de sus lágrimas todas las heridas del corazón, y nos deja en su vida eterno ejemplo de santidad y de pureza, y en su muerte eternas esperanzas religiosas; pues siempre que una gran idea se eleva en la mente, siempre que resuena en el corazón algún sentimiento generoso, siempre que la compasión por el infortunio, y la caridad, y el amor verdadero nos abrasan el alma, si subimos con el pensamiento á buscar su fuente misteriosa, su origen, encontraremos la eterna luz de la fantasía, la estrella que guió nuestros primeros pasos, el ángel custodio que cubrió con sus alas nuestra cuna, el amor, sí, el amor sublime de una madre.»

Tan hermoso retrato de la mujer-madre, cuya imagen bendita todos llevamos indeleblemente grabada en nuestros corazones, prueban que es ella la maestra por excelencia, y maestra insustituible; y como aun cuando la mujer no se halle revestida de tan respetable dignidad, el sentimiento de la maternidad le acompaña desde sus primeros años, posee en todos los estados, tal vez por intuición providencial, el secreto prolífico de la ciencia educatriz. La delicadeza de sus afectos comunica á su enseñanza una dulzura tan atractiva, que, sin ella, sería para el niño intolerable martirio y tormento insufrible la primera educación.

Por eso el ejercicio de la pedagogía es campo donde la actividad intelectual de la mujer se ejercita, amorosamente ligada con las ternuras de su corazón, para desempeñar con maestría indiscutible los más caritativos y civilizadores oficios; y claro está que á una escritora de verdadero talento ofrece esta clase de estudios, no ya en el terreno práctico, que es el principal, sino en el teórico, que es el de que debemos ocuparnos, vasto horizonte de seductora perspectiva.

Prescindiendo, pues, de los modestos pero positivos triunfos que en la esfera práctica consiguen de continuo nuestras ilustradas pedagogas, podemos asegurar que también los han merecido por estimables trabajos destinados á la enseñanza. Descuella entre todas Doña Pilar Pascual de San Juan, cuyas obras de educación han sido objeto de los más codiciados galardones. Su pluma, discreta y entendida, puso al alcance de las infatiles inteligencias los principios fundamentales de la religión y la moral, la historia eclesiástica y la profana, la urbanidad y la economía.

Doña Luciana Casilda Monreal y Doña Dolores Martí de Detrell ocupan asimismo lugar distinguidísimo en esta sección; la primera por sus cartillas de higiene y economía, ciencias naturales y otras materias, y la segunda por su *Urbanidad en imágenes*, premiada en el certamen universal de París de 1878.

Las Sras. Böhl, Arciniega, Balmaseda, Grassi, Saez de Melgar, Sinués, Soto y Corro, y Mijares del Real, con sus libros de lectura en prosa y verso;

Bastús, Balmaseda, Calderón, Lanciano y Poveda, con sus tratados de labores; con sus trabajos sobre geografía las Sras. Monreal y Muñozo; Doña Fidela Ruiz, con su *Ortología;* Doña Julia Codorníu, con su *Doctrina explicada,* y con sus *Aritméticas,* las señoras Bascuas y Martínez Marina, completan, uniéndole los *Formularios epistolares* de Ferrer y Tintó, Pascual de San Juan y sor María del Perpetuo Socorro, y algunas otras obras, nuestra bibliografía pedagógica en la parte debida á españolas contemporáneas (1).

VI.

Aunque en España hemos tenido varias escritoras de primer orden que, por incidencia, trataron cuestiones jurídicas, y Catalina Trillo y Doña Isabel de Córdoba fueron tenidas en mucho como jurisperitas en su tiempo, es lo cierto que ninguna de ellas obtuvo la universal reputación de una María Pelegrina Amoretti; y al descollar en nuestro siglo en este género de disciplinas Doña Concepción Arenal,

(1) La institución de las conferencias pedagógicas ha prestado gran impulso a esta clase de estudios, despertando ademas la afición á un género hasta ahora casi sin representantes en el bello sexo: la elocuencia. Sin embargo, para ser sinceros, debemos consignar que no es el tipo de la mujer oradora el que más excita nuestro entusiasmo.

inicia un provechoso movimiento, que será al fin seguido por otras muchas literatas.

En el período de transición por que los estudios forenses atraviesan ; cuando las modernas escuelas antropológico-positivistas disputan con increíble entereza la victoria al espiritualismo, presentándole formidable y desapiadada batalla; cuando el espíritu de sutil análisis que caracteriza á los jurisconsultos de nuestra época, se aplica á desentrañar los múltiples y complexos problemas del derecho, principalmente en todo lo relativo á la esfera de la criminalidad, aspirando á dar á cada uno de los diversos términos que los integran su verdadero valor psicológico y fisiológico; cuando los estudios penitenciarios demandan nuevas luces, no sólo á la observación y á la experiencia, sino al sentimiento y al corazón, el concurso de la mujer es de importancia suma, y su ausencia, en tales luchas, grandemente notada.

El ejemplo de la Sra. Arenal, que no se arredra de enviar sus trabajos á los más importantes Congresos que en el extranjero se celebran, merece ser imitado; y si al intervenir nuestras damas en estas graves cuestiones que se debaten, lo hacen con verdadero conocimiento de la misión que en ellas les toca desempeñar, y saben substraerse á los tentadores halagos del orgullo, evitando cuidadosamente el erigirse á sí mismas en doctoras, no cabe duda que brillantes triunfos les aguardan en este terreno, porque la ciencia, agradecida, no les escatimará sus aplausos.

VII.

Las excelencias de la vida rural, tan ponderadas por los bucólicos: el sello de majestad que acompaña siempre á los esfuerzos que el hombre practica por arrancar á la tierra los más exquisitos y variados frutos: la sublimidad incomparable y enérgicamente pronunciada de la naturaleza en sus múltiples manifestaciones, excitaron en todo tiempo la ardorosa fantasía de nuestras escritoras y poetisas, que, suspensas y maravilladas ante aquellos espectáculos insuperablemente estéticos, los cantaron conmovidas en estrofas de imperecedero recuerdo, ó los describieron entusiasmadas en sentidos párrafos de correctísima prosa.

Mas la contemplación del cielo con sus deslumbradoras esplendideces, despertador constante de infinitos anhelos y de sempiternas esperanzas; la apacible tranquilidad de los campos con sus valles matizados de odoríferas flores, sus umbrosas selvas pobladas de parleras aves, y sus altivas montañas, cuyas ciclópeas plantas refrescan con temerosa humildad rumorosos arroyuelos; el mágico concierto, en fin, de tantas bellezas inimitables, de tal manera embargó el corazón y el pensamiento de nuestras literatas, que no advirtieron que allí, en medio de tan imponderables grandezas, vive frecuentemente vida de

privaciones y miserias el incansable y austero labrador, que si «es el rey de la naturaleza, es *también* el esclavo de la sociedad (1)». Pues si es cierto que «los cielos ofrecen rocío á su obra, y el sol la fecunda, y el aire la conserva, y la tierra la alimenta, y velan sus noches las estrellas», como dice Castelar, no lo es menos que todas las harmónicas voces de la creación entera, más de continuo lloran afligidas la ruina y los sinsabores del pobre agricultor, que atruenan los espacios con los gritos de victoria de sus contados triunfos.

Rodeado de tantas magnificencias, no necesita el labrador de nada que recree los sentidos ó halague la imaginación; que Dios providente le ofrece en el rumor de los céfiros, y en el trino de las aves, y en el murmurio de las aguas, y en el rugido de la tempestad, tesoros de inagotable harmonía; en los tintes delicados del firmamento y en los matices de plantas y de flores, variedad tal de color, que para sí la envidiara Apeles el divino; en los perfumes vegetales, deleite de cuyas primicias goza, y en las inmensidades siderales que tiene de continuo ante sus ojos, perenne recuerdo de la infinitud de Dios. No ha menester, pues, que la música ni la poesía, el canto ni la pintura, se esfuercen por despertar en su alma el amor á lo grande y á lo bello, ó por templar su espíritu dulcificando sus rigurosos infortunios (2); lo que

(1) Castelar.

(2) «Para el que sabe oir lo que Dios canta
El orbe es un conjunto de harmonías»,
exclama Campoamor en su pequeño poema *La Música.*

reclama con necesidad apremiante y con creciente ansiedad, son luces á la ciencia, dirección, consejos, enseñanzas que faciliten sus trabajos, y aseguren sus esfuerzos, y desarrollen su iniciativa, y regulen sus deseos, y recompensen sus incesantes afanes; y esto es lo que nuestras escritoras no habían sabido ofrecerles hasta ahora.

Verdad es que los estudios agronómicos, tan beneficiosos por todos conceptos, no son de los que más se adaptan á las facultades intelectuales de la mujer, ávida siempre de esquivar los inflexibles rigorismos científicos, y á la, hasta cierto punto, prosaica calma que requiere todo lo experimental; pero no es esta regla tan absoluta que no admita sus excepciones más ó menos numerosas, y á nuestro siglo ha cabido el privilegio de que en él comenzaran á manifestarse; pues no sabemos que en esta patria de Columela y Abu-Zacaria, de Herrera y de Valcárcel, hubiese existido ninguna tratadista de materias agrícolas (1).

Es la primera de que tenemos noticia una señora gaditana, Doña María Josefa de la Piedra. Desde sus juveniles años aplicóse con tal ahinco y provecho tanto á estos estudios, que tuvo la honra señaladísima de mantener activa y curiosa correspondencia con los más afamados botánicos de aquel entonces, como D. José Bernardo Badía, D. Claudio Boute-

(1) Doña Oliva Sabuco es la única que, antes de ahora, había dedicado algunos capítulos de su *Nueva filosofía* á tratar cuestiones agrícolas, pero brevemente y como por incidencia.

lon y Agraz, D. Simón de Rojas Clemente y Rubio, y D. Mariano Lagasca. En 1796 había contraído matrimonio la distinguida dama con un propietario, tan favorecido por la suerte en bienes de fortuna como en prendas personales, D. Juan Antonio Martínez Eguílaz, que, lejos de contrariar las plausibles aficiones de su mujer, fomentólas con tanta pericia y entusiasmo, que no tardó en convertir en campo de experimentaciones agrícolas alguna de las fincas que en Sanlúcar poseía. Sufrió en 1828 Doña Josefa el hondo pesar de ver morir á su excelente compañero; mas no por eso decayó su ánimo lacerado por el dolor; antes por el contrario, buscó en los nobles y legítimos esparcimientos del estudio, eficaz lenitivo á su pena. La consideración que mereció el saber de esta señora, revélala bien claramente el hecho de que se la encargaran algunos trabajos para la *Céres hispánica,* que quedaron inéditos, como su traducción del librito de Sarrasin, que ella ampliara y corrigiera.

Confiesa Parada no conocer ninguna otra española que en el siglo actual se haya ocupado de agricultura; nosotros hemos encontrado citadas algunas más por D. Braulio Antón Ramírez en su copioso y notable *Diccionario de bibliografía agronómica* (1), y de ellas daremos breve noticia.

---

(1) *Diccionario de bibliografía agronómica*, por el Ilmo. Sr. Don Braulio Antón Ramirez. — Obra premiada por la Biblioteca Nacional en el concurso público de 5 de Enero de 1862: Madrid, Rivadeneyra, 1865; un t. 4.° mayor á dos columnas de XVIII-1055 páginas. — Libro por todos conceptos meritísimo.

El 19 de Julio de 1882, y en el Jardín Botánico de Madrid, tenía lugar un acto bastante digno de atención. En aquel día, escoltada por los merecidos aplausos de sus admiradores, una señora, Doña Luisa Gómez Carabaño, ocupaba la cátedra del mentado instituto científico, y dando laudable y provechoso ejemplo, leía en público una elegante traducción compendiada de la obrita anónima sobre el cultivo de las flores que proceden de cebolla; y tiempo después, como perezoso eco que tardíamente respondiera á la voz dada desde aquella tribuna, la señorita Doña Concepción Arias y Marimón, conseguía, en 1837, el premio ofrecido por la Real Sociedad Económica Matritense á la mejor Memoria sobre los perjuicios que causa la excesiva cantidad de trigo y cebada que los labradores arrojan generalmente á la tierra, y manifestación de lo que, en rigor, debieran sembrar para obtener mejores y más abundantes cosechas; y Doña Ignacia González Alonso presentaba en 1840 á la Sociedad de Amigos del País de Granada otra apreciable memoria sobre la *Agricultura de Gersey*.

Desde entonces acá, no han vuelto á oirse en las academias ni en la prensa las beneficiosas enseñanzas de nuevas agrónomas; pero nadie podrá ya disputar con justicia á la literatura hispano-femenil en el presente siglo, la gloria que con los citados trabajos conquistara.

VIII.

Completamente nuevo es en España que las damas se apliquen al conocimiento de las ciencias médicas y quirúrgicas, hasta el punto de hacer de ellas su habitual ocupación: á nuestros días estaba reservado ver á la mujer, no ya consolando al enfermo con sus exquisitos cuidados y solícita abnegación, sino curándole decidida con los auxilios del arte y las prescripciones de la ciencia, con amor profesada y con irresistible vocación aprendida.

Es indudable que si el estudio de la medicina presenta graves escollos en los que puede tropezar la mujer con riesgo inminente de que entre ellos queden sepultados sus mayores encantos, tal discrimen desaparece, en mucha parte, cuando no es una vana ó punible curiosidad la que las guía en su resolución de dedicarse á este linaje de humanas disciplinas; y si todavía el ejercicio de la carrera va acompañado de mayores peligros aún, disípanse cuando la discípula de Hipócrates se contrae á determinadas especialidades, en las que puede prestar, hasta con ventaja sobre el hombre, servicios de inestimable valía á la humanidad que sufre.

¿Quién podrá con mayor delicadeza de sentimientos que la mujer, sea ó no madre, asistir al niño en-

fermo, que, por no saber explicar su mal, no deja otro recurso para combatirlo que el de adivinarlo con observación pacientísima? ¿Qué triunfo no es para la moral haber conseguido que los males de la mujer sean tratados por la mujer misma? Por eso la aparición de la profesora médica, que viene sin alardes jactanciosos, sin desenvolturas censurables, á cumplir una misión altamente humanitaria, no debe recibirse con murmullos de intransigente implacable hostilidad, que no se justificarán mientras, limitándose el ejemplo á sus justos límites, sepan contenerse esas damas dentro de lo que inmutables consideraciones preceptúan. Y pensar que ha de suceder otra cosa, sería inferir injuria gravísima á nuestras envidiadas compatriotas.

Ha sido la primera *médica* española la señorita ilerdense Doña Martina Castell y Ballespí, que, en el breve espacio de ocho años, no completos, recorrió desde el examen de ingreso en la segunda enseñanza hasta el grado de doctora en aquella facultad, cuya investidura recibió en el Paraninfo de la Universidad de Madrid el 27 de Octubre de 1872. El mérito de dicha señorita, elocuentemente evidenciado por su insigne padrino y compañero, el catedrático D. José de Letamendi, fué por todos reconocido; pero la naturaleza física no en vano se sojuzga por los trabajos intelectuales; y aquella joven, esperanza de la medicina hispana, sucumbió prematuramente al peso abrumador de excesivos estudios.

No arredradas por tan desconsoladora experien-

cia, varias otras jóvenes animosas han seguido las huellas de Doña Martina, y hoy ejercen ya, con fruto, su honrosa carrera Doña Dolores Lleonart en Barcelona, y Doña Concepción Aleixandre en Valencia.

IX.

Hija exclusivamente de nuestro siglo lo es también la escritora periodística; pues si su origen pudiera remontarse á fines de la pasada centuria, en que Doña Beatriz Cienfuegos publicó, con determinados intervalos de tiempo (1) y bajo el título de *La Pensadora Gaditana*, larga serie de artículos sobre variadas materias, hay quienes sospechan, y entre ellos Cambiaso y Verdes (2), si con tal nombre ocultaría quizá el suyo propio algún prudente literato.

Doña María del Carmen Silva, lusitana de naci-

---

(1) *La Pensadora Gaditana*, por Doña Beatriz Cienfuegos: Cádiz, 1786, cuatro t. 4.°—En la Biblioteca del Congreso de los Diputados hay un tomo de *La Pensadora*, impreso en Madrid, por Garcia, en 1763. Serán los dos primeros números, que se imprimieron efectivamente en la corte en dicha fecha.

(2) Diccionario de personas célebres de Cádiz.—Memorias para la biografía y para la bibliografía de la isla de Cadiz, por D. Nicolás María de Cambiaso y Verdes.—T. I, Madrid, imp. de León Amarita, 1829.—T. II, Madrid, imp. de la viuda de Villalpando, 1830.—Ofreció publicar un tercer tomo, que no sabemos haya visto la luz.

miento y española por elección, según ella misma confiesa (1), esposa de un médico militar, gaditano tal vez, afiliado á los partidos revolucionarios, abre el catálogo de nuestras periodistas. Preso el marido de Doña Carmen por las tropas del general Junot, después de su entrada en Lisboa en 1811, quedó huérfano de director el periódico intitulado *El Robespierre Español* (2), que aquél fundara en la isla de León, trasladándolo después á Cádiz; y en tan críticas circunstancias, la Sra. Silva, cuyo ánimo varonil atestiguan sus hechos y sus escritos, sin vacilar por lo casi temerario de la empresa, se encargó resueltamente de sustituir á su esposo, sin que obstara el carácter marcadamente político y avanzado de los trabajos que debía publicar para disuadirla de su propósito.

Apasionada Doña Carmen del hombre á quien había entregado su corazón; indignada por las graves persecuciones de que era objeto, más de una vez salió á la defensa de la justicia con decisión inquebrantablemente enérgica.

Buena prueba de ello es la carta que en el número XVI insertó, contestando á la escrita en contra de su marido por D. D. de A. y C. desde la ciudad del Turia. Con frase nerviosa y extraordinaria vehemencia,

---

(1) En la exposición dirigida al Supremo Consejo de Indias en 15 de Enero de 1812.

(2) El número prospecto de *El Robespierre* lleva un lema latino que, traducido á continuación al castellano, dice así: « Si ve á la patria en inminente peligro, debe un buen hijo sacrificar á su padre á la salvación de la patria ».

que delata el fuego de que estaba poseída, hace allí la apología de aquel á quien se unió por los vínculos sagrados del matrimonio. «¡Ah! (exclama, dirigiéndose al anónimo detractor.) Yo quisiera saber quién es ese denigrante calumniador de mi inocente esposo. Yo, yo misma iré á Valencia, le buscaré, le perseguiré, le acosaré hasta el último rincón de la tierra, ya que mi esposo no puede hacerlo por sus males acerbos, males que debiera respetar ese atroz enemigo que ha escrito rencoroso tantos improperios, y que acaso estaría temblando de que *El Robespierre* sacase á luz su despotismo oriental ó su arbitrariedad godoyana.» Y que Doña Carmen era muy capaz de cumplir lo que ofrecía, nos lo demuestran los actos que en Lisboa (su patria) realizara, y que la autorizaron á llamarse, en su exposición dirigida al Supremo Consejo de Indias, «libertadora de las tropas españolas desarmadas por Junot en Lisboa», lo que confirma un comunicante de su periódico, diciendo que «había sido testigo ocular y admirador de sus heroicas hazañas ejecutadas en Lisboa».

La epístola de que venimos haciendo mérito, fechada en Cádiz á 10 de Noviembre de 1811, firmóla de esta significativa manera: «*María del Carmen Silva,* defensora de la inocencia y patriotismo de su esposo»: que á grande honra tuvo siempre el serlo.

Modelo de cónyuges amantes, no cejó esta señora en la campaña emprendida para obtener del Gobierno mejorase la suerte de su marido; y á este fin, en 2 y en 15 de Enero de 1812, elevó sentidas instancias á favor de la víctima, que realmente debía estar

satisfecha de haber elegido semejante compañera.

Con mejor acuerdo, las escritoras sucesivas abandonaron al hombre el campo de la política activa, ciñéndose á tratar en los periódicos cuestiones científicas, artísticas y literarias, que se desarrollan en más serenos espacios y en medio de más puro ambiente; y al fundar y dirigir notables publicaciones periódicas, cuidaron con elogiable prudencia alejar de ellas todo tinte político ó sectario.

Así lo hicieron Doña Ángela Grassi con *El Correo de la Moda* de Madrid, hoy á los inteligentes cuidados de Doña Joaquina Balmaseda; así Doña Faustina Sáez de Melgar en *La Violeta*, cuyas páginas guardan escogidos trabajos, y en el *Paris-Charmant Artistique* y *La canastilla infantil*, ambos de la capital de la vecina república, donde también la baronesa de Wilson dirigió *La Caprichosa*, que luego hubo de trasladar á Madrid, donde Doña Robustiana Armiño, Doña Julia Codorníu y Doña Sofía Tartilán han estado al frente de otras conocidas revistas.

Pero no ha sido sólo en la corte donde han visto la luz periódicos por señoras dirigidos y confeccionados; en provincias es tan importante el movimiento periodístico-femenil, que casi supera al de la capital de la Nación.

En la hermosísima patria de Columela salía por los años de 1857 *El Pensil Gaditano*, representante del bello sexo dedicado á las letras; y mucho después, la Excma. Sra. Doña Patrocinio de Biedma logró que su revista *Cádiz* ocupase uno de los puestos más distinguidos y envidiables en la prensa espa-

ñola; teniendo la fortuna de reunir en torno suyo á los más eminentes escritores, que se honraron contribuyendo con sus producciones al lustre de aquella publicación.

Centro de un activo comercio intelectual, la espléndida Barcelona no podía resignarse á permanecer en un lugar secundario, cuando le sobran elementos para competir con las más cultas y adelantadas poblaciones; y haciendo alarde de sus fuerzas, presentó la primera *Ilustración de la mujer*, que por sus inmejorables condiciones tipográficas y artísticas, no pudiera temer entrar en lucha con otras revistas similares. Fundóla Doña María de la Concepción Jimeno de Flaquer, y la dirigió, hasta su fallecimiento, el inolvidable anotador de Cervantes D. Nicolás Díaz de Benjumea. En la misma capital publicó Doña Esmeralda Cervantes *El Angel del Hogar;* Doña Josefa Pujol *El Parthenon,* muy apreciado entre los cultivadores de las letras, no sólo en España, sino en gran parte del extranjero, y Doña Esperanza de Belmar *El Sacerdocio de la mujer.*

El Asta regia de Jerez, dirigida por la señorita Doña Carolina de Soto y Corro; *El Laurel Jiennense,* de la señorita Doña Clemencia Larra, sobrina del malogrado y célebre articulista de costumbres, y *La Madre de familia,* de Granada, por Doña Enriqueta Lozano de Vilches, que presta con su modesta pero grandemente moralizadora revista un inapreciable servicio al hogar cristiano, son las mejores publicaciones de que guardamos memoria.

Y si como directoras de periódicos se han seña-

lado tantas literatas españolas, no hay para qué decir que apenas existe una de las citadas en nuestro catálogo, que no se haya distinguido como inteligente y activa colaboradora de casi todas las revistas que durante este siglo han aparecido en España y demás países donde se habla nuestro harmonioso incomparable lenguaje; mereciendo, no obstante, recuerdo singular Doña Cecilia Böhl, Doña Pilar Sinués, Doña Emilia Pardo, Doña Concepción Arenal y Doña Salomé Núñez Topete, cuyos trabajos periodísticos han recorrido triunfantes extranjeras y lejanas naciones.

X.

Entre los muchos timbres de gloria que enaltecen á nuestras mujeres, descuella en primer término su acendrada piedad y sincera fe religiosa. Este tipo repulsivo de la mujer descreída, aborrecible creación del siglo XVIII, es, por fortuna, desconocido en esta patria generosa, donde las verdades eternas hallaron siempre sus más celosos defensores (1); y

(1) En su libro *La Mujer*, joya de la literatura contemporánea, dice D. Severo Catalina: «Una mujer *despreocupada*, *esprit fort*, ó, para hablar en castellano, *incrédula*, es el ser más inverosímil y hasta repugnante que puede existir sobre la tierra»; siendo de un distinguido escritor liberal las siguientes palabras, que con fruición co-

aunque el espíritu de la impiedad y del libre examen con su incansable proselitismo, lucha tenazmente por adquirir adeptos en el sexo débil, las conquistas que se han logrado hasta ahora son tan efímeras como sin importancia; debiendo confesarse que,

---

piamos: «Confesamos ingenuamente que, á pesar de nuestro positivismo filosófico, nos sentimos embargados de respetuosa veneración siempre que vemos una mujer poseída de verdadero fervor religioso, y que por nada del mundo consentiríamos tocar en lo más mínimo a sus consoladoras creencias, ni á sus piadosas prácticas. Toda la poca gracia que nos hacen los marimachos *esprits forts*, nos conmueven las sencillas almas que creen y rezan».

«¡Cuán hermosa es la mujer
En el templo arrodillada!»,

exclama el inolvidable Ayala en su *Estrella de Madrid*; llegando Eguílaz á afirmar en *La Cruz del matrimonio*, que

«.... la mujer
que ama á su hijo con tibieza,
que no cose, y que no reza,
honrada no puede ser»;

proclamando el elocuente orador demócrata D. Segismundo Moret en el Congreso de los Diputados, el 1.° de Julio de 1886, que en la Iglesia hay una atmósfera «que ha formado la santidad de las mujeres, y ha contribuido á conservar el pudor de nuestras hijas».

«La mujer que no ama y que no cree, dice Doña Concepción Arenal; la que no tiene algún afecto en este mundo y alguna idea del otro, es un ser tan extraño y tan monstruoso, que casi siempre me parece ver allí algún trastorno físico, algún estado nervioso semejante a una enfermedad, y tengo impulsos de decir: — *Hay que llamar al médico para esta mujer que no cree en Dios.*»

No hay que confundir por eso á la mujer creyente y devota, con la fanática llena de superstición, que bastardea con sus ignorantes exageraciones el sublime encanto que la verdadera y sencilla piedad la comunica.

aun cuando también en reducidísima escala, mayores ventajas ha obtenido el espiritismo, quizá por su carácter de exaltación pseudo-religiosa.

Católicas, no en inmensa mayoría, sino en casi absoluta totalidad, nuestras escritoras, los asuntos religiosos mueven sus plumas con esmero singular y decidido entusiasmo (1). La llama de la fe que enciende sus corazones é ilumina sus inteligencias, hace germinar, con su calor fecundante, las más hermosas concepciones, sensibilizadas en versos armoniosos ó correcta prosa.

Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda, tantas veces citada, ejercita su briosa inspiración en su poema *La Cruz,* á cuya sombra deleitosa elevan sus mejores cánticos Doña María Quintano, en su poema *La Religión;* Doña Emilia Serrano, en *Las Siete palabras de Cristo en la Cruz;* Doña Amalia Fenollosa, en *Jesucristo en el Gólgotha;* Doña Refugio Barragán, en *La Hija de Nazareth;* la religiosa del Santo Espíritu de Sevilla, en *El Rey del dolor;* Doña Josefa Ugarte, Doña Patrocinio de Biedma, Doña Rafaela Bravo y Macías, y cien más, en millares de composiciones esparcidas por revistas literarias españolas y extranjeras.

Doña Narcisa Pérez Reoyo, Doña María Quintano, Doña Pilar Pascual y la misma Avellaneda, animadas de espirituales afectos, escriben *Devocionarios,* en la lectura de cuyas páginas, saturadas

(1) « Las mujeres pueden tomar parte, no menos que los hombres, en los combates por la causa de Dios y de la Iglesia. » San Juan Crisóstomo.

del delicioso aroma de célicas aspiraciones, halla el espíritu conturbado consoladoras esperanzas y eficaces alivios, que, como dice el P. Martín, «....el sexo y las condiciones inherentes al organismo de la mujer, casi nunca pueden.... ocultarse de manera que, á través del ropaje con que se encubran, no se transparenten» ; y «hay notas en los afectos humanos que nunca dan las fibras del corazón del hombre con esa pureza y ternura propias del corazón femenil. El hombre siente; mas su sentimiento va siempre revestido de cierta virilidad, que le roba en finura tanto como le comunica en fuerza y vigor».

Bien hayan las poetisas que á tan nobles fines consagran sus inspiraciones, no malgastando sus ingenios en cantar fútiles bagatelas, que, como fuegos fatuos del talento, aún no han brillado un instante, cuando ya se extinguieron para siempre. Porque, si con reflexión se considera,

«¿Qué es el poeta? Un ave en la sombría
Selva del mundo, por su Dios lanzada
Para llenar sus senos de harmonía:
Mas no para gorjear desatinada
Dia y noche, la selva ensordeciendo,
Malgastando la voz que le fué dada.
Para elevar audaz sobre el estruendo
Mundanal, y con fe consoladora
La gloria de su Dios enalteciendo.
No al poeta se dió la voz sonora,
Como engañosa voz á la sirena,
Ni como al cocodrilo voz traidora.
Los del poeta el ánimo serena
Del hombre, por la tierra peregrino;
Dulce y divina voz que le enajena.

La patria celestial de donde vino
Recordándole siempre, y aliviando
La fatiga mortal de su camino.
¡Ay del poeta que, su fe cantando,
Solo murmullo efímero levanta,
Como el agua y el viento susurrando!
¡Ay del poeta que su fe no canta,
Y la gloria del pueblo en que ha nacido,
Enronqueciendo en vano su garganta!» (1)

Al lado de las obras religiosas que dejamos mencionadas, y de los artículos de Fernán-Caballero y de *La Lira Cristiana* de Enriqueta Lozano, y de las *Oraciones en verso* de Doña María Orberá, y de los preciosos libros de la baronesa de Cortes y de Doña Josefa Estévez, figuran otros trabajos exclusivamente piadosos y de más humildes pretensiones en el orden literario. Las *novenas* á Nuestra Señora de los Dolores, San Francisco de Asís, Santa Teresa de Jesús y Santa Filomena, de la Señora Quintano, y el *Ejercicio mensual á Nuestra Señora del Olvido*, por Sor Patrocinio, pertenecen á esa clase de escritos.

De lamentar es, y muy de veras, que en todo el presente catálogo sólo figuren doce religiosas, y que á ninguna se las deban aquellas obras maestras que en siglos anteriores salieron de los claustros para ocupar el puesto honrosísimo y envidiable que en el universal concierto de la cultura humana les correspondía. Aquellos éxtasis celestiales de Santa Teresa, que produjeron el *Camino de perfección*, *Los*

(1) ZORRILLA: Epístola-prólogo de la leyenda *Al-Hamar el Nazarita*.

Conceptos de amor divino y *Las Moradas;* aquellos arrobamientos místicos de Jerónima de Priego referidos en su *Vida interior;* aquellos maravillosos deliquios y consoladoras visiones de Sor Francisca Josefa de la Cruz y Sor Gregoria de Santa Teresa, traducidos con ingenuidad candorosa y admirable dicción en libros de inmortal memoria; aquellas meditaciones profundas de Sor María de Ágreda, consignadas en su *Mística ciudad de Dios;* aquellas ingeniosas lucubraciones de Sor María Magdalena de la Cruz para idear símbolos y explicarlos, si tienen lugar en nuestros conventos, allí quedan tímidamente recluidos sin osar manifestarse al mundo.

Las religiosas españolas no deben olvidar que en la tranquila soledad de sus celdas, en el apacible silencio de sus claustros, si se encerraron, como en filigranado joyero preciada reliquia, las más heroicas virtudes, fué con la inseparable escolta de las más bellas producciones del ingenio; recuerden que la mística con sus cerúleos vislumbres, y la teología con sus trascendentales investigaciones, y la moral con sus salutíferas reglas, y la lírica con sus pomposas galas, y la dramática con sus deslumbradores encantos, se complacieron en ser tratadas magistralmente por las plumas inspiradas de humildes monjas: que la austeridad de las costumbres, y la santidad de la vida, y el recogimiento del alma, no están en pugna con las sublimes expansiones del genio; que así como la afabilidad (1) es esmalte preciosísimo de

(1) Santa Teresa de Jesús, en el cap. XXII de su *Camino de per-*

verdadera virtud, que es menguada creencia confundir con el encogimiento (1), el ascetismo no pierde su mérito, sino que se aviva y aquilata con el ejercicio intelectual.

XI.

Otro mérito principalísimo que encontramos nosotros en las escritoras españolas, después de su fidelidad á la doctrina católica, es su alejamiento de la política en lo que ésta tiene de lucha implacable, de fiebre devoradora, de odiosas suspicacias y recelos, de intringas bastardas y tenebrosas; el tipo exótico de la mujer entregada con pasión insuperable á las

---

fección, exhorta á las religiosas de la siguiente manera: « Ansi, Hermanas, todo lo que pudiéredes, sin ofensa de Dios, procurad ser afables, y entended de manera con todas las personas que os traten, que amen vuestra conversación, y deseen vuestra manera de vivir y tratar, y no se atemoricen y amedrenten de la virtud. Á las religiosas importa mucho esto; mientras más santas, más conversables con sus hermanas: que, aunque sintáis mucha pena si no van sus pláticas todas como vos las querriades hablar, nunca os extrañéis de ellas; que mucho hemos de procurar ser afables, y agradar y contentar á las personas que tratamos, en especial á nuestras hermanas».

(1) Así habla de la virtud la nunca bastante ponderada virgen abulense: « Miradla, ahí la tenéis, radiante de luz y de hermosura, cariñosa, apacible, graciosa y hasta jovial »; que, como escribe Castelar: « La verdadera virtud es fecunda y expansiva ». Al simpático San Francisco de Sales, tan justamente alabado por todos conceptos, se atribuye la frase de que « un santo triste, no es más que un triste santo».

guerras intestinas y tenacísimas de la política activa, no es, por dicha, conocido en España; pues si tenemos una Mariana de Pineda que emula la entereza de Mad. Roland, y desde más tranquilas regiones y por modo más comedido nuestras ilustres damas intervienen á las veces en la dirección de los altos intereses del Estado, que son los de todos, no han descendido nunca á la candente arena de la discusión tribunicia y periodística; demostrando así que saben combinar por hábil manera los ímpetus animosos del corazón henchido de patriotismo, con las encantadoras precauciones del recato femenil, conteniendo las impaciencias de la imaginación vehemente y apasionada, con los consejos fríos, pero saludables, de la discreción.

Y no proceden así ciertamente porque la mujer española carezca de dotes para ayudar al hombre en la ardua empresa de la gobernación de la patria: que basta invocar los nombres de Doña Sancha y de Doña Berenguela, de Doña María de Molina y de Doña Isabel la Católica, para que la historia nos demuestre lo contrario (1); sino porque nuestras compatriotas comprenden que, salvo casos de excepción inusitada, es el hogar doméstico el Estado que reclama de un modo inmediato su dirección y su go-

(1) No sólo hemos tenido reinas y princesas prudentísimas, sagaces y virtuosas, sino que las dimos al extranjero: recuérdese á Doña Isabel de Castilla, mujer del príncipe de Gales, Eduardo, hijo de Enrique III, y á Santa Isabel de Portugal; á Doña Blanca de Navarra y á Doña Catalina de Aragón; á Doña Luisa Francisca de Guzmán, regente de Portugal, y á tantas otras.

bierno (1); tocándole sólo en las externas querellas del sexo fuerte intervenir para suavizar asperezas, dulcificando la acritud de las pasiones enardecidas con el bálsamo de la prudencia, y procurando por los múltiples medios indirectos que tiene á su alcance, que, imitando el régimen doméstico, procuren los hombres reflejar en el social la hermosa organización que, basada en el amor y la verdad, la virtud y el desinterés, ven allí de continuo practicada.

XII.

De la rápida reseña que llevamos hecha, se deduce evidentemente que no nos podemos envanecer de contar entre nuestras literatas conseculares, ninguna que eclipse con los destellos de su talento las inextintas lumbreras que citamos al comenzar; pero también queda demostrado que, no incluyendo en el cotejo tan excepcionales mujeres, si todavía de él salen aventajadas anteriores épocas, tal primicia se compensa por la superioridad que en otros puntos, como la dramática y la novela, ostenta nuestro siglo sobre cuantos le precedieron: que en esta parte, al mantener con éxito nuestras damas brillantes tra-

(1) «La familia, escribe Doña Faustina Sáez de Melgar, es el verdadero reino de la mujer, y únicamente en el hogar doméstico es donde reside su trono.—Buscar á la mujer fuera de estos sitios, es exponerse á no encontrarla.»

diciones literarias, han escrito en tan áurea historia páginas de muy durable recuerdo.

En lo que sin duda salen perjudicadas, ante severo parangón, es en lo relativo á estudios filológicos. Extendido el conocimiento de las lenguas vivas hasta formar parte integrante de la instrucción de las españolas, los idiomas sabios han sido relegados al olvido, y las eruditas investigaciones lingüísticas completamente abandonadas. Muchas de nuestras literatas escriben á la perfección en extranjeras hablas: las propias de nuestra patria, como el catalán, gallego, bable, éuskaro, mallorquín y valenciano, han sido manejadas por nuestras escritoras; pero de nada de esto ha reportado provecho alguno la ciencia, si se exceptúan las traducciones que se han hecho.

Doña Emilia Pardo Bazán y Doña Emilia Gayangos son las únicas que han vertido al castellano obras alemanas; del inglés han trasladado algo la baronesa de Cortes y Doña María del Pilar Simués de Marco; del portugués hiciéronlo las Sras. Tartilán, Pardo y María Antonia González, y del italiano, Doña Luisa Gómez Carabaño, Doña Josefa Medinabeitia y Doña Micaela de Silva; siendo el francés el que ha merecido las preferencias de casi todas las traductoras, entre las que se distingue Doña Joaquina Balmaseda por su infatigable actividad bien manifiesta.

Halagadas nuestras cultas compatriotas por la utilidad inmediata que proporciona el conocimiento de los lenguajes vulgares, apenas dan muestras de poseer otros; y por más que algunas señoras, como la Pardo Bazán, no sean peregrinas en el idioma

majestuosísimo del Lacio, no existe una sola que pueda reclamar se le reconozca la pericia de Beatriz Galindo, Francisca de Lebrija, Ana de Cervató ó Constancia Méndez; y no hablamos de una helenista como Angela de Barcelona, y de tantas otras que conocieron el árabe y el siríaco, el hebreo y el sánskrito, porque sabido es que fuera de algún caso excepcional, son completamente extraños para el bello sexo de nuestros días.

XIII.

Tal es el cuadro, tan defectuosamente trazado que ni á sencillo incoloro boceto llega, de la literatura española del siglo XIX, en la parte que por la mujer ha sido cultivada.

La imperfección, que es compañera inseparable de toda obra humana, y que, en los trabajos bibliográficos campea por derecho propio, y se enseñorea en ellos con la tiranía de cruel conquistador en país sojuzgado por la fuerza de las armas, se ha unido á la cortedad de nuestra inteligencia para quitar todo atractivo á estos desaliñados apuntes, que sólo tienen el mérito de la buena voluntad y del amor ferviente á nuestras glorias patrias que lo han inspirado.

Á pesar de que, por tratarse de obras modernas,

parece que no debía habérsenos ofrecido dificultad alguna, hemos tenido que luchar con no pocas que pretendían impedir nuestras investigaciones: algunos obstáculos logramos vencer; otros nos opusieron porfiada resistencia, y, entre dejar incompleto este catálogo, ó admitir datos dudosos, hemos preferido, adoptando un término medio, no añadir indicación bibliográfica alguna á las obras que no nos ha sido posible examinar con detenimiento, ó ver cuando menos, limitándonos entonces á la simple enunciación de su título.

Y, dadas estas explicaciones, que hemos creído indispensables, entramos en materia, antes que la licencia que del lector hemos demandado, degenere en abusiva, y nos retire, en justo castigo, su benevolencia, que tanto necesitamos (1).

---

(1) Por lo mismo, no hemos dudado en omitir el extensísimo catálogo de obras consultadas para aportar nuevos datos á esta bibliografía, ya que, en la mayoría de las ocasiones, resultó infructífera nuestra paciente investigación. Y antes de soltar la pluma, permítasenos que lamentemos con toda el alma no haber tenido la suerte de encontrar personas que se prestaran á facilitar nuestros trabajo, ya proporcionándonos datos que debían poseer, ya permitiéndonos repasásemos sus bibliotecas: con excepciones tan raras, que no llegarán á tres, hemos hallado siempre una glacial indiferencia ó una apatía inconcebible; lo que, contribuyendo á aumentar la imperfección inevitable de esta obra, ha hecho más penosamente difícil nuestra quizá útil tarea.

CATALOGO

DE

LITERATAS ESPAÑOLAS

A

Acuña y Villanueva de la Iglesia (Doña Rosario): Rienzi el Tribuno: Drama estrenado en el teatro del Circo de Madrid la noche del 12 de Febrero de 1876, y puesto en escena 16 veces.

— Ecos del alma: colección de poesías: Madrid, Gómez Fuentenebro, 1876; un tomo en 4.° de 216 páginas (con el retrato de la autora).

— Tribunales de venganza: drama trágico histórico en dos actos y un epílogo, y en verso: estrenado en el teatro Español de Madrid la noche del 6 de Abril de 1880: Madrid, Rodríguez, 1880; un folleto en 4.° de 86 págs.

— Morirse ó tiempo: ensayo de un poema imitación de Campoamor: Zaragoza, Ventura, 1880.

— Tiempo perdido. Comprende: Melchor, Gaspar y Baltasar (cuento).— Algo sobre la mujer (apuntes).—El primer día de libertad (memorias de un canario), y los Intermediarios (boceto): Madrid, 1881; un tomo en 8.°

— La siesta: colección de artículos: Madrid, tip. de Estrada, 1882; un tomo en 4.° de XVIII-244 págs.

— Sentir y pensar: poema cómico: Madrid, imprenta y fundición de Tello, 1884; un folleto en 8.° mayor, de 50 págs.

Acuña y Villanueva de la Iglesia (Doña Rosario): Consecuencias de la degeneración femenina: Conferencia dada en el Fomento de las Artes de Madrid el 21 de Abril de 1888.

— Lecturas instructivas para los niños.—Páginas de la naturaleza. —La casa de muñecas: Madrid, imp. de Ramón Angulo; 1888; un tomo en 8.°

El distinguido periodista que firma con el pseudónimo de K. Sabal, anagrama de uno de sus apellidos, decia en la *Revista de Madrid*, que publicó en el número nueve de *El Salón de la Moda*, de Barcelona (28 de Abril de 1884): «La señora Acuña es para los hombres una literata, y para las mujeres una libre pensadora, y no inspira entre unos y otras simpatías». Aunque sea cierta, como lo es, tan poco grata conclusión, y exacto por completo el segundo motivo que la origina, no estamos conformes, sin embargo, en que deba la Sra. Acuña á su cualidad de literata las escasas simpatías que ha logrado despertar en el sexo fuerte. Otras son las razones de tal especie de desvío. La escritora aludida, que al principio se reveló como una esperanza de la dramática, cambiando de rumbo, se ha dedicado á los estudios filosóficos, con no gran fortuna; y sustentando además peregrinas ideas en materias religiosas, aunque quizá no llegue en sus radicalismos á la historiadora inglesa Catalina Mac-Aulay y Graham, tampoco la alcanza en la extensión de sus conocimientos. Enemigos francos y decididos de las doctrinas que la Sra. Acuña profesa, no perdemos, para gloria suya, la esperanza de que aún llegará dia en que se hagan generales los aplausos que hoy muy pocos la tributan; pues española es, y talento tiene para comprender al cabo dónde se halla la senda de la verdad. Nació Doña Rosario en Madrid, el año 1851; habiéndose publicado su retrato en *La Ilustración Española y Americana*.

Adela (Sor).

Con este pseudónimo publicó en Barcelona el Sr. D. Fernando Patxot (Doctor Ortiz de la Vega) su entonces aplaudidísima novela, intitulada *Mi claustro*.

Aguirre y Rosales (Doña Cayetana de): Virginia ó la doncella cristiana; historia que se propone por modelo á todas las señoras

que aspiran á la perfección evangélica (traducción); segunda impresión: Madrid, Imp. Real, 1823; cuatro tomos en 8.°—Barcelona, imp. y lib. de A. Pons y Comp., 1841; cuatro tomos en 8.° con una lámina.—Barcelona, imp. y lib. de A. Pons y Compañía, 1856; dos tomos en 8.°, de 392 y 408 págs. respectivamente.—Barcelona, imp. de Riera, 1857; tres tomos en 16.° mayor, de 360, 372 y 398 págs.—Vannes, imp. de Lamarzelle, 1858; un tomo en 12.° de 646 págs.

Aja de Hernando (Doña Adela).

Escritora de modas.

Alameda Castillo (Doña Vicenta): Coronas poéticas.—Corona de Zorrilla.—Corona Real: Madrid, est. tip. á cargo de J. Quesada, 1889; un tomo en 8.°

Alba (Doña Soledad).

Pedagoga: pronunció un discurso en el Congreso pedagógico de Barcelona en 1888.

Alborad (Doña Olimpia).

Ha escrito el artículo *La mujer en la Habana*, en la obra «Las mujeres españolas, americanas y lusitanas, pintadas por si mismas».

Alcalá de la Calle (Doña Joaquina).

Poetisa colaboradora de *El Museo* de Málaga y *El Correo de la Moda* de Madrid.

Aleixandre (Señorita Doña Concepción).

Ha obtenido recientemente en la Universidad de Valencia el grado de Licenciada en medicina y cirugía, con la calificación de *sobresaliente*.

Alonso Gainza (Doña Matilde): Leila ó pruebas de un espíritu: Barcelona, 1875; dos tomos en 8.° mayor.

Alorich y Pagés (Doña Trinidad).

En 1887 le fué premiada en Lérida, con lirio de plata, una hermosa *Oda á la Virgen María*.

Álvarez (Doña Faustina).

Poetisa colaboradora de *El Correo de la Moda*.

Álvarez de Segovia (Doña Josefa): Las veladas ó cuentos de una tertulia.

Amer y Peña (Doña Victoria).

Poetisa premiada en varios certámenes.

Aminta Consuegra (Doña Inés).

Escritora que colaboró en *El Correo de la Moda* de Madrid.

Anzizu Vila (Doña Mercedes).

Poetisa colaboradora de *La Veu de Montserrat* de Vich, notable semanario dirigido por nuestro elocuente amigo el canónigo y *Mestre en Gay Saber* D. Jaime Collell y Bancells, uno de los representantes más conspicuos del renacimiento literario catalán.

Antillon (Señorita): Libro de la infancia cristiana: instrucciones religiosas de una madre á sus hijos, por la condesa de Flavigni, traducida al castellano por las señoritas de Herrasti y Antillon; un tomo en 8.°

Aparici (Doña Rosa).

Poetisa.

Arco-Hermoso (Marquesa de): V. Fernán-Caballero.

Arenal de García Carrasco (Doña Concepción): Fábulas originales, en verso: Madrid, imp. de T. Fortanet, 1851; un tomo en 8.°

— La beneficencia, la filantropía y la caridad: Memoria premiada por la Real Academia de Ciencias morales y políticas: Madrid, imp. del Colegio de Sordo-mudos y ciegos, 1861; un tomo en 4.°

— Manual del visitador del pobre: Madrid, Tejado, 1863; un tomo en 12.°

Esta obra ha sido traducida al francés, inglés, alemán, italiano y polaco.

— Cartas á los delincuentes: Coruña, 1865; un tomo en 8.°

— La voz que clama en el desierto: Coruña, imp. del Hospicio, 1868; un folleto en 8.° de 19 págs.

— Anales de la virtud.—Colección de romances.

— Á los vencedores y á los vencidos: Madrid, Novedades, 1869.

— La mujer del porvenir: Madrid, 1869, oficina tip. del Hospicio: un tomo en 8.° de 274 págs. y una de índice.

Biblioteca Económica Andaluza, editada por D. Eduardo y D. Félix Perié.—Contiene este tomo, además de los artículos sobre las conferencias dominicales para la educación de la mujer, celebradas en el Paraninfo de la Universidad de Madrid, algunas *Cartas á los delincuentes*.

— La reforma de los establecimientos penales: Madrid, Morales, 1869; un folleto.

Arenal de García Carrasco (Doña Concepción): La cárcel llamada Modelo: Madrid, 1877; un folleto en 4.° de 37 págs. (1).

— Estudios penitenciarios (segunda edición): Madrid, Fortanet, 1877.

— Las colonias penales de la Australia y la pena de deportación: Memoria premiada por la Real Academia de Ciencias morales y políticas: Madrid, Martinez, 1877; un tomo en 4.° de 102 págs.

— Ensayo sobre el derecho de gentes; con una introducción de D. Gumersindo de Azcárate: Madrid, imp. de la «Revista de Legislación y Jurisprudencia», 1879.—Volumen IV de la Biblioteca Jurídica de autores españoles.

— La cuestión social, Cartas á un obrero y á un señor: Ávila, 1880; dos tomos en 8.° mayor.

— Del realismo y de la realidad en las letras y artes.

Publicado en la *Revista de España* de Madrid, 1880.

— Dios y Libertad. Inédita?

— La instrucción del pueblo; memoria premiada por la Real Academia de Ciencias morales y políticas en el concurso ordinario de 1878: Madrid, tip. Guttemberg, 1881; un folleto en 4.° mayor.

— La mujer de su casa: Madrid, imp. de Rubiños, 1883; un tomo en 8.° de 119 págs.

— Cuadros de la guerra. 1880: Ávila, imp. de *La Propaganda literaria*; un tomo en 8.°

— El derecho de gracia ante la justicia.

Esta escritora, que honra verdaderamente á España, nació en la ciudad del Ferrol el 30 de Enero de 1820. Aunque en sus obras se encuentran á veces afirmaciones fácilmente refutables, pues no siempre es sólido el terreno que la Sra. Arenal elige para cimentar su argumentación, merecen sus trabajos un estudio serio y detenido; teniendo la fortuna de que, en el extranjero, donde son muy conocidos sus escritos, se reconozca el mé-

---

(1) El distinguido criminalista católico y relator de la Audiencia territorial de Barcelona, Ilmo. Sr. D. Pedro Armengol y Cornet, publicó también un más extenso estudio sobre *La cárcel modelo de Madrid y la ciencia penitenciaria*: Barcelona, 1876; un tomo en 4.°

rito que los mismos entrañan. Además de las traducciones hechas de su «Manual del visitador del pobre», el Dr. Winesa vertió al inglés la memoria que envió al Congreso penitenciario de Stockolmo; también hubo de merecer tan señalada distinción la Memoria que sobre los niños abandonados presentara al Congreso nacional de Canadá. Röder, el celebrado correccionalista alemán, tributó elogios al trabajo que de la Sra. Arenal se leyo en el Congreso penitenciario de Stockolmo, habiéndolos obtenido asimismo de otros pensadores el informe sobre el «Empleo del Domingo en las prisiones», que elevó al Congreso de Roma. Desde 1853 á 55 escribió varios artículos de fondo en «La Iberia» de Madrid.

Arciniega y Martínez (Doña Casilda y Doña Antonia): La aurora de los niños: Madrid, Hernando, 1882; un folleto en 8.° de 78 páginas.

Arias y Marimón (Señorita Doña Maria de la Concepción): Memorias sobre los perjuicios que causa la excesiva cantidad de trigo y cebada que nuestros labradores arrojan generalmente á la tierra en la sementera, y manifestación de lo que, en rigor, debieran sembrar para obtener mejores y más abundantes cosechas; presentadas á la obtención del premio ofrecido por la Sociedad Económica Matritense para el año de 1836, y que ésta corono con el premio y el *accesit*, habiendo dispuesto se publiquen para ilustración de nuestros labradores en tan interesante punto de economía y prosperidad: Madrid, imp. de D. Miguel de Burgos, 1837; un folleto en 4.°

Comprende la obrita: Advertencia.—Memoria de la señorita Arias.—Memoria de D. José Echegaray, y Nota.

Armengol de Badia (Doña Inés).

Poetisa catalana.

Armiño de Cuesta (Doña Robustiana): Poesías: Oviedo, 1851; dos tomos en 4.°

— Flores del Paraiso ó educación de la infancia: Gijón, imp. y lib. á cargo de L. González, 1852; un tomo en 8.° de XVI-254 páginas.

— Fotografías sociales: Madrid, 1861; dos tomos en 4.°

Hay otra edición.

Armiño de Cuesta: (Doña Robustiana): Las virtudes capitales.—Contra soberbia humildad: Madrid, 1865; un tomo en 4.°

— El ángel de los tristes: dedicado á S. M. la Reina Doña Isabel II: un folleto en 4.°

— Dramas de la costa, novela original. Publicada en *La Ilustración Gallega y Asturiana* de Madrid en 1880.

Estuvo casada Doña Robustiana con D. Juan de la Cuesta Ckerner, fundador y director, hasta su fallecimiento, de la acreditada publicación madrileña *La Correspondencia Médica*. Dicha escritora colaboró en *Altar y Trono*, semanario carlista que se publicó en Madrid desde el 5 de Mayo de 1869 al 20 de Abril del 72, y que por cierto insertó algunos trabajos de excelente mérito.

Arnillas de Font (Doña María del Amparo): Pascual y los saboyanos, comedia en un acto: Barcelona, 1878; un folleto en 8.° de 46 páginas.

— El Ejemplo, comedia en dos actos.

— San Dominguito del Val, drama en un acto y en verso. Pertenecen á la Galería dramática infantil de la casa de Bastinos, de Barcelona.

— Lo patge de la Comtesa, drame en tres actes y en vers. Extrenat ab extraordinari éxit, en lo teatro Catalá (Romea), lo dia 26 de Abril de 1888: Barcelona, est. tip. de Lluis Tasso, 1888; un folleto de 90 págs.

Arráez de Lledó (Doña Dolores).

Poetisa granadina.

Arróniz y Bosch (Doña Teresa): El testamento de D. Juan I, novela histórica original: Madrid, est. tip. militar, 1853; un tomo en 4.° de 376 págs.—Segunda edición: Barcelona, Sociedad editorial «La Maravilla», imp. de Tasso, 1864; un tomo en 4.° de 710 págs. con láminas.

— El abanico de oro, novela original.

Publicada en la «Revista de España» de Madrid. Empezó á insertarse en la pág. 235 del tomo LXV.

— Inés de Villamor, novela original.

Publicada en la «Revista de España». Empezó en la pág. 545 del tomo LXX.

— Mari Pérez, novela original.

Publicada en la «Revista de España». Empezó en la pág. 238 del tomo LXVI.

Arróniz y Bosch (Doña Teresa): El crisol roto, novela original.

Publicada en la «Revista de España». Principió en la página 298 del tomo XCI.

— Bola negra, novela original.

Publicada en la «Revista de España», comenzando en la página 527 del tomo LXXXI.

— La Condesa de Alba Rosa, novela original.

Publicada en el folletin de «La Correspondencia de España» de Madrid.

— Julieta, novela original.

Publicada en el folletin de «El Diario Español» de Madrid.

— Recuerdos, novela original.

Publicada en la «Revista Hispano-Americana» de Madrid, principiando en la pág. 281 del tomo IX (año 1882).

— Vidrio y perlas, novela original.

Publicada en «La España» de Madrid.

— Gabriela, novela original.

Publicada en la revista ilustrada «El Campo», de Madrid.

— La señora del número 3¦, novela original.

Publicada en «El Campo», de Madrid.

— Mercedes, novela original.

Publicada en la revista sevillana «El Grano de arena».

— Los pescadores, novela original.

Publicada en «El Grano de arena», de Sevilla.

— Ojo por ojo, novela original.

— De Cádiz á Gibraltar, novela original.

— Las tres coronas, novela original.

— Redención de un no, novela original.

— Jugar en falso, novela original.

— La madeja enredada, novela original.

— La dama de la Reina, novela original.

— Luci, novela original.

— El Cura de Santo Ángel, novela original.

— Rayo de luz, novela original.

Nació la Sra. Arróniz en Cartagena, el 15 de Octubre de 1827,

habiendo publicado varias de sus obras, entre ellas la primera de las citadas con el pseudónimo de *Gabriel de los Arcos*. Su libro «Mari Pérez» obtuvo el premio extraordinario de la Real Academia Española; y tiene otros, como *El abanico de oro*, que recuerdan los buenos tiempos de la genuina novela española, sin dejos transpirenaicos.

Asensi (Doña Julia de): ¡Acuérdate de mí!.... Melodia para canto y piano, con música de J. García Vilamala: Madrid, 1879; en folio.

— El amor y la sotana, comedia en un acto y en verso, estrenada en Madrid.

— Tres amigas, novela original, con un prólogo de D. Luis Alfonso: Madrid, 1880; un tomo en 8.°

— Leyendas y tradiciones en prosa y verso: Madrid, 1883; un tomo en 12.°, de 190 págs.

Volumen 83 de la Biblioteca Universal.

— La vocación, novelita publicada en la *Revista Malacitana* de Malaga.

Ha traducido en verso castellano algunas elegias de Teófilo Gautier, y colaborado, entre otras obras, en *El Libro de la Caridad* (1).

Asín de Carrillo (Doña Felicitas): Rugier de Lauriga, novela histórica: Madrid, 1859; un tomo en 4.°—Otra edición: Valladolid, 1875; un tomo en 8.°

---

(1) En *El libro de la Caridad* (Madrid, imp. de Enrique Rubiños, 1879; un tomo en 8.° de cuatro hojas de prels. y XXIX-511 páginas), colaboraron además las Sras. Balmaseda, Cabrera de Miranda, Estévez, Grassi, Oliván, Pardo Bazán, Riego Rica, Blanca de los Ríos y Sáez de Melgar. Tan hermosa colección de trabajos poéticos de nuestros primeros vates, publicóse á expensas y de orden espontánea de S. M. el Rey D. Alfonso XII (Q. E. P. D.), destinándose los productos á socorrer las víctimas de la tristemente célebre inundación de nuestras provincias levantinas.

B

Balmaseda de González (Doña Joaquina García): Entre el cielo y la tierra, colección de poesías: Madrid, 1868.

— La mujer laboriosa, novísimo manual de labores, que comprende desde los primeros rudimentos de costura hasta las más frívolas labores de adorno; obra utilísima para las señoras profesoras y la mujer en general. Segunda edición: Madrid, imprenta de *La Correspondencia de España*, 1877; un tomo en 4.° de 197 páginas y 16 láminas.

Premiada en la primera Exposición pedagógica de Madrid.

— Genio y figura, proverbio en un acto, estrenado en el teatro Español de Madrid. Segunda edición: Madrid, José Rodriguez, 1879; un folleto en 8.° de 30 págs.

— La mujer sensata, consejos útiles á la mujer: Madrid, 1882; un tomo en 8.° de 301 págs.—Segunda edición: Madrid, 1884. —Tercera edición: Madrid, 1886.

Fué premiada en la misma Exposición.

— La madre de familia, diálogos instructivos sobre la religión, la moral y las maravillas de la naturaleza. Sexta edición, corregida é ilustrada con grabados en el texto: Madrid, viuda de Hernando y compañía, 1889; un tomo en 8.° de 174 págs. y dos sin numerar, con una plegaria á la Virgen, y el índice.

Esta obrita, dedicada á S. A. R. la Serma. Sra. Infanta Doña María Isabel de Orleans y de Borbón, fué declarada de texto para las escuelas de primera enseñanza, y premiada en la Exposición antedicha.

— Donde las dan...., proverbio en un acto, estrenado en el teatro de Apolo de Madrid.

Balmaseda de González (Doña Joaquina García): Un pájaro en el garlito, comedia en un acto, estrenada en el teatro de Variedades de Madrid.

— Historia de una muñeca, contada por ella misma: Barcelona, Bastinos, editores, 1889.

— Reo y juez, comedia inédita.

— Lo que no compra el dinero, comedia inédita.

La Sra. Balmaseda, inspirada poetisa y actual directora de *El Correo de la Moda* de Madrid, ha traducido del francés las novelas de Emilio Richebourg: Dos madres, El Conde de Coulange y La hija maldecida: Amada (dos ediciones), El caballero Fortuna, El paraíso de las mujeres y El pretil de aventureros, de Paul Feval: Creación y redención, de Alejandro Dumas: El médico de las locas, de Javier de Montepin (dos ediciones): Los secretos de la casa de Champdoce, El legajo 113, El crimen de Orcival, Los esclavos de París, El proceso Lerouge, La canalla dorada, de Emilio Gaboriau: El marqués de Villemer y Cesarina Dietrich, de la Jorge Sand, y otras sesenta más. En algunos escritos usa Doña Joaquina los pseudónimos La baronesa de Olivares y Adela Samb, anagrama de su apellido. Su retrato se ha publicado en *La Ilustración de la Mujer* de Barcelona.

Baraybar (Doña María).

Poetisa.

Barea de Albarrán (Doña Enriqueta).

Poetisa.

Barragán de Toscano (Doña María del Refugio): La Hija de Nazareth, poema religioso dividido en 18 cantos, desde la Concepción de María Santísima hasta su gloriosa Asunción, con la salutación del Ave María: obra aprobada por la autoridad eclesiástica.— Barcelona, Juan y Antonio Bastinos, editores; Jepús, impresor, 1883; un tomito en 8.°, con 27 grabados y cubierta en cromo.

Barrera (Doña Juana): El padre y la hija, historia inglesa, traducida al francés por Mlle..... y al español por Doña J. B.: Madrid, 1820; un tomo en 8.°

Bascuas Colón (Doña María): Aritmética para uso de las escuelas de instrucción primaria.

De esta obra, señalada de texto, hay dos ediciones.

Bastús (Doña Adela): Nuevo manual del florista artificial: París, lib. Ch. Bouret, 1877, imp. de Julio Le Clerc; un tomo en 8.° con 370 grabados en el texto.

Enciclopedia hispano-americana.

Bautista y Patier de Pantoja (Doña Eladia) (1): Poesías, con un prólogo de Doña Faustina Sáez de Melgar: Madrid, J. Heras, 1876; un tomo en 8.°

El Sr. D. Nicolás Acero y Abad inserta en las páginas 73, 74 y 75 de su *Historia de Mula* (Tip. Albaladejo, Murcia, s. a.), unas décimas que á la memoria del venerable mártir Fr. Ginés de Quesada compuso la Sra. Bautista, y leyó en una solemnidad cívico-religiosa, verificada en honor del Santo en aquella población. En *El Correo de la Moda* y otras revistas hemos leido varias composiciones poéticas de la misma ilustrada dama.

Belmar (Doña Esperanza de): Sueños del Corazón, novela original: Barcelona, 1888.

Dirige actualmente esta escritora la revista barcelonesa *El Sacerdocio de la Mujer*, y usa con frecuencia el pseudónimo de Lia de Sennaar.

Bell-Lloch (Doña María): Vigatans y Botiflers, novela histórica: 1879

— Llegendas catalanas.

— Salabrugas (Colección de poesías).

— Montseny (Colecció de tradicións).

Es una de las poetisas que toman parte más entusiásticamente activa en el moderno renacimiento literario de Cataluña, superior, con mucho, al de las otras regiones españolas. Aunque algunos ilusos pretendan desvirtuar el hermoso carácter de este movimiento intelectivo, haciéndolo servir de pretexto y ayuda á patricidas aspiraciones que todo español condena, y la inmensa mayoría de los catalanes los primeros, no por eso ha de verse con antipatía ese vigoroso despertar de las lenguas diversas que se hablan en nuestra hidalga nación, contribuyendo por directa manera y modo eficacísimo al mayor enaltecimiento de esta España, nuestra madre común y tan querida. D. J. Roca y

(1) En algunos libros y periódicos se la llama equivocadamente Doña Eulalia.

Roca, en el banquete que se ofreció por los poetas catalanes á los vates de fuera que asistieron á los juegos florales de 1880 se expresaba asi, dirigiéndose á Castilla:

«Y al sentir estas paraulas
No't rezelis pas Castella,
De aquesta amistat antiga,
De aquesta amistat estreta (1):
També en torn de nostra taula
Lo pá ab nosaltres parteixes,
Y ab goig t'hi veyem seguda
Y'ns honras molt quen l'aceptas.»

—

«Grans fets en la teva historia,
Belleza en la teva llengua,
Hidalguía en ton carácter,
Y engeny en la teva pensa:
Filla de la mare Espanya
Davant de tots t'enalteixen.»

Los que asi sienten y piensan no merecen más que aplausos: y quien asi no piensa y siente, ni es español, ni tampoco buen hijo de ninguna región de la patria; que no merece tal nombre el que á su madre conduce por sendas peligrosas y extraviadas, á cuyo término hay un abismo, en el que han de perecer. Las bellezas incomparables del habla castellana las proclama también el *trovador de Monserrat*, el poeta y novelista, historiador y dramaturgo, Excmo. Sr. D. Victor Balaguer, cuando afirma que:

«....La llengua de Castella
Es dolsa, á fe, com del Himet la mel,
La escoltá 'l cor, perque la reb la orella
Com un cant armoniós baixat del cel (2).»

(1) Entre catalanes, provenzales y lemosines.

(2) Al tratar del renacimiento de las letras catalanas y de la parte que en él han tomado las señoras, pecaríamos de ingratos si no consignásemos que una ilustrada dama francesa, Mad. *Rosa Arnaiz de Roumanille*, fué laureada en los Juegos florales de Barcelona de 1864, por una composición en catalán, que no ha sido la última debida á su discreta pluma. Tampoco se ha de olvidar, ampliando ya el objeto de esta nota, á la Excma. Sra. Doña María

Biedma y la Moneda de Rodríguez (Excma. Sra. Doña Patrocinio de): Guirnalda de pensamientos, colección de poesías, con un prólogo de D. Antonio de Trueba: Barcelona, 1872.

— Recuerdos de un ángel, elegías: Madrid, imp. de «El Memorial de ingenieros», 1874: un tomo en 4.° de 102 págs.

— El héroe de Santa Engracia, leyenda histórica en verso, con un prólogo de D. Fermín Herrera: Cádiz, 1875.

— El odio de una mujer, novela de costumbres: Madrid, 1876: un tomo en 8.° de 304 págs.: tercera edición, Cádiz, tip. La Mercantil: 1882: vol. VI de la Biblioteca escogida.

— El testamento de un filósofo; novela original: cuarta edición, Cádiz, 1880.

— Cadenas del corazón, novela de costumbres; tercera edición: Cádiz, tip. La Mercantil, 1882; un tomo en 8.°, vol. V de la Biblioteca escogida.

Leticia Studolmina Wyse y Bonaparte, ex-princesa de Ratazzi, que, manejando con facilidad la lengua castellana, no ha desdeñado emplearla en algunos de sus escritos, sobre todo después que contrajo matrimonio con nuestro paisano el diputado á Cortes excelentísimo Sr. D. Luis Rute (Q. E. P. D.). La princesa usa, no obstante, con más frecuencia el idioma de sus antepasados, ya en sus numerósas novelas, ya en la revista madrileña *Les Matinées Espagnoles*, que dirige con el pseudónimo *El barón de Stock*. Sobre cosas hispánicas han escrito también las siguientes autoras extranjeras: Mad. Adela Costes un *Compendio de Historia de España*, traducido del francés al castellano por D. Luis Bordas. — Mad. la marquesa d'Allulnoy, *Memoires de la Cour d'Espagne* (Lyon, 1693, dos tomos en 8.°), libro que no hemos leído, pero del que dice D. Ramón Mesonero Romanos que «es una pintura fiel y animada de la corte de Carlos II». Entre nuestros apuntes encontramos otra edición, de la misma obra probablemente, con el título *La Cour de la ville de Madrid vers la fin du XVII siècle. Rélation du voyage* (París, 1874). —Mlle. de Pons, *Rélation d'un voyage fait á Madrid* (París, 1791). —Condesa J. de Robessart, *Lettres d'Espagne* (París, Vatelier, 1879).—Mad. L. T. de Belloc, *L'Espagne;* ouvrage dedié á S. A. R. la duchesse de Madrid. En *La France Illustrée*, de París (1888), hemos visto algunos fragmentos de esta obra.—*Castile and Andalucia* described from a wo years residence there, by lady Luisa Tenison (Londres, 1853, un tomo en 8.°, con 24 láminas y multitud de grabados).—Parada incluye, por equivocación, entre las escritoras españolas á Clemencia Robert, novelista de allende el Pirineo, y parisiense, si no nos es infiel la memoria. Otros hacen lo mismo con la duquesa de Abrantes, esposa del general francés Junot, y autora de *El Almirante de Castilla*.

Biedma y la Moneda de Rodríguez (Excma. Sra. Doña Patrocinio de): Dos hermanas, novela original, segunda edición: Cádiz, tipografía La Mercantil, 1884; un tomo en 8.° de 255 págs.

— Romances y poesías.
— Dramas íntimos, episodios en verso.
— Blanca, novela de costumbres.
— El secreto de un crimen, novela original.
— Las apariencias, novela de costumbres.
— El capricho de un lord, novela original: dos tomos.
— Historia de una hora, novela de costumbres.
— Dos minutos, novela original.
— Sensitiva, novela original.
— Las almas gemelas, novela de costumbres.
— La flor del cementerio, novela.
— La muerta y la viva, novela original: tres tomos.
— Fragmentos de un álbum, novela original.
— De Cádiz á la Habana, novela original.
— La boda de la niña, novela original.
— Problemas sociales, estudios filosóficos.
— Hojas sueltas, estudios filosóficos.
— El mayor castigo, leyenda dramática.
— La catedral de Sevilla, estudio artístico.
— La exposición de Cádiz.
— Una historia en el mar, episodio.
— Bellezas de España, estudio artístico.
— Glorias de Andalucía, estudio histórico.
— La nobleza española, estudios heráldicos.

Esta inspirada y fecunda escritora, honra de Andalucía, nació en Begíjar (Jaen) el 13 de Marzo de 1848, contrayendo matrimonio á los quince años con el hijo del marqués de San Miguel, D. José María de Quadros y Arellano, de quien enviudó antes de los dos lustros de casada, uniéndose algún tiempo después con D. José Rodríguez y Rodríguez, siendo padrino de esta nueva boda S. M. el Rey D. Alfonso XII (Q. E. P. D.). Los méritos de Doña Patrocinio están unánimemente reconocidos, obteniendo de continuo los mayores plácemes de los más insignes literatos, y formando parte su retrato de las galerías de celebri-

dades contemporáneas que publican *La Ilustración Española y Americana*, *El Bazar*, *El Globo*, *La Broma* y *Don Quijote*, de Madrid, y *La Ilustración Ibérica*, de Barcelona. De la biografía que de la Sra. Biedma ha insertado esta última revista, tomamo, los siguientes párrafos de D. Juan de Dios de la Rada y Delgados referentes á nuestra escritora: « Es, dice, la realización de la verdadera poesía andaluza, espléndida y gráfica en las descripciones, profunda en los pensamientos, soñadora é idealista en los conceptos, expansiva y enloquecedora en las alegrías, tan triste como resignada y creyente en los pesares, y grande é inspirada siempre en ese foco de infinita luz, superior á todo lo humano, del que sólo podemos alcanzar los resplandores que, reflejados en sus privilegiados espíritus, transmiten al mundo los verdaderos genios. Ella lo es, y como tal vierte en sus escritos raudales de poesía que cautivan el corazón y transportan la inteligencia á regiones de eterna luz », afirmando el eximio cardenal P. Zeferino González, según en dicha biografía leemos, que la Sra. Biedma derrama « suave unción y luz vivificadora, llamadas á curar tantas heridas y á iluminar tantos errores como desgraciadamente sufre nuestra sociedad ». Posee Doña Patrocinio, por indubitables merecimientos, la cruz de primera clase de la Orden civil de Beneficencia, y organizó en Cádiz el beneficioso Congreso proteccionista de la infancia, hijo, en verdad, de la poderosa iniciativa, voluntad de acero y generoso entusiasmo de la poetisa jiennense, á la que dedicaron, con tal motivo, grandes aplausos los más ilustres pensadores extranjeros.

Por último: desde 1877 á 1881 dirigió, en la hermosísima capital gaditana, la notable revista de literatura, artes y ciencias, *Cádiz*, cuya colección forma cuatro volúmenes: colabora en multitud de periódicos nacionales y de fuera de España, escribiendo con frecuencia artículos de fondo en *La Época* de Madrid: ha tomado parte en la redacción de muchos álbums y obras más ó menos importantes, como *El Pleito del matrimonio* (1); *Escri*

(1) En el curioso *Pleito del matrimonio* (Madrid, Fe, 1884, quinta edición) intervinieron además las Sras. Grassi, Arcnal, Balmaseda, Jimeno, Tartilán, Sinués y Sáez de Melgar.

toras españolas, de la Biblioteca Universal; *Galería de desgraciados* (Madrid, 1883); *Las mujeres españolas, americanas y lusitanas pintadas por sí mismas*; *¡El Curioso Parlante!* (pensamientos, poesías y artículos de costumbres. Álbum en honor y recuerdo de D. Ramón de Mesonero y Romanos, reunido y publicado por su hijo político Sebastián López Arroyo: Madrid, imp. de M. P. Montoya, s. a. en la portada: un tomo en 8.°) (1), y otras varias; habiendo traducido al castellano, en unión de D. Gaspar Núñez de Arce, la tragedia catalana de D. Victor Balaguer, intulada *La sombra de César* (Madrid, Fortanet, 1878, segunda edición).—De los libros de Doña Patrocinio, algunos de los cuales han merecido los honores de la traducción, se han hecho numerosas ediciones en Cádiz, Madrid, Barcelona y hasta en varios puntos de América.

Bocalán de Ciriza (Doña María del Carmen): Poetisa que colaboró en *El Correo de la Moda* de Madrid.

Bölh.—V. *Fernán-Caballero.*

Borbón y Borbón (Serma. Sra. Doña María de la Paz, Infanta de España y Princesa de Baviera): Las composiciones poéticas de S. A. R. se distinguen por la encantadora sencillez y atractiva ingenuidad que en ellas se advierten: exentas de pretensiones académicas y de ampulosidades tan repulsivas como prosaicas, se leen con la satisfacción que produce todo lo bello, cuando está libre de afeites inútiles. En comprobación de nuestro aserto, copiamos las siguientes quintillas, intituladas:

«Á MI SOBRINA MERCEDES.

»Juega alegre, vida mía;
Goza y ríe sin temor;
Aprovecha esa alegría,
Que has de pensar algún día
Que esta fué tu edad mejor.

(1) Para esta colección contribuyeron asimismo con sus escritos las Sras. Balmaseda, Sinués y Acuña.

Aún no conoces quién eres,
Ni el esplendor de tu cuna:
Que son muchos los deberes,
Y muy pocos los placeres
Que depara la fortuna.

—

Ignoras que el ser Alteza
No es una felicidad:
Que estorbos son la riqueza
Y el humo de la grandeza
Para saber la verdad.

—

Verás la corte á tus pies,
Sonreirán todos contigo;
Mas, de tu ausencia á través,
Quizá te acusen después:
Que es muy raro un buen amigo.

—

Si hay para el alma desvelo,
Hay alegrías también;
Pues Dios, desde el alto cielo,
Dió á los Reyes el consuelo
De poder hacer el bien.

—

Haz el bien, nunca esperando
En la tierra el galardón;
El mundo paga olvidando,
Y Dios recompensa, dando
La paz en el corazón.»

Nuestra regia compatriota haria bien en coleccionar sus poesias, para que figurasen dignamente en el catálogo de las obras debidas á las escritoras españolas de este siglo. Nació Doña Paz en Madrid, el 23 de Junio de 1862, y el 2 de Abril de 1883 contrajo matrimonio con el príncipe Luis Fernando de Baviera.

Boss (Doña Carolina del): *Margarita*, novela original: Sevilla, imprenta de Gironés y Orduña, 1878; un t. en 8.° mayor de 104 páginas.

Bravo (Señorita Doña Isabel).
Colaboradora de la revista madrileña *La Enseñanza*.

Bravo y Macías (Doña Rafaela).
Notable poetisa rondeña, colaboradora de *El Ateneo* de Málaga.

Butler y Mendieta (Doña Rosa): *La creación del mundo*, ensayo épico: Madrid, tip. de Manuel Ginés Hernández, 1883; un tomo 8.°

C

Caballero Infante de Andérico (Doña Concepción): *Poesías:* Sevilla, imp. de Gironés y Orduña, 1879; un folleto.

Cabello de Carbonera (Doña María de las Mercedes).
Colaboradora de *La Ilustración* de Barcelona.

Cabeza (Doña Felipa Máesima (sic) de): La Señorita instruida, ó sea Manual del bello secso (sic). Obra original de.... aprobada por S. M. para texto de las escuelas, y aumentada notablemente por Doña María Paula de Cabeza, ambas profesoras de instrucción primaria elemental. Tomo I, parte 1.ª, segunda edición: Madrid, imp. y lib. de D. Eusebio Aguado, 1855; un tomito en 8.° mayor de 84 páginas, que comprenden lecciones sobre costuras y bordados.

— La Señorita instruida, ó sea manual del bello secso, comprensivo de lo principal que debe, y aun es conveniente sepa toda joven bien educada. Tomo I, parte 2.ª, Enseñanza doméstica: Madrid, imp. y fundición de D. E. Aguado, 1855; un tomo en 8.° mayor de 48 páginas y 2 de índice, que comprenden tres secciones relativas á bordados algo raros, corsés y vestidos, y gobierno doméstico.

Cabeza (Doña Felipa Máesima (sic) de): La Señorita instruida, ó sea Manual del bello secso. Tomo II, parte 1.ª, Enseñanza social: Madrid, Aguado, 1854; un tomo en 8.° mayor de 142 páginas, en que se explican la doctrina cristiana, historia sagrada, gramática castellana, aritmética, caligrafía y urbanidad.

— La Señorita instruida, ó sea Manual del bello secso. Tomo II, parte 2.ª, Enseñanza social: Madrid, Aguado, 1855; un tomo en 8.° mayor de 154 páginas, que comprenden tres cuadros sinóptico-geográfico universales de Europa y de España: conversaciones sobre geografía, ciencias naturales, poesía, música, dibujo, francés é italiano.

Cabeza (Doña María Paula de).

Pedagoga.

Cabeza de Mier (Doña María Josefa): La Heredera, novela original: Madrid, imp. de la Unión Comercial, 1843; dos tomos en 32.°

Cabrera y Heredia de Miranda (Doña María de los Dolores): Las Violetas, colección de poesías dedicadas á S. M. el Rey, con un prólogo de Gregorio Romero Larrañaga: Madrid, imp. de *La Reforma*, 1850; un tomo en 8.°

Esta poetisa, que nació en Tamarite de Litera (Huesca) en 15 de Septiembre de 1829, publicó su primera composición en un periódico de Madrid el año 1847. Escribió además un drama, y ha tenido la inmensa desgracia de perder la vista.

Calderón y Pérez del Camino (Doña Consuelo): Tratado de labores comunes y adorno. Madrid; un tomo en 8.° mayor de 128 páginas.

Profesora de la Escuela Normal central de Maestras.

Calé y Torres de Quintero (Doña Emilia): Horas de inspiración, poesías: Lugo, Soto y Freire, 1867; un tomo en 4.° de 224 páginas.—Nueva edicion, corregida y aumentada: Madrid, imp. de J. Suárez y compañía, 1875: un tomo en 4.° de 216 páginas.

— Lazos rotos, drama en tres actos y en verso, estrenado en la Coruña el 14 de Octubre de 1883; un folleto en 8.° de 60 páginas.

— Escenas de la vida (comprende varias novelitas).

Usa esta distinguida poetisa gallega el pseudónimo de *Esperanza*.

Calero de los Ríos y Westcomble (Señorita Doña Encarnación):

Raimunda ó la discípula de Juan de Alfa, novela original: Madrid, imp. de Castellano, 1845; un tomo en 8.°

Es socia de la Económica de Amigos del País de Sevilla.

Cambronero de la Peña (Doña Manuela): Sátira, drama original en cinco actos y en prosa: Valladolid, imp. de J. Pastor, 1842; un tomo en 8.°

— Días de convalecencia, colección de poesías y novelas originales: Coruña, imp. de Domingo Puga, 1852: un tomo en 8.° de 157 págs.

Campaña y Campos (Doña Amalia).

Poetisa colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid.

Camps Arredondo (Doña Isabel): El gran libro de los oráculos, ó los secretos del destino universal, revelados por los Dioses, Diosas, Héroes y personajes más famosos de la antigüedad, por Alberto Merlin: traducido del francés: Madrid, imp. de F. Cao, 1879; un tomo en 8.° de 252 págs.

Canedo de Gutiérrez de la Vega (Doña Evarista G.): Poesías: Madrid, imp. de Moreno y Rojas, 1884: un tomo en 12.°

Canel (Eva): Cosas del otro mundo; viajes, historias y cuentos americanos. — Primera serie: Madrid, Fuentes y Capdeville, MDCCCLXXIX; un tomo en 8.°

Fuertes Acevedo, en su erudita obra, que más adelante citaremos, dice: «También en este período honran la literatura asturiana inspiradas poetisas y escritoras, como.... *Eva Canel* y otras de gran sentimiento y elegante estilo». Sospechábamos nosotros, á pesar de que el autor mencionado no hacía sobre ello ni la más ligera indicación, que se trataba de un pseudónimo, cuando al poco tiempo leímos en *El Noticiero Universal* de Barcelona, una carta que con motivo de la muerte lamentable del archiduque Rodolfo de Austria dirigía á dicho acreditado periódico *Eva Canel*, y á cuya epístola puso la redacción este encabezamiento: «La *distinguida escritora* que firma con el *pseudónimo* de Eva Canel», etc. Con el fin de averiguar el verdadero nombre de la literata en cuestión, nos acercamos á la casa que ha editado *Cosas del otro mundo*, y allí nos aseguraron no ser otro que el festivo y ya difunto director de *La Broma*, D. Eloy Perillán Buxó. A principios de este siglo, si hubo en

Asturias un laborioso escritor llamado D. Pedro *Canel* Acevedo, cuyas obras detalla Fuertes en su bibliografía.

Cánovas (Doña Aurora).

Poetisa colaboradora de *La Violeta* de Madrid.

Cañas de Cervantes (Doña Casilda): La española misteriosa y el ilustre aventurero, ó sean Orval y Nouni: Madrid, 1833.

Carabella y Muñoz (Sor Maria Antonia).

En 1886 era profesora de la Escuela Normal de maestras de Huesca.

Carbonell y Sánchez (Doña Maria).

Escritora.

Carnicero (Doña Joaquina): La vuelta del marino, zarzuela en un acto.

Carrasco (Doña Lorenza).

Poetisa, colaboradora de *La Violeta* de Madrid.

Carreño (Doña Aurora).

Poetisa asturiana.

Casanova (Doña Sofía): Poesías, con un prólogo de D. Ricardo Blanco Asenjo: Madrid, 1885; un tomo en 8.°, de XVI-106 págs.

Casas Vigo (Doña Elisa).

En *La Ilustración Española y Americana* (1880) ha publicado, con el título *Cartas á Emilia*, unos estudios morales.

Castellá (Doña Ángela).

Profesora que tomó parte en el Congreso pedagógico de Barcelona, pronunciando un discurso.

Castells y Ballespí (Doña Martina).

Nació en Lérida el 24 de Julio de 1855, y en 1874 comenzó á estudiar la segunda enseñanza, graduándose de bachiller en Junio de 1877, después de haber conquistado varias notas de sobresaliente. En la Universidad de Barcelona cursó la carrera de medicina y cirugía, con tan singular aprovechamiento, que obtuvo nueve premios ordinarios, licenciándose en Abril de 1882. — Apadrinada por el sabio profesor D. José de Letamendi, recibió la honrosísima investidura de doctora en la Universidad de Madrid el 27 de Octubre de 1882. La Sra. Castells ha sido arrebatada prematuramente á las esperanzas que la ciencia española había fundado en el talento de tan estudiosa joven. Publicóse su retrato en *La Ilustración Española y Americana*.

Castro (Doña Consuelo).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda.*

Castro de Murguía (Doña Rosalía): La flor, poesías: Madrid, imprenta á cargo de M. González, 1857; un folleto en 4.° de IV-46 páginas.

— La hija del mar: Vigo, imp. á cargo de Juan Compañel, 1863; un tomo en 4.°

— Á mi madre: Vigo, imp. de Juan Compañel, 1863; un folleto en 4.° mayor.—Edición de 50 ejemplares.

— Cantares gallegos: Vigo, imp. de Juan Compañel, 1863; un tomo en 8.° de 186 págs. y el índice.—Nueva edición, corregida y aumentada: Madrid, imp. de Rivadeneyra, 1872; un tomo en 8.° de XI-230 págs.

— El caballero de las botas azules, cuento extraño: Lugo, Soto y Freire, 1867; un tomo en 4.° de 313 págs.

— Follas novas, versos en gallego, precedidos de un prólogo de D. Emilio Castelar: Madrid, imp. de Aurelio J. Alaria, 1880; un tomo en 4.° de XVIII-272 págs.

— El primer loco, cuento extraño: Madrid, imp. y lib. de Moya y Plaza, 1881; un tomo en 4.° de 162 págs.

— En las orillas del Sar, poesías: Madrid, Fe, 1884; un tomo en 4.° de 159 págs.

He aquí el juicio que sobre esta última producción de la señora Castro hubo de emitir la docta Real Academia de la Lengua en su informe de 16 de Noviembre de 1887: «....no cabe desconocer, dice, que Doña Rosalía de Castro es una poetisa de mucha sensibilidad, de imaginación arrebatada, quizá con exceso, y de otras excelentes dotes literarias debidas á la naturaleza, si bien las obscurecen no pocos deslices artísticos, extravagancias de forma y nebulosidades metafísicas, que generalmente proceden del prurito de imitar la escuela germánica, y que no siempre están al alcance de la mujer española». La crítica nos parece imparcial y acertadísima en todas sus partes. En la iglesia de Santo Domingo, de Santiago de Galicia, se va á erigir un monumento á esta escritora.

Castro-Terreño (Condesa de): Elogio de la Reyna Nuestra Señora, formado por la Excma. Sra. Condesa de Castro-Terreño, Socia

de Honor y Mérito de la Real Sociedad Económica de Madrid, leido en la junta pública de distribución de premios, en 7 de Febrero de 1801 : Madrid, en la Imp. Real ; un folleto de 40 páginas en 8.°

El título de conde de Castro-Terreño, fundado en 1782, elevóse al de Duque en 1823.

Caymarí de Bauló (Doña Margarita) : Colaboradora de *La Ilustración Catalana* de Barcelona.

Se la deben buen número de poesías en catalán y mallorquin.

Cerdá (Doña Clotilde) : Historia del arpa : Barcelona, 1883.

Esta inspirada arpista, más conocida por el pseudónimo de *Esmeralda Cervantes*, ha dirigido en Paris la revista intitulada *La Estrella Polar*, y en Barcelona otra *El Ángel del Hogar*.

Clemencia (Doña M.) : Bases precisas para la educación de la mujer Madrid, imp. de Tello, 1884 ; un folleto en 16.° de 64 págs.

Cobo (Doña Carlota) : La heroina de Zaragoza, ó la célebre amazona de la guerra de la Independencia, novela histórica, 1859.

Esta escritora es hija de la célebre Agustina Aragón, protagonista de su novela.

Codorníu (Doña Julia) : Doctrina explicada, precedida de una carta-prólogo del Excmo. Sr. D. Leopoldo de Alba Salcedo : Madrid, Apaolaza, 1883 ; un tomo en 8.°

— El crimen de Belchite, episodio dramático, seguido de Las travesuras, Á la mujer y á la cabra..., y La mujer influyente: Madrid, tip. de Góngora, 1883 ; un tomo en 12.° de 100 págs.

— Los pecados capitales, dramas de familia : Madrid, 1884 ; un tomo en 8.°, con el retrato de la autora.

— Los mandamientos del Señor, dramas de familia. Madrid, 1885.

Es actualmente directora de la revista la *Crónica de la Moda y de la Música* de Madrid, y ha traducido, entre otras, la novela de Ohnet *Las fraguas de Pont Avesnes*: Madrid, 1882 ; un tomo en 8.° de 296 págs.

Collado (Doña Dolores).

Poetisa catalana.

Collado y Fernández (Doña Bonifacia).

Poetisa , colaboradora de *El Correo de la Moda*.

Contreras y Alba (Doña María del Pilar).

Ha escrito los artículos *La solterona* y la *Poetisa de pueblo*, en la obra «Las mujeres españolas, americanas y lusitanas pintadas por sí mismas».

Corominas y Campillo (Señorita Doña Antonia): Ha traducido de la 12.ª edición francesa las *Meditaciones para señoritas*, del abate M***, publicadas por la Librería religiosa de Barcelona en un tomo 8.°

Coronado (Doña Carolina): Poesías. Madrid, Imp. de Alegría y Charlain, 1843; un tomo 8.°

— Poesías, precedidas de una biografía de la autora, por D. Ángel Fernández de los Ríos, y de un prólogo de D. Juan Eugenio Hartzenbusch: Madrid, imp. de la Biblioteca Universal, 1852; un tomo folio mayor de 140 págs.

— La Sigea, novela original: Madrid, 1854; dos tomos 8.° de 188 y 172 págs. respectivamente.

— La rueda de la desgracia (Manuscrito de un Conde), novela original: Madrid, imp. y fund. de M. Tello, 1873; un tomo 8.° mayor de 192 págs.

— Jarilla, novela original: Madrid, imp. y fund. de M. Tello, 1873; un tomo 8.° mayor de 287 págs.

— Paquita. La luz del Tajo. Adoración. Novelas originales, precedidas de un prólogo de D. Adolfo de Castro.

— Paralelo entre Safo y Santa Teresa de Jesús.

— El Cuadro de la esperanza, comedia representada en el Liceo para obsequiar á SS. MM.

— Alfonso IV de Aragón, drama histórico.

— Petrarca, drama histórico.

Nació la Sra. Coronado en Almendralejo (Badajoz) en 1823, y á los quince años obtuvo ya un verdadero triunfo en el Liceo de Madrid, por su magnífica oda *Á la Palma*, dedicándola tan distinguida sociedad una sesión en 1848 para premiarla con una corona de laurel. El entendido y discreto D. Juan Valera juzga á Doña Carolina muy favorablemente: «Otra mujer, dice, va en pos de ella (la Avellaneda), ya desde el mismo tiempo; y si bien menos fácil, menos fecunda y menos maestra de la lengua, se le iguala en alguna ocasión en los tonos suaves y dulces, y suele vencerla en sencillez candorosa, singularmente en la bella

composición *El amor de los amores*. Esta poetisa es Doña Carolina Coronado».

Corral (Doña Clara).

Poetisa gallega, colaboradora del «Almanaque de Galicia para 1866», que publicó en Lugo Soto y Freire, y de *La Ilustración Gallega y Asturiana* de Madrid, ya suprimida.

Cortes (Baronesa de): Mes de Mayo, consagrado á la Santisima Virgen: Madrid, 1879; un t. 8.° — Segunda edición: Madrid, 1880. — Ter cera edición. — Madrid, imp. Central, á cargo de V. Saiz, 1882; un tomo en 12.° de 214 págs.

— Pensamientos de Santa Teresa de Jesús: Madrid, 1882; un tomo en 8.° de 194 págs.

— La Reina del Cielo: Madrid, 1885; un tomo en 8.° de 268 páginas.

Conocida en la república de las letras por el pseudónimo de *María de la Peña*, ha traducido esta delicada escritora, del inglés, el *Childe Harold*, de Lord Byron; del francés, la obra del insigne obispo de Orleans, Mons. Dupanloup, *Mujeres sabias y mujeres estudiosas:* Madrid, 1876; y del italiano, las sentimentales novelas de Salvator Farina, *Amor vendado* (Madrid, tip. y estereotipia de Perojo, 1878), é *¡Hijo mio!!* — También se la deben los capitulos *La virtud, Religión, El estudio, Buenos modales, Conversación, Entrada en el mundo, Servidumbre* y *La Madre*, con que ha aumentado la 4.ª edición del libro del Sr. Manjarrés «Guia de las señoritas en el gran mundo», pub. por la casa editorial barcelonesa de D. Juan y D. Antonio Bastinos.

Cortés (Doña María Ignacia).

Poetisa, colaboradora de *La Veu de Montserrat* de Vich.

Cosiña Llansó (Doña Purificación C.).

La composición que esta señora hubo de presentar en el certamen de poetisas españolas que en honor de Santa Teresa de Jesús celebróse en Alba de Tormes en 1882, fué clasificada por el jurado como la segunda en orden al mérito, y obtuvo el premio costeado por el Excmo. Sr. Duque de Huéscar.

Costa y Méndez (Señorita Doña Libia): Método práctico de labores: Valladolid, 1881; un tomo en 8.°

CH

Chaves (Doña M.): El amor y el honor; dos tomos.

Cheix Martínez (Doña Isabel): La Estrella de los mares.—Historia de la Virgen María.—Instrucciones familiares dedicadas á las niñas: Sevilla, 1873; un tomo en 8.°

Cherner (Doña Matilde): Las mujeres pintadas por sí mismas, Cartas á Sofía, publicadas en *La Ilustración de la mujer* de Madrid, año 1875.

— Ocaso y Aurora, novela publicada en el folletin del diario *El Tiempo* de Madrid.

— María Magdalena, estudio social: Madrid, 1880; un tomo en 8.°

Falleció en Madrid, de muerte lamentable, el 15 de Agosto de 1880, habiendo usado en casi todas sus obras el pseudónimo *Rafael Luna*.

D

Dale (Doña Dolores).

Tradujo y publicó en *El Correo de la Moda* de Madrid (números 8 y 9 de 1884) el cuento filosófico moral *Una hada en la tierra*.

Dato Murnay (Doña Filomena): Penumbras, colección de poesías, dedicadas á S. M. la Reina Doña María Cristina: Madrid, Labajos, 1880; un folleto en 8.° de 96 págs.

Díaz Carralero (Doña María Francisca).

¿Quién no conoce, ó ha oido hablar al menos, de *la Ciega de Manzanares*, prueba viviente de la verdad de aquel antiguo y ya vulgarísimo axioma, *poeta nascitur?* La fama de esta mujer ha recorrido toda España; y como ni el nacer en humilde cuna, ni el que, por caprichos de la suerte, la ceguez aumentara en la desgraciada María Francisca las amarguras de su condición, han sido obstáculo para que en su inteligencia brotase la chispa esplendorosa del genio, sería olvido imperdonable preterir su nombre en la historia de la cultura de la mujer española en nuestros tiempos. Improvisadora fecundísima *la Ciega de Manzanares*, y versada además en la lengua majestuosa del Lacio, sus producciones, harto numerosas para que todas sean buenas, corren de boca en boca, conservándose algunas en álbums y periódicos. Cuando visitó á Granada, atraida por el poético encanto que acompaña siempre al recuerdo de la morisca ciudad, su alma sintió plácidas conmociones, y entonces más que nunca lamentó, aunque con resignación dulcísima y altamente cristiana, que el cielo le hubiera negado la dicha incomparable de admirar con los ojos de la carne, ya que no con los del espíritu, las bellezas incomparables que en su encantador recinto guarda como tesoro preciado la sultana de Occidente.

«Que una ciega es mujer, ¿verdad mi amiga?»

exclamaba María Francisca, dirigiéndose á la poetisa Doña Rogelia León, y añadia:

«Y si es mujer que visitó el Parnaso,
Su corazón será como el de un ángel,
Sensible, cariñoso, tierno, humano;
Que hasta el sagrado templo no se llega
Por un camino pérfido y malvado.
¡Malo y poeta!.... Horrible desatino.
¡El poeta es de Dios destello santo!»

Son también conmovedores los acentos del siguiente soneto autobiográfico:

«¡Nací, y en el nacer quedéme ciega,
Y lloré sin saber mi desventura,
Y hoy, sumida en recuerdos de amargura,
Sólo en llorar mi corazón sosiega!

¡Su luz, su resplandor el sol me niega;
Jamás vi de la luna la hermosura,
Ni admiré de la nieve la blancura,
Ni vi este rostro que mi llanto riega!
Á inspirar compasión no sé si acierto
Este cantar de la divina ciencia
Que me legaste, desgraciada suerte.
¿Quieres que sufra y ceda á tu influencia,
Arrastrando esta vida hasta la muerte?
¡Pues mírame sufrirla con paciencia!»

Improvisadora, pues, como la inglesa Leticia Landon, y ciega de nacimiento como la poetisa brasileña Delfina Benigna de Cunha, si por ambas es aventajada María Francisca Carralero, bien merece, no obstante, el recuerdo que aquí la consagramos.

Díaz de Lamarque (Doña Antonia): Poesías: Sevilla, M. P. Salvador, 1867; un tomo 8.°

— Flores marchitas, baladas y leyendas: Sevilla, 1882; un tomo en 4.° mayor de 264 págs.

Domingo y Soler (Doña Amalia): El espiritismo refutando los errores del Catolicismo romano; un tomo 4.°

Los errores, las contradicciones, los extravíos filosóficos y religiosos del espiritismo, resurrección moderna de antiguas y casi olvidadas supersticiones, han sido refutados por diferentes autores nacionales y extranjeros; y aunque creemos que muchos de ellos conceden demasiado á la realidad de ciertos hechos, no cabe duda que han puesto de manifiesto lo inadmisible de las doctrinas de M. de Reivail (Allan Kardec), sacándose no escaso provecho de la lectura de las obras y libritos que á continuación citamos, y que están todos en español: *El magnetismo, el espiritismo y la posesión*, por el P. Pailloux: Barcelona, 1872.—*La fe católica y el espiritismo;* refutación del libro *Roma y el Evangelio* que ha publicado el círculo espiritista de Lérida, por D. Niceto Alonso Perujo: Lérida, 1874.—*El espiritismo en el mundo moderno*, artículos publicados en *La Civiltà Cattolica*, recopilados y traducidos: Valencia, 1872.—*¡Pobres espiritistas!* y *¿Qué hay sobre el espiritismo?*, dos folletos, por D. Félix Sardá y Salvany.—*Idea clara del espiritismo*, por el P. Franco, S. J., tra-

ducido por D. Antonio Novés y Callis, presbitero. — *El espiritismo*, diálogo de actualidad, por D. José Madrid Manso. — *Más sobre el magnetismo y el espiritismo;* hoja popular número 89: Barcelona, 1872.—*Polémica con los espiritistas*, por el P. Conrado Muiños Sáenz, de la Orden de San Agustín: Valladolid, imprenta de Luis N. de Gaviria, 1886; un tomo en 8.° de xx-400 páginas. —*La magia disfrazada, ó sea el espiritismo*, por el doctor D. Juan José Benito y Cantero, canónigo magistral de la santa Iglesia catedral primada de Toledo: Madrid, R. Velasco, 1886. —*El espiritismo*, por el incansable polemista católico, nuestro elocuente paisano y amigo el Sr. D. Miguel Sánchez, presbitero, con otras varias, y todos los buenos tratados de Metafísica.

Domínguez de Busto (Doña Francisca): Nuevo método de lavado y planchado y dar brillo á la ropa blanca; segunda edición, notablemente aumentada: Valencia, lib. de P. Aguilar, 1876; un folleto en 8.° de 78 pags.

Durán de León (Doña Luisa).

Maestra compositora y autora de algunas poesias en francés, catalán, italiano y castellano. Nació en Barcelona el 18 de Enero de 1845.

E

Eguílaz (Señorita Doña Rosa de): Después de Dios.... Proverbio en un acto y en verso estrenado en el teatro de la Comedia de Madrid, Abril de 1889.

Escudero (Doña Luisa).

Poetisa, que colaboró en *El Faro de Vélez-Rubio.*

Espoz y Mina (Condesa de): V. Vega.

Espronceda de Escosura (Doña Blanca): Hija única del célebre poeta, ha publicado las *Obras* de su padre: Madrid, Mengibar, editor, 1884.

Castro (Doña Consuelo).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda*.

Castro de Murguía (Doña Rosalia): La flor, poesias: Madrid, imprenta á cargo de M. Gonzàlez, 1857; un folleto en 4.° de IV-46 páginas.

— La hija del mar: Vigo, imp. á cargo de Juan Compañel, 1863; un tomo en 4.°

— Á mi madre: Vigo, imp. de Juan Compañel, 1863; un folleto en 4.° mayor.—Edición de 50 ejemplares.

— Cantares gallegos: Vigo, imp. de Juan Compañel, 1863; un tomo en 8.° de 186 págs. y el índice.—Nueva edición, corregida y aumentada: Madrid, imp. de Rivadeneyra, 1872; un tomo en 8.° de XI-230 págs.

— El caballero de las botas azules, cuento extraño: Lugo, Soto y Freire, 1867; un tomo en 4.° de 313 págs.

— Follas novas, versos en gallego, precedidos de un prólogo de D. Emilio Castelar: Madrid, imp. de Aurelio J. Alaria, 1880; un tomo en 4.° de XVIII-272 págs.

— El primer loco, cuento extraño: Madrid, imp. y lib. de Moya y Plaza, 1881; un tomo en 4.° de 162 págs.

— En las orillas del Sar, poesias: Madrid, Fe, 1884; un tomo en 4.° de 159 págs.

He aqui el juicio que sobre esta última producción de la señora Castro hubo de emitir la docta Real Academia de la Lengua en su informe de 16 de Noviembre de 1887: «....no cabe desconocer, dice, que Doña Rosalia de Castro es una poetisa de mucha sensibilidad, de imaginación arrebatada, quizá con exceso, y de otras excelentes dotes literarias debidas á la naturaleza, si bien las obscurecen no pocos deslices artísticos, extravagancias de forma y nebulosidades metafísicas, que generalmente proceden del prurito de imitar la escuela germánica, y que no siempre están al alcance de la mujer española». La crítica nos parece imparcial y acertadísima en todas sus partes. En la iglesia de Santo Domingo, de Santiago de Galicia, se va á erigir un monumento á esta escritora.

Castro-Terreño (Condesa de): Elogio de la Reyna Nuestra Señora, formado por la Excma. Sra. Condesa de Castro-Terreño, Socia

tar, publicado en la obra «Las mujeres españolas, americanas y lusitanas pintadas por sí mismas».

Ezquerra (Doña Josefa): La maestra de bordar; obra escrita en francés por M. Legrand, y traducida al castellano: Valladolid, imprenta de Aparicio, 1829; un tomo en 8.°

F

Feltrer y Muntión (Doña Purificación): Lecciones de cosas sobre primeras materias industriales.

Profesora de la escuela modelo de párvulos de Madrid.

Fenollosa y Perú (Doña Amalia). Poesías: San Sebastián, imp. de I. R. Baroja, 1843; un tomo 32.°

— Malvina de Sherati, novela.

Se empezó á publicar en el folletín del número 1.° de la revista *La Lira Española* de Barcelona, año 1847.

— El premio de la virtud, novela.

— Jesucristo en el Gólgotha.

Es socia de mérito corresponsal de la Academia literaria de Santiago y de los Liceos de Valladolid y Valencia. Nació en Castellón de la Plana el 8 de Febrero de 1825. En 1843 colaboró en la *Revista Vascongada* de Bilbao, y al año siguiente en *El Eco Literario* de Valencia.

Fernán-Caballero, popularísimo pseudónimo de la Excma. señora Doña Cecilia Böhl de Faber y Larrea.

— Obras completas: 16 volúmenes en 16.° marquilla, impresos en Madrid en el establecimiento tipográfico de D. Francisco de Paula Mellado, desde el año 1861 al 64. Contienen:

— La Gaviota, novela de costumbres españolas, 2.ª edición (tomos I y II) (1), 1861.

(1) Los tomos se entienden de la colección.

Fernán-Caballero. Relaciones (dos partes en un volumen).—Callar en vida y perdonar en muerte. — No transige la conciencia. — La flor de las ruinas.—Los dos amigos.—La hija del sol, 2.ª parte. — Justa y Rufina. — Más largo es el tiempo que la fortuna (tomo III), 1861.

— Una en otra, novela de costumbres.—Con mal ó con bien, á los tuyos te ten, novela (tomo IV), 1861.

— La familia de Alvareda, novela original de costumbres populares (tomo V), 1861.

— Clemencia, novela de costumbres (tomos VI y VII), 1862.

— Elia, ó la España treinta años ha (tomo VIII), 1862.

— Cosa cumplida.... sólo en la otra vida.—Diálogos entre la juventud y la edad madura. — Diálogo: 1.°, el albañil; 2.°, el marinero; 3.°, el sochantre de lugar; 4.°, el general; 5.°, el quinto; 6.°, un tio en América.—La noche de Navidad, primera parte; El dia de Reyes, segunda parte; Cuadros de costumbres populares (tomo IX), 1862.

— Cuadros de costumbres.—Simón Verde.—El último consuelo. —Dicha y suerte (tomo X), 1862.

— Cuadros de costumbres.—Más honor que honores.—Lúcas García.—Obrar bien, que Dios es Dios.—El dolor es una agonia sin muerte (tomo XI), 1862.

— Lágrimas, novela (tomo XII), 1862.

— Relaciones.—La estrella de Vandalia.—¡Pobre Dolores! (tomo XIII), 1862.

— Un servilón y un liberalito, ó tres almas de Dios (novela).—El ex-voto (relación).—Matrimonio bien avenido, la mujer junto al marido (proverbio en acción).—Promesa de un soldado á la Virgen del Carmen.—El alcázar de Sevilla.—Un sermón bajo naranjos, por M. Latour (tomo XIV), 1863.

— Un verano en Bornos, novela.—Lady Virginia, novela (tomo XV), 1864.

— Deudas pagadas.—Cuadro de costumbres.—Promesa de un soldado á la Virgen del Carmen. — El Eddistone.—Una excursión á Waterloo. — Aquisgram. — Episodio de un viaje á Carmona. — El vendedor de tagarninas. — Una madre. — Un naufragio. — Una visita al convento de Santa Inés de Sevilla. — La

catedral de Sevilla en una tarde de Carnaval (tomo XVI), 1864.

Faltan varios tomos para completar la colección.

Fernán-Caballero. La suegra del diablo, cuento popular.

Se publicó en folletin del periódico *Las Novedades* de Madrid, año 1855.

— Cuentos y poesías populares andaluces: Sevilla, 1859.

— Deudas pagadas, cuadro de costumbres populares de actualidad: Madrid, 1860; un tomo en 4.°

— Colección de artículos religiosos y morales: Cádiz, 1863.

— La Farisea.—Las dos gracias: Madrid, 1865.—Otra edición, 1867; un tomo en 8.°

— Cuentos, oraciones, adivinanzas y refranes populares é infantiles: Madrid, imp. de T. Fortanet, 1877; un tomo en 4.° de 504 págs.—Segunda edición: Madrid, 1878; un tomo en 4.° de 512 págs.

— Estar de más (relación).—Magdalena: Sevilla, 1878.

— La mitología contada á los niños é historia de los grandes hombres de Grecia: Barcelona, Bastinos, editores, y Jaime Jepús, impresor, 1873; un tomo en 8.° de 228 págs.—La tercera edición va adicionada con la biografía de la autora, por don Francisco Miquel y Badía.

Hay otras ediciones de estas obras, así como de *Leonor*, *La maldición paterna*, *Los dos memoriales*, y *Más honor que honores*, de la misma autora: de *Lágrimas*, una de Cádiz, 1853, y otra de Madrid, 1858: de *La familia de Alvareda*, Madrid, 1856; de *Elia*, Madrid, 1857; de *Relaciones*, Madrid, 1857; de *Un Servilón*, Madrid, 1857, con una carta de D. Antonio Aparisi y Guijarro, y una introducción de D. Jerónimo de la Puente y Apezechea (dos tomos en 8.° mayor de VIII-108 y XXVI-206 págs. respectivamente); de *Vulgaridad y nobleza*, Sevilla, 1860, y Madrid, 1875; de *Clemencia*, con un prólogo de D. Luis de Eguílaz, Madrid, 1857, dos tomos (1); de *Cuadros de costum-*

(1) Los demás prologuistas de las obras de Doña Cecilia han sido: D. Manuel Cañete (Deudas pagadas); D. Fernando de Gabriel (Élia); D. Joaquín Francisco Pacheco (La Estrella de Vandalia); el duque de Rivas (La familia de Alvareda); D. Eugenio

CH

Chaves (Doña M.): El amor y el honor; dos tomos.

Cheix Martínez (Doña Isabel): La Estrella de los mares.—Historia de la Virgen María.—Instrucciones familiares dedicadas á las niñas: Sevilla, 1873; un tomo en 8.°

Cherner (Doña Matilde): Las mujeres pintadas por sí mismas, Cartas á Sofía, publicadas en *La Ilustración de la mujer* de Madrid, año 1875.

— Ocaso y Aurora, novela publicada en el folletin del diario *El Tiempo* de Madrid.

— María Magdalena, estudio social: Madrid, 1880; un tomo en 8.°

Falleció en Madrid, de muerte lamentable, el 15 de Agosto de 1880, habiendo usado en casi todas sus obras el pseudónimo *Rafael Luna*.

D

Dale (Doña Dolores).

Tradujo y publicó en *El Correo de la Moda* de Madrid (números 8 y 9 de 1884) el cuento filosófico moral *Una hada en la tierra*.

Dato Murnay (Doña Filomena): Penumbras, colección de poesías, dedicadas á S. M. la Reina Doña María Cristina: Madrid, Labajos, 1880; un folleto en 8.° de 96 págs.

sociedad española, se trasladó á una habitación particular, en el número 14 de la calle de Juan de Burgos de la heroica capital andaluza, donde murió el 7 de Abril de 1877. Su retrato se ha publicado en casi todas las revistas ilustradas de España y en algunas del extranjero.

V. también «Fernán Caballero y la novela de su tiempo», conferencia dada en el Ateneo científico-literario por el marqués de Figueroa: Madrid, 1888; sin que por eso estemos conformes con algunas ideas y afirmaciones del autor.

Fernández de Córdoba (Doña E.).

Colaboradora de *El Museo* de Málaga.

Fernández Larripa (Doña C.): La toma de Tetuán, obra dramática.

— La peña de los enamorados, drama.

— Hoy es dia de la Cruz, comedia.

Fernández y Salinas (Doña Adriana).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda.*

Ferrer Saldaña de Corrons (Doña Victorina): Ángela, leyenda publicada en *La Moda Elegante Ilustrada* de Madrid, tomo XXX, páginas 358, 367 y 374 (1).

Ferrer y Gómez de Otálora (Doña Micaela): Programas de instrucción primaria. (Colección completa.) Comprende: Moral, Historia sagrada, Gramática, Aritmética, Historia de España, Geografía, Higiene, Economía doméstica y Urbanidad: Madrid, 1875, en 8.°

— Apólogos y diálogos: Madrid, Hernando, 1881; un tomo en 8.° de 320 pags.

— Diálogos dedicados á los niños: segunda parte de la anterior: Madrid, 1882; un tomo 8.° de 203 págs.

— Ortografía en verso, con la colaboración de D. Joaquín Pelfort y Manció: Barcelona, Susany, 1887; un tomo 8.°

Ferrer y Tintó (Doña Luisa): Formulario epistolar para señoritas.

---

(1) Si nos hubiera sido dable consultar los tomos de *La Moda Elegante Ilustrada*, seguramente habríamos aumentado los datos bibliográficos de nuestra obra; pero ni en la Biblioteca Nacional, ni en la del Ateneo, ni en el ministerio de Fomento, ni en la Fiscalía de la Audencia, y, lo que es extraño sobre todo encarecimiento, ni en la redacción y administración de dicha Revista, se encuentra ni una sola colección, por incompleta que se apeteciera.

Ferrer y Tintó (Doña Luisa): Escenas infantiles, ó ramillete moral para las niñas: colección de novelitas arregladas á los usos y costumbres españolas. Declarada útil para las escuelas elementales y superiores de niñas.

Feyjóo de Mendoza (Doña E.): Redención por amor, ó el corsario negro, novela original: Madrid, 1865; un tomo 4.°

— Doña Blanca de Lanuza, novela histórica: Madrid, 1869; dos tomos 4.° con láminas.

— La conquista de Madrid.

— El Puente mayor de Valladolid, leyenda tradicional: Valladolid, 1872; un folleto 4.°

Fiter é Inglés (Doña María).

Poetisa catalana.

Folgado é Ibáñez (Señorita Doña Florentina).

Colaboradora de *La Enseñanza* de Madrid.

Flora Serrano (Doña Arminda): Amor de Nay, poesía premiada con pluma de oro.

Fontcuberta (Doña Matilde): Manual de piedad, para uso de las educandas y de las personas devotas del Sagrado Corazón de Jesús: Barcelona.

Font y Codina (Doña Mercedes).

Poetisa colaboradora de *La Veu de Montserrat* de Vich.

Forner (Doña María).

Poetisa, autora de varias composiciones en catalán.

Franco (Señorita Doña Ana María): Amores septuagenarios, comedia en un acto y en verso: Almería, imp. de D. José Vicente Snagermán, 1863; un folleto 4.° de 28 págs.

Frías (Duquesa de): V. Roca.

Fríjola de Feliu (Doña Matilde).

Traductora de *Las Hierbas marinas*, de Miss Youge.

ducido por D. Antonio Novés y Callis, presbitero. — *El espiritismo*, diálogo de actualidad, por D. José Madrid Manso. — *Más sobre el magnetismo y el espiritismo;* hoja popular número 89: Barcelona, 1872.—*Polémica con los espiritistas*, por el P. Conrado Muiños Sáenz, de la Orden de San Agustín: Valladolid, imprenta de Luis N. de Gaviria, 1886; un tomo en 8.° de xx-400 páginas. —*La magia disfrazada, ó sea el espiritismo*, por el doctor D. Juan José Benito y Cantero, canónigo magistral de la santa Iglesia catedral primada de Toledo: Madrid, R. Velasco, 1886. —*El espiritismo*, por el incansable polemista católico, nuestro elocuente paisano y amigo el Sr. D. Miguel Sánchez, presbitero, con otras varias, y todos los buenos tratados de Metafísica.

Domínguez de Busto (Doña Francisca): Nuevo método de lavado y planchado y dar brillo á la ropa blanca; segunda edición, notablemente aumentada: Valencia, lib. de P. Aguilar, 1876; un folleto en 8.° de 78 pags.

Durán de León (Doña Luisa).

Maestra compositora y autora de algunas poesias en francés, catalán, italiano y castellano. Nació en Barcelona el 18 de Enero de 1845.

E

Eguílaz (Señorita Doña Rosa de): Después de Dios.... Proverbio en un acto y en verso estrenado en el teatro de la Comedia de Madrid, Abril de 1889.

Escudero (Doña Luisa).

Poetisa, que colaboró en *El Faro de Vélez-Rubio*.

Espoz y Mina (Condesa de): V. Vega.

Espronceda de Escosura (Doña Blanca): Hija única del célebre poeta, ha publicado las *Obras* de su padre: Madrid, Mengibar, editor, 1884.

ñol. Madrid, Benito Garcia y C.ª, 1800-1801; seis volúmenes 8.° marquilla. —También se encuentra, ocupando 64 folios, en el tomo IV de la «Colección de comedias modernas», manuscritas, de diferentes autores» (18 volúmenes 4.°), perteneciente á la biblioteca del malogrado D. Agustín Durán, que hubo de legarla á la Nacional, donde se conserva la librería del incansable bibliófilo. El fin de fiesta *Un loco hace ciento*, se halla en el volumen XVII de la precitada colección manuscrita.—En la Biblioteca del ministerio de Gracia y Justicia existe un volumen, manuscrito asimismo, señalado con el número 2,436 en el Catálogo de 1885, conteniendo las obras de Doña María, *Saúl*, *Safo*, *Florinda* y *Blanca de Rossi*.

Esta célebre malagueña, que perteneció á la familia del famoso ministro Gálvez, fué grandemente protegida por Godoy.

Gallego (Doña Bibiana): La elección de Ayuntamiento, pieza cómica.

— No más lugar, comedia.

Nació en Calzadilla de Barros (Badajoz) el 2 de Diciembre de 1797. Merece recordarse su *Oda á la paz*.

Gallego y del Busto (Doña Esperanza).

Poetisa.

García Balmaseda. (V. Balmaseda).

García Bravo (Doña Magdalena).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda*.

García Cruz (Doña Isabel): Organización general de una escuela de más de cien alumnos y proyecto de distribución de tiempo y trabajo para que responda á los fines racionales y prácticos de la educación. Conferencia dada en el Museo pedagógico de Madrid el 27 de Agosto de 1888.

García (Doña Rosario).

Pronunció un discurso en el Congreso pedagógico celebrado en Madrid en 1882 (1).

---

(1) Los discursos que las Sras. García, Doña Adela Riquelme, Doña Micaela Ferrer de Otálora, Doña Concepción Saiz Otero, Doña Walda Lucenqui y Doña Dolores Montaner pronunciaron en

tar, publicado en la obra «Las mujeres españolas, americanas y lusitanas pintadas por sí mismas».

Ezquerra (Doña Josefa): La maestra de bordar; obra escrita en francés por M. Legrand, y traducida al castellano: Valladolid, imprenta de Aparicio, 1829; un tomo en 8.°

F

Feltrer y Muntión (Doña Purificación): Lecciones de cosas sobre primeras materias industriales.

Profesora de la escuela modelo de párvulos de Madrid.

Fenollosa y Perú (Doña Amalia). Poesías: San Sebastián, imp. de I. R. Baroja, 1843; un tomo 32.°

— Malvina de Sherati, novela.

Se empezó á publicar en el folletin del número 1.° de la revista *La Lira Española* de Barcelona, año 1847.

— El premio de la virtud, novela.

— Jesucristo en el Golgotha.

Es socia de mérito corresponsal de la Academia literaria de Santiago y de los Liceos de Valladolid y Valencia. Nació en Castellón de la Plana el 8 de Febrero de 1825. En 1843 colaboró en la *Revista Vascongada* de Bilbao, y al año siguiente en *El Eco Literario* de Valencia.

Fernán-Caballero, popularísimo pseudónimo de la Excma. señora Doña Cecilia Böhl de Faber y Larrea.

— Obras completas: 16 volúmenes en 16.° marquilla, impresos en Madrid en el establecimiento tipográfico de D. Francisco de Paula Mellado, desde el año 1861 al 64. Contienen:

— La Gaviota, novela de costumbres españolas, 2.ª edición (tomos I y II) (1), 1861.

(1) Los tomos se entienden de la colección.

Gassó y Ortiz (Señorita Doña Blanca de): Cien cantares á los ojos: Madrid, viuda é hijos de Galiano, 1871; un tomo 32.°

— El Amigo de las damas, Almanaque de salón y tocador para señoras y señoritas: Madrid, Folguera, 1873; un tomo 8.°

— El Dos de Mayo, loa.

— Numancia, tragedia.

Esta desgraciada y bella poetisa, que durante varios años publicó en Madrid dicho *Almanaque de tocador*, murió en la corte el 15 de Abril de 1877, á consecuencia de un tiro que diez días antes le disparara su padre, quien se suicidó acto seguido. Pertenecía la señorita Gassó á la Sociedad de Escritores y Artistas, y á la Económica Matritense, habiéndose publicado su retrato en *La Ilustración Española y Americana*.

Gassó y Vidal (Señorita Doña Leopolda).

Es socia honoraria de la de Escritores y Artistas españoles: ha sido premiada en diferentes Exposiciones por sus lindos cuadros, y ha colaborado en *El Correo de la Moda* de Madrid. Nació en Quintanar de la Orden (Toledo) el 5 de Noviembre de 1851.

Gavilán Curto (Doña Paula): La niña en el hogar doméstico, ó sea nociones de economía y gobierno interior de la casa perteneciente á la mujer: Salamanca, imp. de J. Atienza, 1859; un tomo 8.° mayor de x-166 págs.

Gayangos de Riaño (Excma. Sra. Doña Emilia): Ha traducido directamente del alemán el *Viaje á España* (1446-1448), de autor anónimo.

Gener (Doña Vicenta): De la enseñanza de la taquigrafía en las escuelas de instrucción primaria, Discurso leído en el Congreso pedagógico de Barcelona en 1888.

Profesora de enseñanza superior, institutriz, y muy versada en la taquigrafía y teneduría de libros.

Gil de la Cuesta (Doña Carmen).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid.

Gil de Montes (Doña Rosario).

Poetisa rondeña.

Gil de Soriano (Doña María del Pilar): París-Murcia, drama en un acto y en verso.

En el registro de la propiedad intelectual se presentó el ma-

nuscrito de esta obra, que no sabemos haya llegado á imprimirse.

Gill y Güell (Doña Antonia).

Poetisa catalana laureada en varios certámenes, y colaboradora de *La Renaixensa* de Barcelona, y *La Veu de Monserrat* de Vich.

Godino y Ossorio (Doña Concepción M.).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid.

Gómez (Doña Matilde).

Escritora y poetisa.

Gómez Carabaño (Doña Luisa): Del cultivo de las flores que provienen de cebollas; obra de un florista italiano anónimo, que compendió al trasladarla al español Doña L. G. C.: Madrid, T. Albán y Compañia, 1822; un tomo 8.° de xx-103 págs.

El anterior libro, que fué leido por su traductora en la cátedra del Jardin Botánico de Madrid el 19 de Junio de 1822, se publicó por sorpresa, pues habiéndoselo pedido á la Sra. Gómez, con objeto de leerlo, su amiga Doña Clara Torrijos, esposa del impresor D. T. Albán, éste aprovechó la oportunidad de tener el manuscrito en su poder para darlo á la estampa, como lo hizo.

Gómez de Avellaneda (Doña Elena).

Poetisa, colaboradora de *La Violeta* de Madrid.

Gómez de Avellaneda (Excma. Sra. Doña Gertrudis):

Leoncia, drama estrenado en Sevilla en Junio de 1840.

— Poesias liricas: Madrid, Mellado, 1841. — Otra edición: Madrid, 1850.

— Sab, novela original: Madrid, imp. calle del Barco, 1841; dos tomos. 8.°

— Dos mujeres, novela original: Madrid, 1842.

— El Principe de Viana, drama trágico en tres actos y en verso, representado en 1844: Madrid, imp. de J. M. Repullés, 1844; un folleto 8.° mayor de 100 págs. Galeria dramática.

— Alfonso Munio, drama trágico en cuatro actos y en verso, estrenado en Madrid en 1844: Madrid, imp. de J. Repullés, 1844; un folleto 8.° mayor de 64 págs.

— Guatimocin, ó el último emperador de México, novela histó-

rica: Madrid, imp. de A. Espinosa y Compañía, 1846; cuatro tomos 16.° mayor de 170, 148, 146 y 148 págs. respectivamente.

Gómez de Avellaneda (Excma. Sra. Doña Gertrudis): Saúl, drama bíblico en cuatro actos y en verso, representado en 1849: Madrid, imp. de J. M. Repullés, 1849.

— Recaredo, drama histórico en tres actos y variedad de metros, representado por primera vez en 1850.

— La verdad vence apariencias, drama en dos actos y un prólogo, en verso, estrenado en el teatro del Príncipe de Madrid en 1852.

— La hija de las flores, ó todos están locos, comedia en tres actos y en verso, estrenada en el teatro del Príncipe de Madrid en 1852: Madrid, 1870.

— El donativo del diablo, drama en tres actos, en prosa y verso, estrenado en el teatro del Príncipe en 1852.

— Errores del corazón, drama en tres actos y en prosa, estrenado en el teatro de Variedades de Madrid en 1852.

— El héroe de Bailén, loa improvisada: Madrid, 1852.

Va acompañada de un álbum poético en honor del general Castaños, valeroso vencedor en aquella jornada gloriosísima.

— La aventurera, drama en cuatro actos y en verso, imitado del francés, estrenado en el teatro de Variedades en 1853.

— Hortensia, drama en tres actos, por Federico Soulié, arreglado á la escena española. Se estrenó en el teatro del Príncipe en 1853.

— Simpatía y antipatía, comedia en un acto y en verso: Madrid, imp. de J. Rodríguez, 1853; un folleto 8.° de 40 págs.

— Oráculos de Talía, ó los duendes de Palacio, comedia en cinco actos y en verso, estrenada en el teatro de la Cruz en la noche del 15 de Mayo de 1853: Madrid, imp. de J. Rodríguez, 1853; un tomo 8.° de 134 págs.

— La hija del Rey René, drama en un acto y en verso, arreglado del francés: representado en 1853.

— Tres amores, drama en tres actos y en prosa, precedido de un prólogo: representado en 1858.

— Baltasar, drama oriental en cuatro actos y en verso: representado en Abril de 1858 en el teatro de Novedades muchas noches

seguidas, Madrid, imp. de J. Rodriguez, 1858; un folleto en 8.° mayor de 94 págs.

De esta obra escribió D. Severo Catalina: «Brillan.... en el drama de la Sra. Avellaneda profundo conocimiento de la materia sobre que versa; recto y exquisito criterio en la apreciación de los sucesos y de las personas; elevación, pureza y ortodoxia de sentimientos; gran habilidad dramática y profusión de conceptos sublimes y de galas de lenguaje».

Gómez de Avellaneda (Excma. Sra. Doña Gertrudis): Espatolino, novela original. Madrid, imp. de Luis García, 1858; un tomo 8.° de 238 págs.

— El artista barquero ó los cuatro cinco de Junio: Habana, 1861; un tomo 8.°

— Obras literarias (colección muy completa): Madrid, Rivadeneyra, 1869-1871, cinco tomos 8.° mayor.

Comprende: Tomo I: *Poesías líricas,* precedidas de un prólogo; escrito por el Excmo. Sr. D. J. Nicasio Gallego y de una noticia biográfica de la Excma. Sra. Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda de Sabater, por D. Nicomedes Pastor Díaz.—Tomo II: *Alfonso Munio, El Príncipe de Viana, Recaredo, Saúl, Baltasar* y *Catilina.* —Tomo III: *La hija de las flores, La aventurera, Oráculos de Talia, La hija del Rey René, El millonario y la maleta, La verdad vence apariencias* y *Tres amores.*—Tomo IV: Novelas y leyendas, *El artista barquero, Espatolino, Dolores* (Páginas de una crónica de familia).—Tomo V: Novelas y leyendas, *La velada del helecho ó el donativo del diablo* (leyenda), *La bella Toda ó los doce jabalíes* (dos tradiciones), *La montaña moldita* (tradición), *La flor del ángel* (tradición), *La ondina del lago azul, La dama de Amboto* (tradición), *Una anécdota de la vida de Cortés, El aura blanca, La baronesa de Foux* (leyenda), *El cacique de Tumergué* (leyenda), *La mujer,* artículos.... dedicados.... al bello sexo: *Apéndice.*

— Egilona, tragedia.

— Catilina, drama en cuatro actos y en verso, refundido y arreglado del francés.

— El millonario y la maleta, pieza cómica en dos actos y en prosa.

Gómez de Avellaneda (Excma. Sra. Doña Gertrudis): La sonambula.

— Las glorias de España.

— La Cruz, poema.

— Devocionario poético.

— El último acento de mi arpa.

V. el folleto «Coronación de la Sra. Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda, acordada por el Liceo de la Habana»: Habana, 1860, 8.° marquilla.

El insigne sacerdote-poeta D. Juan Nicasio Gallego, autor inspiradisimo de la conocida elegia *Al Dos de Mayo*, decia de la Avellaneda: «Las cualidades que más caracterizan sus composiciones son la gravedad y elegancia de los pensamientos, la abundancia y propiedad de las imágenes, y una versificación siempre igual, armoniosa y robusta: todo en sus cantos es nervioso y varonil: asi, cuesta trabajo persuadirse que sean obra de mujer». Confirma tan favorable merecido juicio el conspicuo D. Juan Valera en su continuación á la *Historia de España* de Lafuente. «Por aquel tiempo, dice...., cuando el ingenio poético brotaba en España por todas partes, hubo de mostrarse en las mujeres con más brio que nunca. Por aquel tiempo, decimos, apareció una poetisa que vence y eclipsa á todas las demás poetisas españolas (salvo siempre la celestial gloria de Santa Teresa, si como poetisa la contamos), y que compite con las mejores que ha habido en pais extranjero. Esta poetisa, lirica y dramática, nos vino de la isla de Cuba: su nombre, Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda. Bellas son sus tragedias, *Saúl*, *Alfonso Munio* y *Baltasar*; pero sus composiciones liricas están muy por cima. En ellas no hay filosofias como en las de Tassara, pero hay toda la pasión amorosa y todos los sentimientos de ternura, ya religiosa, ya profana, que puede abrigar el corazón de la mujer más mujer; por donde es digno de risa aquel decir de critico cándido, repetido luego por el vulgo en son de alabanza: ¡Esta mujer es mucho hombre!! Antes debiera decirse: ¡Es mucha mujer esta mujer!!.... El sentimiento de la naturaleza es más vivo y hondo en la Avellaneda que en casi todos los poetas sus contemporáneos. Su espíritu de observación jamás la abandona, ni aun cuando está más apasionada, de lo cual nace

que sea clara y distinta la impresión que hacen en su alma los objetos del mundo visible, y que atine á describirlos á menudo con gracia delicada ó con poderosa energía....: la Avellaneda se muestra quizá más poética que nunca en sus composiciones devotas: en ellas se apodera del estilo de los bíblicos cantores, de las galas y pompa oriental de los salmos, y acierta á pintar en nuestra hermosa y robusta lengua castellana la terrible majestad y la fortaleza omnipotente del Dios de los ejércitos, defensor y vengador de sus amigos. Por otra parte, aquella vivísima ternura que había ya mostrado en sus versos de amor mundanal y que la hacen émula, y tal vez vencedora de Safo, purificada al fin y convertida á su digno objeto, resplandece en sus versos de devoción.»

Nació la Señora Avellaneda en Puerto Príncipe, el 28 de Noviembre de 1816, y murió en Madrid el 1.° de Febrero de 1873. Usó el pseudónimo de *La Peregrina*. *La Ilustración Española y Americana* honró su galería con el retrato de esta autora. En la obra de Teodoro Guerrero *Anatomía del corazón* (Madrid, imp. de la viuda é hijos de Galiano, 1873), insertóse una carta de Doña Gertrudis.

Gómez de Cádiz de Velasco (Doña Dolores): Santa Casilda, novela histórico-religiosa: dos tomos 4.°

Nació esta conocida poetisa en Málaga el 18 de Diciembre de 1825: estuvo casada con el médico D. Antonio José de Velasco, y fué socia de mérito de los Liceos de Granada, Madrid, Málaga y Zaragoza.

González Alonso (Doña Ignacia): Agricultura de Gersey, Memoria presentada á la Sociedad Económica de Amigos del País de Granada.

Se halla en la obra que escribió y publicó el padre de la autora, D. Diego, con el título *Nueva ley agraria* (Madrid, 1840; un tomo en 8.°), y puede leerse en el apéndice 1.° de la misma, que comprende desde la pág. 129 á la 192.

González de A. (Doña María Antonia): escritora que colabora asiduamente en *El Correo de la Moda* de Madrid.

En dicha revista, núm. 25 del año XXXIX (2 Julio 1889), ha comenzado á publicar, traducida del francés, la novela de madama Stolz *Los dos anillos*. Ya en los años 81 y 84, respectiva-

mente, habia dado al mismo periódico *Un casamiento por amor* y *La gratitud de una huérfana*, versiones también del francés.

González Rubín (Doña Enriqueta).

Escritora asturiana, que usa el pseudónimo *La gallina ciega*.

Gor (Duquesa de) : Memoria expositiva de la situación de la Real Inclusa y Colegio de las Niñas de la Paz, presentada en 16 de Diciembre de 1833 á la Junta de Señoras por su Presidenta, la Excma. Señora Duquesa viuda de Gor : Madrid, imp. de Repullés, año de 1834 ; un folleto de 20 págs. en 4.° y un estado.

— Memoria expositiva de la situación de la Real Inclusa y Colegio de las Niñas de la Paz, presentada en 12 de Diciembre de 1834 á la Junta de Señoras por su Presidenta : Madrid, imp. de Repullés, 1835 ; un folleto de 20 págs. en 4.° y un estado.

— Memoria expositiva de la situación de la Real Inclusa y Colegio de las Niñas de la Paz, presentada en 21 de Diciembre de 1839 á la Junta de Señoras por su Presidenta : Madrid, imprenta de la Compañía tipográfica, 1840 ; un folleto en 4.°

Grassi de Cuenca (Doña Ángela): Lealtad á un juramento, ó crimen y expiación, drama en cinco actos y en prosa, escrito á los quince años. Representado por primera vez en el teatro de Santa Cruz de Barcelona el 25 de Enero de 1842: Barcelona, imp. de M. Saurí, 1842; un folleto 8.° mayor de 64 págs.

— Un episodio de la guerra de los siete años: Barcelona, 1849; un tomo 8.°

— La gota de agua, novela moral: Madrid, tip. de Estrada, 1875; un tomo 8.° de 128 págs.

Esta obra fué premiada por aclamación en el concurso abierto para optar al premio Rodriguez Cao, adjudicado en el Paraninfo de la Universidad Central el 18 de Abril de 1875.

— Marina, novela histórica: Madrid, tip. de Estrada, 1877; un tomo 8.° de 366 págs.

— El primer año de matrimonio; Cartas á Julia: Barcelona, 1877 (Biblioteca ilustrada de las familias).

— El bálsamode las penas, novela: Madrid, 1878; un tomo 8.°: Valencia, imp. católica de Piles, 1874; un tomo 8.°

Existen otras dos ediciones.

— El copo de nieve, novela moral y de costumbres: Madrid, 1878.

Grassi de Cuenca (Doña Ángela): Palmas y laureles, lecturas instructivas, con un prólogo de D. Carlos Frontaura: Barcelona, Bastinos, editor; Jepús, impresor, 1884; un tomo 8.° mayor de XVI-384 págs., ilustradas con 100 grabados.

Obra premiada en Caracas (Venezuela) y declarada de texto.

— El favorito de Carlos III, novela histórica, póstuma, publicada en *El Correo de la Moda* de Madrid durante los años 1884, 85, 86 y 87.

— El último rey de Armenia, novela histórica.

— Los condes de Rocaberti, novela.

— Espigas y amapolas, novela original.

— La paloma del diluvio, novela original.

— Las riquezas del alma, novela premiada por la Real Academia Española: Madrid, imp. de *El Cascabel*, 1866; dos tomos 8.°

Se publicó también en *El Correo de la Moda*, años 1881-82.

— Los que no siembran no cogen, novela de costumbres: Madrid, M. Galiano, 1868; un tomo 8.°

— Poesías: Madrid, M. Campo-Redondo, 1871; un tomo 8.°

— Cuentos pintorescos.

Dos ediciones con numerosos grabados. Pertenece esta obrita á la Biblioteca infantil de la casa de Bastinos de Barcelona.

— El lujo, novela de costumbres.

Se empezó á publicar en *El Correo de la Moda* de Madrid en el número 17 del tomo XXXI (año 1881), y terminó en el 35 del mismo volumen.

— Los juicios del mundo, novela de costumbres.

Se publicó en *El Correo de la Moda* durante los años 1882, 83 y 84 (tomos XXXII, XXXIII y XXXIV).

— Rafael ó los efectos de una revolución.

— El Príncipe de Bretaña, drama.

— León ó los dos rivales, comedia.

— Amor y orgullo, comedia.

— Los últimos días de un reinado, comedia.

— Il proscripto d'Altemburgo, ópera puesta en música por un hermano de la autora.

Según D. Juan Corminas, en sus adiciones al Ilmo. señor D. Félix Torres Amat, nació Doña Ángela Grassi en Barcelona,

Gassó y Ortiz (Señorita Doña Blanca de): Cien cantares á los ojos: Madrid, viuda é hijos de Galiano, 1871 ; un tomo 32.°

— El Amigo de las damas, Almanaque de salón y tocador para señoras y señoritas: Madrid, Folguera, 1873; un tomo 8.°

— El Dos de Mayo, loa.

— Numancia, tragedia.

Esta desgraciada y bella poetisa, que durante varios años publicó en Madrid dicho *Almanaque de tocador*, murió en la corte el 15 de Abril de 1877, á consecuencia de un tiro que diez dias antes le disparara su padre, quien se suicidó acto seguido. Pertenecia la señorita Gassó a la Sociedad de Escritores y Artistas, y á la Económica Matritense, habiéndose publicado su retrato en *La Ilustración Española y Americana*.

Gassó y Vidal (Señorita Doña Leopolda).

Es socia honoraria de la de Escritores y Artistas españoles: ha sido premiada en diferentes Exposiciones por sus lindos cuadros, y ha colaborado en *El Correo de la Moda* de Madrid. Nació en Quintanar de la Orden (Toledo) el 5 de Noviembre de 1851.

Gavilán Curto (Doña Paula): La niña en el hogar doméstico, ó sea nociones de economia y gobierno interior de la casa perteneciente á la mujer: Salamanca, imp. de J. Atienza, 1859; un tomo 8.° mayor de x-166 págs.

Gayangos de Riaño (Excma. Sra. Doña Emilia): Ha traducido directamente del aleman el *Viaje á España* (1446-1448), de autor anónimo.

Gener (Doña Vicenta): De la enseñanza de la taquigrafía en las escuelas de instrucción primaria, Discurso leido en el Congreso pedagógico de Barcelona en 1888.

Profesora de enseñanza superior, institutriz, y muy versada en la taquigrafia y teneduría de libros.

Gil de la Cuesta (Doña Carmen).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid.

Gil de Montes (Doña Rosario).

Poetisa rondeña.

Gil de Soriano (Doña Maria del Pilar): Paris-Murcia, drama en un acto y en verso.

En el registro de la propiedad intelectual se presentó el ma-

H

Haro (Doña Notburga de): Ha traducido del francés las obras siguientes:

— El gabinete azul, por la condesa Dash: Madrid, imp. de Rojas, 1873; un tomo 8.°

— La juventud de Mirabeau, escrita en francés por Mad. Luisa Colet: Madrid, imp. de Rojas, 1873; un tomo 8.°

— Un amigo diabólico, por A. de Goudrecourt, traducido de la segunda edición francesa: Madrid, imp. de Rojas, 1873; un tomo 8.°

Nació en el Provencio (Cuenca) el 3 de Noviembre de 1853, y casó con el comandante de la Guardia civil D. Joaquin Pacheco.

Haro (Señorita Doña Maria de los Dolores de).

Distinguida poetisa y pintora.

Haro (Señorita Doña Purificación).

Novelista, hermana de las anteriores.

Hermida (Doña Elvira): Carácter que deben tener las lecciones sobre ciencias naturales en las escuelas de niños y de niñas: expresión de sus principales aplicaciones y procedimientos y del material de enseñanza que con mejor éxito puede emplearse.—Conferencia pronunciada en la Escuela Normal Central de Maestras el 27 de Abril de 1889.

Hernández (Señorita Doña Carolina).

Colaboradora de *El Museo* de Málaga.

Herrasti (Señorita). V. Antillon.

Herreros de Bonet (Doña Manuela de los).

Poetisa mallorquina.

Herreros de Tejada (Doña Josefa): Tratado de Geografía: Madrid, 1883; un tomo 8.°

Hurtado (Doña Maria): El Angel de la fe: Madrid, 1885; tres tomos.

I

Ibáñez (Doña Cecilia G. de).

Colabora en *La Ilustración Católica* de Madrid.

J

Jaume de Márquez (Doña Francisca): Cantos del alma, poesías: Gerona, imp. del Hospicio provincial, 1884; un tomo en 8.°

Jimeno de Flaquer (Doña Concepción): Victorina o heroismo del corazón, novela, con un prólogo de D. Ramón Ortega y Frias: Madrid, imp. de la Asociación del arte de imprimir, 1873; dos tomos 8.° mayor de 245 y 218 págs. respectivamente.

Publicóse primeramente en el folletin de *La Época* de Madrid.

— La mujer española, estudio acerca de su educación y sus facultades intelectuales, con una carta prólogo del Excmo. señor D. Leopoldo A. de Cueto, Marqués de Valmar: Madrid, 1877; un tomo 4.°

— La mujer juzgada por una mujer: Barcelona, Tasso, 1882; un tomo 8.° de 216 págs., tercera edición.

— La mujer ante el hombre: Zaragoza, Ariño, 1882; un tomo 8.° de XXXII-331 págs.

— El Doctor alemán, novela.

— Madres de hombres célebres.

Ha fundado la magnífica revista barcelonesa *La Ilustración de la mujer*, y escrito mucho en la *Revista de Aragón* de Zara-

goza, su patria, habiéndose publicado el retrato de tan distinguida escritora en *La Ilustración* de Barcelona.

Jurado (Doña Dolores).

Colaboradora de *El Museo popular* de Madrid.

L

Lacasa (Doña Susana).

Poetisa que ha colaborado en *El Correo de la Moda* de Madrid.

Lallana (Doña Elisa de): Á las hijas de María, instrucciones para servirlas de regla de conducta en el mundo, trad. del francés: Madrid, Moreno y Rojas, 1886; un tomo en 8.°

La Llave (Doña María Teresa): La casa y sus accesorios, manual de economía doméstica, por M. G. Reseles, traducido, corregido, aumentado y acomodado á las necesidades de España; un tomo en 16.°

Lonciano de Pujolar (Doña María): Tratado de corte para las escuelas y colegios de niñas: Olot, 1882; un tomo en 4.° mayor.

Larra y González (Señorita Doña Clemencia): La corona de siempreviva: fragmentos de una novela: Jaén, Guindos, 1880; un tomito en 8.° menor de 71 pags.

— Belleza del alma, novela de costumbres, publicada en *El Correo de la Moda* de Madrid. Año 1885.

— La copa de oro, novela publicada en el *París Charmant Artistique* de París. Año 1884.

— El conquistador del Nuevo Mundo, leyenda histórica publicada en el *París Charmant*.

— Poesías andaluzas: Málaga.

— Vicio y virtud, drama en un acto.

Los pseudónimos que usa esta laureada poetisa son *Gonzalo de Bustamante* y *Un literato de antaño*. La Srta. Larra fundó y dirigió en Jaén la revista literaria *El laurel Jiennense*, y obtuvo en Baena, en 1882, un premio por su *Oda á Santa Teresa*.

mente, habia dado al mismo periódico *Un casamiento por amor* y *La gratitud de una huérfana*, versiones también del francés.

González Rubín (Doña Enriqueta).

Escritora asturiana, que usa el pseudónimo *La gallina ciega*.

Gor (Duquesa de): Memoria expositiva de la situación de la Real Inclusa y Colegio de las Niñas de la Paz, presentada en 16 de Diciembre de 1833 á la Junta de Señoras por su Presidenta, la Excma. Señora Duquesa viuda de Gor: Madrid, imp. de Repullés, año de 1834; un folleto de 20 págs. en 4.° y un estado.

— Memoria expositiva de la situación de la Real Inclusa y Colegio de las Niñas de la Paz, presentada en 12 de Diciembre de 1834 á la Junta de Señoras por su Presidenta: Madrid, imp. de Repullés, 1835; un folleto de 20 págs. en 4.° y un estado.

— Memoria expositiva de la situación de la Real Inclusa y Colegio de las Niñas de la Paz, presentada en 21 de Diciembre de 1839 á la Junta de Señoras por su Presidenta: Madrid, imprenta de la Compañía tipográfica, 1840; un folleto en 4.°

Grassi de Cuenca (Doña Ángela): Lealtad á un juramento, ó crimen y expiación, drama en cinco actos y en prosa, escrito á los quince años. Representado por primera vez en el teatro de Santa Cruz de Barcelona el 25 de Enero de 1842: Barcelona, imp. de M. Saurí, 1842; un folleto 8.° mayor de 64 págs.

— Un episodio de la guerra de los siete años: Barcelona, 1849; un tomo 8.°

— La gota de agua, novela moral: Madrid, tip. de Estrada, 1875; un tomo 8.° de 128 págs.

Esta obra fué premiada por aclamación en el concurso abierto para optar al premio Rodriguez Cao, adjudicado en el Paraninfo de la Universidad Central el 18 de Abril de 1875.

— Marina, novela histórica: Madrid, tip. de Estrada, 1877; un tomo 8.° de 366 págs.

— El primer año de matrimonio; Cartas á Julia: Barcelona, 1877 (Biblioteca ilustrada de las familias).

— El bálsamo de las penas, novela: Madrid, 1878; un tomo 8.°: Valencia, imp. católica de Piles, 1874; un tomo 8.°

Existen otras dos ediciones.

— El copo de nieve, novela moral y de costumbres: Madrid, 1878.

Grassi de Cuenca (Doña Ángela): Palmas y laureles, lecturas instructivas, con un prólogo de D. Carlos Frontaura: Barcelona, Bastinos, editor; Jepús, impresor, 1884; un tomo 8.° mayor de XVI-384 págs., ilustradas con 100 grabados.

Obra premiada en Caracas (Venezuela) y declarada de texto.

— El favorito de Carlos III, novela histórica, póstuma, publicada en *El Correo de la Moda* de Madrid durante los años 1884, 85, 86 y 87.

— El último rey de Armenia, novela histórica.

— Los condes de Rocaberti, novela.

— Espigas y amapolas, novela original.

— La paloma del diluvio, novela original.

— Las riquezas del alma, novela premiada por la Real Academia Española: Madrid, imp. de *El Cascabel*, 1866; dos tomos 8.°

Se publicó también en *El Correo de la Moda*, años 1881-82.

— Los que no siembran no cogen, novela de costumbres: Madrid, M. Galiano, 1868; un tomo 8.°

— Poesías: Madrid, M. Campo Redondo, 1871; un tomo 8.°

— Cuentos pintorescos.

Dos ediciones con numerosos grabados. Pertenece esta obrita á la Biblioteca infantil de la casa de Bastinos de Barcelona.

— El lujo, novela de costumbres.

Se empezó á publicar en *El Correo de la Moda* de Madrid en el número 17 del tomo XXXI (año 1881), y terminó en el 35 del mismo volumen.

— Los juicios del mundo, novela de costumbres.

Se publicó en *El Correo de la Moda* durante los años 1882, 83 y 84 (tomos XXXII, XXXIII y XXXIV).

— Rafael ó los efectos de una revolución.

— El Príncipe de Bretaña, drama.

— León ó los dos rivales, comedia.

— Amor y orgullo, comedia.

— Los últimos días de un reinado, comedia.

— Il proscripto d'Altemburgo, ópera puesta en música por un hermano de la autora.

Según D. Juan Corminas, en sus adiciones al Ilmo. señor D. Félix Torres Amat, nació Doña Ángela Grassi en Barcelona,

el 2 de Agosto de 1826, cuya opinión siguen los autores del *Diccionario geográfico* publicado por D. Pablo Riera. El Sr. Óvilo y Otero, no siempre bien informado, coloca en el 2 de Abril de dicho año la fecha del nacimiento de esta escritora, tan elogiada por Ferrer del Rio; pero el Sr. D. José del Castillo y Soriano, en su «Memoria de los actos y tareas de la Asociación de Escritores y Artistas españoles» (Madrid, Tello, 1883), pág. 108, está en lo cierto al asignar á la ciudad de Crema, en Italia, la gloria de haber sido cuna de la ilustrada directora que fué de *El Correo de la Moda:* la industriosa capital del antiguo principado, sólo fué la patria adoptiva de Doña Ángela, que allí vió transcurrir los dias más felices de su juventud, conquistando los primeros laureles literarios. Falleció en Madrid el 17 de Septiembre de 1883.

rotacós (Doña Teresa).

Poetisa de Figueras, que colaboró en *La Violeta* de Madrid.

üernica (Doña Adelaida).

Poetisa que colaboró en la «Corona fúnebre á la memoria de la señorita Doña Cristina de Torres y de Ceca»: Palma, imp. de P. J. Gelabert, 1860; un tomo fol.

uijarro de Aparisi (Doña Ramona): Clara ó efectos de una buena educación, novela original: Valencia, imp. de López, 1840; un tomo 8.°

uijarro de Martinez Pedrosa (Doña María Benita).

Colabora en *La Ilustración Católica* de Madrid, con el pseudonimo *Gonzalo del Rio,* siendo bastante apreciables sus trabajos.

utiérrez del Valle (Doña Mercedes).

Escritora.

utiérrez y Fernández (Doña María).

Ha dado recientemente unas conferencias pedagógicas en la Escuela Normal Central de Maestras.

uzmán (Doña Teresa).

Sus letrillas y décimas obtuvieron el tercer premio en el certamen de poetisas españolas que en honor de Santa Teresa hubo de celebrarse en Alba de Tormes.

Lleonart y Casanovas (Señorita Doña Dolores).

Hace tres años que, después de una carrera brillantísima, obtuvo el grado de licenciada en medicina y cirugía, con la calificación de sobresaliente, en la Universidad de Barcelona, ejerciendo con notable acierto su humanitaria profesión en la industriosa capital de Cataluña.

Llobet de Ximénez (Doña Purificación): El marido y la mujer, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado en el teatro de Variedades de Madrid: Madrid, 1878.

— Á media noche, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado en el teatro ya dicho: Madrid, 1881; 22 págs. 8.°

— Me voy al cuartel, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado en el mismo teatro: Madrid, imp. de Montoya y compañía, 1883; 27 págs. 8.°

— La viuda y la niña, juguete estrenado en el teatro Martín de Madrid.

Nació en Valencia el 9 de Julio de 1852: usa el pseudónimo *Camila Calderón*; y ha colaborado en la obra *Las mujeres españolas, americanas y lusitanas*.

Lluch (Doña Elisa): Ha traducido, en unión de Doña Cristina Montagne, el libro Año amoroso ó delicias del amor de Dios, escrito en francés por el P. Juan Elías Arrillou, religioso mínimo: Palma, imp. de Esteban Frías, 1845.

M

Macías García (Doña Ramona).

Poetisa.

Mac-Pherson de Bremón (Doña Catalina): El hilo del destino, novela original, con un prólogo de D. Wenceslao Ayguals de Izco: Madrid, 1853; un tomo 8.° mayor.

— El hada doméstica, novela original: Madrid, Diego Valero, 1869; dos tomos 8.° mayor.

Mac-Pherson de Bremón (Doña Catalina): La rosa del Genil, novela original: Madrid, 1870; dos tomos 8.° mayor.

— Magdalena, novela original: Madrid, 1871; dos tomos 8.° mayor.—Otra edición: Madrid, Fortanet, 1879; tres tomos 8.° mayor.

— Por no entenderse, novela original: Madrid, 1873; un tomo 4.° mayor.—Otra edición: Madrid, 1883; dos tomos 8.°

— Isabel ó la lucha del corazón, novela original: Madrid, 1875; dos tomos 4.°—Tercera edición: Madrid, Fortanet, 1880; tres tomos 8.° de 374, 386 y 368 págs. respectivamente (1).

— En el Peñón, novela original: Madrid, Rubiños, 1877; un tomo 8.°

— Los zapatitos encarnados: Madrid, 1883; dos tomos 8.° mayor.

Ha publicado casi todas sus obras bajo el pseudónimo de *Ossiana*.

Mañé (Doña Antonia).

Ha traducido la obra de Enrique Murguer *La novela de todas las mujeres*, publicada por la Biblioteca del Siglo de Barcelona.

Maroto (Doña Ana): Novena de la Santísima Trinidad que nueve dias antes de su fiesta hace la iglesia de la Trinidad de Génova desde 1720: Palma, imp. de Esteban Frías, 1845; un tomo 16.° (traducida del francés).

Marrero y Caro (Doña Rosa); Poesías. Habana, viuda de Barcina y Compañía, 1867; un tomo 4.°

Martí de Detrell (Doña Dolores): La educación en imágenes, la urbanidad enseñada por medio de cuentos morales: Barcelona, 1881; un tomo 8.° Hay otras dos ediciones.

Obra premiada en la Exposición Universal de París de 1878, y declarada de texto por Real orden de 8 de Noviembre del mismo año.

— Formulario de contabilidad doméstica.

Martínez Barrionuevo (Doña Antonia).

Poetisa que colaboró en el *Álbum de poetas malagueños á Isabel Roma Ratazzi*.

---

(1) Esta novela se publicó por primera vez en los folletines de *El Heraldo* (imp. de D. A. Espinosa y compañía) el año 1853, Madrid.

Martínez Cuenca (Doña Avelina).

Poetisa que colabora en *La Ilustración Ibérica* de Barcelona y *El Correo de la Moda* de Madrid.

Martínez del Campo (Sor Isabel).

Pedagoga, directora de la Escuela Normal de Maestras de Huesca.

Martínez de Lacosta (Doña Rosa).

Poetisa gaditana, que ha escrito también el artículo *La Aragonesa*, en la obra ya citada *Las mujeres españolas*, etc.

Martínez de Robles (Doña Segunda) : Las españolas náufragas, o correspondencia de dos amigas, novela original: Madrid, imp. de N. Llorenci, 1831 ; dos tomos 16.°

— El pequeño Grandisson: trad. del francés. Madrid, 1834 ; un tomo 8.°.—Segunda edición: Madrid, Minuesa, 1861; un tomo 8.° menor.

Martínez Marina (Doña Encarnación): Aritmética para los niños, escrita con la debida autorización sobre la base de la publicada por D. J. L. M. : Madrid, Juste, 1880.—Segunda edición, 1877. Ambas en un tomo 8.°

Martínez y Ungría (Doña Teresa): Receta de la composición del bálsamo simpático y magnético titulado de Santa Teresa, Manual práctico y necesario para poder curar las enfermedades por este sistema. Escrito por una amiga de la humanidad, autora de ella. Primera y segunda edición : Madrid, imp. á cargo de M. González, 1859 ; un tomito 8.°

Martín García (Doña Felisa): Lecciones de urbanidad para niñas: Valencia, 1885.

Declarada apta para servir de texto en las escuelas.

Massaguer y Febrer (Doña Narcisa).

Poetisa, colaboradora de *La Ilustración Católica* de Madrid.

Massanés de González (Doña María Josefa): Poesías: Barcelona, 1841; un tomo 8.° mayor.

— Flores marchitas: nueva colección de poesías: Madrid, 1850; un tomo 8.° mayor.

El erudito académico de la Historia, P. Maestro Fr. José de la Canal, exclama, después de leer los versos de esta poetisa:

«¿Quién te inspiró tan armoniosos cantos,
Hija de la industriosa Barcelona?
No; no son de Hipocrene ni Helicona;
Son de más alto prez, de otros encantos.
Son ecos, de la lira resonante
En los floridos valles de Siona,
Del Pastorcillo que venció al Gigante.»

La Sra. Massanés nació en Tarragona, el 19 de Marzo de 1811, y demostró sus excepcionales aptitudes desde la más tierna edad, mereciendo sus obras la señalada distinción de ser vertidas á distintos idiomas, y la muy especial de que el Gobierno de Nueva York ordenase se tradujera al inglés la poesía que con el título *Un beso maternal*, escribió Doña María Josefa. Es académica honoraria de la de Buenas Letras de Barcelona, de las Sociedades Filomática y Filarmónica, socia facultativa del Liceo Artístico-literario de Madrid y de otros varios. No podemos resistir al deseo de copiar de su composición *La Barretina*, las siguientes hermosas estrofas, que deben enorgullecer á los catalanes, y deleitar á todas las personas de buen gusto literario:

«Simbólich trós de púrpura, arrancada
Del front del poble grech afeminat,
Sobre lo cap del catalá possada;
¿A hónt pots anar tú, que enamorada
No baje la victoria al teu costat?

—

»¡Jo't saludo, vermella barretina!
Senzill almet dels héroes catalans,
Tú ets com lo foch que misteriós flameja
Per designar lo cráter dels volcans.»

La Sra. Massanés ha escrito también versos en italiano. Quien desee extensos pormenores acerca de las literaturas regionales, puede consultar la *Historia del renacimiento literario en Cataluña, Baleares y Valencia*, por el laborioso académico, ya difunto, D. Francisco María Tubino (Madrid, Tello, 1880; un tomo 4.° de 796 págs. con 26 retratos y una carta lingüística). Del movimiento literario en Cataluña dan cuenta asimismo nuestro respetable amigo D. Joaquín Rubió y Orso, sabio catedrático

de Historia en la Universidad barcelonesa, en su folleto *Breve reseña del actual renacimiento de la lengua y literatura catalanas* (Barcelona, 1877, 98 págs 4.° mayor), y D. José Leopoldo Feu, en otro intitulado *Datos y apuntes para la moderna literatura catalana*. Para formar concepto de las letras asturiana, gallega y bascas, véanse: el erudito libro de D. Máximo Fuertes Acevedo, *Bosquejo acerca del estado que alcanzó en todas las épocas la literatura en Asturias*, seguida de una extensa bibliografía de los escritores asturianos (Badajoz, tip. *La Industria*, 1885; un tomo 4.° menor de 378 págs.), al que se agregará el complemento ofrecido, referente á la literatura novísima: la *Historia crítica de la literatura gallega*, por D. Augusto de Besada (1); no existiendo para la moderna literatura bascuence nin-

---

(1) Pueden completarse las noticias con las que suministran los libros siguientes: *La Imprenta en Galicia*, por D. Manuel Soto y Freire (MS. de 668 págs. que se conserva en la Biblioteca Nacional); *Ensayo de un catálogo sistemático y crítico de libros, folletos y papeles, así manuscritos como impresos, que tratan en particular de Galicia*, por D. José de Villa-amil y Castro (Madrid, 1887); *Diccionario de escritores gallegos* (incompleto), por D. Manuel Murguía; *Varones ilustres de Galicia*, por D. José Pardiñas, y *Galería de gallegos ilustres*, por D. Teodosio Vesteiro. Para Cataluña: *Memoria para ayudar á formar un Diccionario crítico de los escritores catalanes y dar alguna idea de la antigua y moderna literatura de Cataluña*, por el Ilmo. Sr. D. Félix Torres Amat (Barcelona: Verdaguer, 1836; un tomo 4.° á dos columnas); el *Suplemento* á la obra anterior, por D. Juan Corminas (Burgos, Arnaiz, 1849); *Escritores gerundenses*, por D. Enrique Claudio Girbal; el *Anuari bibliographic catalá*, por D. J. Massó y Torrents, publicado por entregas en la revista *L'Arens* (Barcelona, imp. de Fidel Giró, 1889); el *Diccionario biográfico y bibliográfico de escritores y artistas catalanes del siglo XIX*, por D. Antonio Elías de Molins (en publicación), y la obra monumental, inédita, de nuestro erudítisimo y muy querido amigo D. Mariano Aguiló y Fuster. Para Valencia: *Escritores del reino de Valencia chronológicamente ordenados, desde el año 1238 de la christiana conquista de la misma hasta el 1748*, por Don Vicente Ximeno, presbítero, etc. (Valencia, por D. José Esteban Dolz, tomo I, 1747, 368 págs. folio; tomo II, 1749, 385 págs.); la *Biblioteca valenciana de los escritores que florecieron hasta nuestros días*, con adiciones y enmiendas á la de D. Vicente Ximeno, por Pastor y Fúster. (Valencia, José Ximeno é Ildefonso Mompié, 1827-30; dos tomos fol. á dos columnas, que comprenden hasta el año 1829), y *Los fills de la morta viva: apunts bio-bibliographics pera la historia*

Es la Sra. Lozano, académica profesora de la de Ciencias y Literatura de Granada y socia de mérito del Liceo de la misma, fundó en dicha ciudad hace diez años, y continúa dirigiendo, la revista literaria *La madre de familia*, pensando dar ahora á la estampa un volumen con 15 poesías premiadas. Nació en Granada Doña Enriqueta en 1831.

Lucenqui (Doña Walda): Método de dibujo aplicado á las labores.

Obra premiada en la Exposición pedagógica de Madrid.

— ¿Es posible la unificación de los procedimientos de enseñanza en las escuelas de los tres grados que abraza la primaria? ¿Es suficiente la actual preparación del magisterio, bajo el punto de vista teórico y práctico, para conseguir este objeto? Memoria leida en el Congreso pedagógico de Barcelona en 1888.

V. además la nota de la pág. 103.

Lúgaro (Doña Felisa).

Poetisa de Gibraltar, colaboradora de *El Museo* de Málaga.

Luxán de García Dana (Doña Elisa de): Ethelgiva, drama en tres actos y en verso, estrenado en el teatro de Novedades de Madrid el 24 de Enero de 1877: Madrid, imp. de J. Rodriguez, 1877; un folleto en 4.° de 80 págs.

Ha traducido *La belleza en la música*, Ensayo de reforma en la enseñanza musical, por Eduardo Hanslik, profesor de la Universidad de Viena: Madrid, casa editorial de Medina, Campomanes, 8 (s. a. en la portada); un tomo 8.°

LL

Llano y Dotres (Doña Amalia de), Condesa de Vilches: Berta, novela original: Madrid, imp. de J. Noguera, 1874; dos tomos 8.° de 320 y 280 págs. respectivamente.

— Ledia, novela original publicada en la *Revista de España* de Madrid.

Murió en la corte el 6 de Julio de 1874. Su retrato se publicó en *La Ilustración Española y Americana*.

López de Madariaga (Doña Joaquina): La Romántica de Salas, comedia en tres actos.

Nació en Álava el 12 de Septiembre de 1813. Pseudónimo *La alavesa*.

Lozano de Vilches (Doña Enriqueta): Dios es el Rey de Reyes, drama sacro en un acto y en verso: Granada, Zamora, 1852; un folleto 8.° mayor de 20 págs.

— La Lira cristiana, colección de poesías, con un prólogo de D. Juan Manuel Orti y Lara: Granada, imp. de Vilches, 1857, un tomo 4.° de 240 págs.

Contiene 54 composiciones poéticas en diversos metros, el retrato y autógrafo de la autora, litografiado por Ginés Noguera, y una portada alegórica.

— El ramo de violetas, poesías originales: Granada, 1861; un tomo 8.°

— Una actriz por amor, comedia en un acto y en verso, segunda edición: Granada, imp. y lib. de Zamora; un folleto 8.° mayor de 36 págs.

— La música del hogar, drama puesto en escena siete noches seguidas.

— Un doble sacrificio, comedia en dos actos y en verso.

— El cáncer social, drama.

— El faro bendito, drama inédito.

— Lucci, drama.

— Los filibusteros.

— Una noche de menos y un desengaño más.

— Perlas y lágrimas, colección de poesías.

— Buena hija y buena esposa, Consuelo, Juicios de Dios, Una palabra perdida, Cilia, El lucero de la tarde, Culpa y perdón, Magdalena, El noble y el mendigo, La paloma de los cielos, La misión de una madre, Delirios de la ambición, La flor del valle, Lágrimas del corazón, Luz y tinieblas, El sueño de un ángel, Juan, hermano de los pobres. (Colección de novelas en cuatro tomos en folio, con más de 2,000 columnas de texto.)

— La senda de espinas, Un rayo de Luz, La miopía del alma, La sombra de una madre, Al pie de una cruz, Un amén en el cielo (seis novelas coleccionadas en un tomo).

Mac-Pherson de Bremón (Doña Catalina): La rosa del Genil, novela original: Madrid, 1870; dos tomos 8.° mayor.

— Magdalena, novela original: Madrid, 1871; dos tomos 8.° mayor.—Otra edición: Madrid, Fortanet, 1879; tres tomos 8.° mayor.

— Por no entenderse, novela original: Madrid, 1873; un tomo 4.° mayor.—Otra edición: Madrid, 1883; dos tomos 8.°

— Isabel ó la lucha del corazón, novela original: Madrid, 1875; dos tomos 4.°—Tercera edición: Madrid, Fortanet, 1880; tres tomos 8.° de 374, 386 y 368 págs. respectivamente (1).

— En el Peñón, novela original: Madrid, Rubiños, 1877; un tomo 8.°

— Los zapatitos encarnados: Madrid, 1883; dos tomos 8.° mayor.

Ha publicado casi todas sus obras bajo el pseudónimo de *Ossiana*.

Mañé (Doña Antonia).

Ha traducido la obra de Enrique Murguer *La novela de todas las mujeres*, publicada por la Biblioteca del Siglo de Barcelona.

Maroto (Doña Ana): Novena de la Santísima Trinidad que nueve dias antes de su fiesta hace la iglesia de la Trinidad de Génova desde 1720: Palma, imp. de Esteban Frias, 1845; un tomo 16.° (traducida del francés).

Marrero y Caro (Doña Rosa): Poesias. Habana, viuda de Barcina y Compañía, 1867; un tomo 4.°

Martí de Detrell (Doña Dolores): La educación en imágenes, la urbanidad enseñada por medio de cuentos morales: Barcelona, 1881; un tomo 8.° Hay otras dos ediciones.

Obra premiada en la Exposición Universal de Paris de 1878, y declarada de texto por Real orden de 8 de Noviembre del mismo año.

— Formulario de contabilidad doméstica.

Martínez Barrionuevo (Doña Antonia).

Poetisa que colaboró en el *Álbum de poetas malagueños á Isabel Roma Ratazzi*.

---

(1) Esta novela se publicó por primera vez en los folletines de *El Heraldo* (imp. de D. A. Espinosa y compañía) el año 1853, Madrid.

Lleonart y Casanovas (Señorita Doña Dolores).

Hace tres años que, después de una carrera brillantísima, obtuvo el grado de licenciada en medicina y cirugía, con la calificación de sobresaliente, en la Universidad de Barcelona, ejerciendo con notable acierto su humanitaria profesión en la industriosa capital de Cataluña.

Llobet de Ximénez (Doña Purificación): El marido y la mujer, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado en el teatro de Variedades de Madrid: Madrid, 1878.

— Á media noche, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado en el teatro ya dicho: Madrid, 1881; 22 págs. 8.°

— Me voy al cuartel, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado en el mismo teatro: Madrid, imp. de Montoya y compañía, 1883; 27 págs. 8.°

— La viuda y la niña, juguete estrenado en el teatro Martin de Madrid.

Nació en Valencia el 9 de Julio de 1852: usa el pseudónimo *Camila Calderón*; y ha colaborado en la obra *Las mujeres españolas, americanas y lusitanas*.

Lluch (Doña Elisa): Ha traducido, en unión de Doña Cristina Montagne, el libro Año amoroso ó delicias del amor de Dios, escrito en francés por el P. Juan Elias Arrillon, religioso mínimo: Palma, imp. de Esteban Frías, 1845.

M

Macías García (Doña Ramona).

Poetisa.

Mac-Pherson de Bremón (Doña Catalina): El hilo del destino, novela original, con un prólogo de D. Wenceslao Ayguals de Izco: Madrid, 1853; un tomo 8.° mayor.

— El hada doméstica, novela original: Madrid, Diego Valero, 1869; dos tomos 8.° mayor.

Mac-Pherson de Bremón (Doña Catalina): La rosa del Genil, novela original: Madrid, 1870; dos tomos 8.° mayor.

— Magdalena, novela original: Madrid, 1871; dos tomos 8.° mayor.—Otra edición: Madrid, Fortanet, 1879; tres tomos 8.° mayor.

— Por no entenderse, novela original: Madrid, 1873; un tomo 4.° mayor.—Otra edición: Madrid, 1883; dos tomos 8.°

— Isabel ó la lucha del corazón, novela original: Madrid, 1875; dos tomos 4.°—Tercera edición: Madrid, Fortanet, 1880; tres tomos 8.° de 374, 386 y 368 págs. respectivamente (1).

— En el Peñón, novela original: Madrid, Rubiños, 1877; un tomo 8.°

— Los zapatitos encarnados: Madrid, 1883; dos tomos 8.° mayor.

Ha publicado casi todas sus obras bajo el pseudónimo de *Ossiana.*

Mañé (Doña Antonia).

Ha traducido la obra de Enrique Murguer *La novela de todas las mujeres,* publicada por la Biblioteca del Siglo de Barcelona.

Maroto (Doña Ana): Novena de la Santísima Trinidad que nueve dias antes de su fiesta hace la iglesia de la Trinidad de Génova desde 1720: Palma, imp. de Esteban Frias, 1845; un tomo 16.° (traducida del francés).

Marrero y Caro (Doña Rosa); Poesías. Habana, viuda de Barcina y Compañía, 1867; un tomo 4.°

Martí de Detrell (Doña Dolores): La educación en imágenes, la urbanidad enseñada por medio de cuentos morales: Barcelona, 1881; un tomo 8.° Hay otras dos ediciones.

Obra premiada en la Exposición Universal de París de 1878, y declarada de texto por Real orden de 8 de Noviembre del mismo año.

— Formulario de contabilidad doméstica.

Martínez Barrionuevo (Doña Antonia).

Poetisa que colaboró en el *Álbum de poetas malagueños á Isabel Roma Ratazzi.*

---

(1) Esta novela se publicó por primera vez en los folletines de *El Heraldo* (imp. de D. A. Espinosa y compañía) el año 1853, Madrid.

Martínez Cuenca (Doña Avelina).

Poetisa que colabora en *La Ilustración Ibérica* de Barcelona y *El Correo de la Moda* de Madrid.

Martínez del Campo (Sor Isabel).

Pedagoga, directora de la Escuela Normal de Maestras de Huesca.

Martínez de Lacosta (Doña Rosa).

Poetisa gaditana, que ha escrito también el artículo *La Aragonesa*, en la obra ya citada *Las mujeres españolas*, etc.

Martínez de Robles (Doña Segunda) : Las españolas náufragas, ó correspondencia de dos amigas, novela original: Madrid, imp. de N. Llorenci, 1831 ; dos tomos 16.°

— El pequeño Grandisson: trad. del francés. Madrid, 1834 ; un tomo 8.°.—Segunda edición: Madrid, Minuesa, 1861; un tomo 8.° menor.

Martínez Marina (Doña Encarnación): Aritmética para los niños, escrita con la debida autorización sobre la base de la publicada por D. J. L. M. : Madrid, Juste, 1880.—Segunda edición, 1877. Ambas en un tomo 8.°

Martínez y Ungría (Doña Teresa): Receta de la composición del bálsamo simpático y magnético titulado de Santa Teresa, Manual práctico y necesario para poder curar las enfermedades por este sistema. Escrito por una amiga de la humanidad, autora de ella. Primera y segunda edición : Madrid, imp. á cargo de M. González, 1859 ; un tomito 8.°

Martín García (Doña Felisa): Lecciones de urbanidad para niñas: Valencia, 1885.

Declarada apta para servir de texto en las escuelas.

Massaguer y Febrer (Doña Narcisa).

Poetisa, colaboradora de *La Ilustración Católica* de Madrid.

Massanés de González (Doña María Josefa): Poesías: Barcelona, 1841; un tomo 8.° mayor.

— Flores marchitas: nueva colección de poesías: Madrid, 1850; un tomo 8.° mayor.

El erudito académico de la Historia, P. Maestro Fr. José de la Canal, exclama, después de leer los versos de esta poetisa: .

«¿Quién te inspiró tan armoniosos cantos,
Hija de la industriosa Barcelona?
No; no son de Hipocrene ni Helicona;
Son de más alto prez, de otros encantos.
Son ecos, de la lira resonante
En los floridos valles de Siona,
Del Pastorcillo que venció al Gigante.»

La Sra. Massanés nació en Tarragona, el 19 de Marzo de 1811, y demostró sus excepcionales aptitudes desde la más tierna edad, mereciendo sus obras la señalada distinción de ser vertidas á distintos idiomas, y la muy especial de que el Gobierno de Nueva York ordenase se tradujera al inglés la poesía que con el título *Un beso maternal*, escribió Doña María Josefa. Es académica honoraria de la de Buenas Letras de Barcelona, de las Sociedades Filomática y Filarmónica, socia facultativa del Liceo Artístico-literario de Madrid y de otros varios. No podemos resistir al deseo de copiar de su composición *La Barretina*, las siguientes hermosas estrofas, que deben enorgullecer á los catalanes, y deleitar á todas las personas de buen gusto literario:

«Simbólich trós de púrpura, arrancada
Del front del poble grech afeminat,
Sobre lo cap del catalá possada;
¿A hónt pots anar tú, que enamorada
No baje la victoria al teu costat?

—

»¡Jo't saludo, vermella barretina!
Senzill almet dels héroes catalans,
Tú ets com lo foch que misteriós flameja
Per designar lo cráter dels volcans.»

La Sra. Massanés ha escrito también versos en italiano. Quien desee extensos pormenores acerca de las literaturas regionales, puede consultar la *Historia del renacimiento literario en Cataluña, Baleares y Valencia*, por el laborioso académico, ya difunto, D. Francisco María Tubino (Madrid, Tello, 1880; un tomo 4.° de 796 págs. con 26 retratos y una carta lingüística). Del movimiento literario en Cataluña dan cuenta asimismo nuestro respetable amigo D. Joaquín Rubió y Orso, sabio catedrático

de Historia en la Universidad barcelonesa, en su folleto *Breve reseña del actual renacimiento de la lengua y literatura catalanas* (Barcelona, 1877, 98 págs 4.° mayor), y D. José Leopoldo Feu, en otro intitulado *Datos y apuntes para la moderna literatura catalana*. Para formar concepto de las letras asturiana, gallega y bascas, véanse: el erudito libro de D. Máximo Fuertes Acevedo, *Bosquejo acerca del estado que alcanzó en todas las épocas la literatura en Asturias*, seguida de una extensa bibliografía de los escritores asturianos (Badajoz, tip. *La Industria*, 1885; un tomo 4.° menor de 378 págs.), al que se agregará el complemento ofrecido, referente á la literatura novísima: la *Historia crítica de la literatura gallega*, por D. Augusto de Besada (1); no existiendo para la moderna literatura bascuence nin-

---

(1) Pueden completarse las noticias con las que suministran los libros siguientes: *La Imprenta en Galicia*, por D. Manuel Soto y Freire (MS. de 668 págs. que se conserva en la Biblioteca Nacional); *Ensayo de un catálogo sistemático y crítico de libros, folletos y papeles, así manuscritos como impresos, que tratan en particular de Galicia*, por D. José de Villa-amil y Castro (Madrid, 1887); *Diccionario de escritores gallegos* (incompleto), por D. Manuel Murguía; *Varones ilustres de Galicia*, por D. José Pardiñas, y *Galería de gallegos ilustres*, por D. Teodosio Vesteiro. Para Cataluña: *Memoria para ayudar á formar un Diccionario crítico de los escritores catalanes y dar alguna idea de la antigua y moderna literatura de Cataluña*, por el Ilmo. Sr. D. Félix Torres Amat (Barcelona: Verdaguer, 1836; un tomo 4.° á dos columnas); el *Suplemento* á la obra anterior, por D. Juan Corminas (Burgos, Arnaiz, 1849); *Escritores gerundenses*, por D. Enrique Claudio Girbal; el *Anuari bibliographic catalá*, por D. J. Massó y Torents, publicado por entregas en la revista *L'Avens* (Barcelona, imp. de Fidel Giró, 1889); el *Diccionario biográfico y bibliográfico de escritores y artistas catalanes del siglo XIX*, por D. Antonio Elías de Molins (en publicación), y la obra monumental, inédita, de nuestro eruditísimo y muy querido amigo D. Mariano Aguiló y Fuster. Para Valencia: *Escritores del reino de Valencia chronológicamente ordenados, desde el año 1238 de la christiana conquista de la misma hasta el 1748*, por Don Vicente Ximeno, presbítero, etc. (Valencia, por D. José Esteban Dolz, tomo I, 1747, 368 págs. folio; tomo II, 1749, 385 págs.); la *Biblioteca valenciana de los escritores que florecieron hasta nuestros días*, con adiciones y enmiendas á la de D. Vicente Ximeno, por Pastor y Fúster. (Valencia, José Ximeno é Ildefonso Mompié, 1827-30; dos tomos fol. á dos columnas, que comprenden hasta el año 1829), y *Los fills de la morta viva: apunts bio-bibliographics pera la historia*

guna obra, que sepamos al menos, que trate en especial la materia, teniendo que acudir en demanda de noticias á la *Biblioteca del Bascófilo*, por D. Angel Allende Salazar (Madrid, 1887); y á la revista de San Sebastian *Euskal-Erria*.

Maturana de Gutiérrez (Doña Vicenta): Sofía y Enrique, novela original, dedicada á S. A. R. la Serma. Sra. Infanta Doña María Francisca de Asis: Madrid, imp. de la Viuda de Villalpando, 1829; dos tomos 8.°

— Poesías: Madrid, 1859: un tomo 8.°

— Amar después de la muerte, novela original.

Medinabeitia (Doña María Josefa): Emma de Resbourg, melodrama heroico en verso, traducido: Barcelona, imp. de Mayol, 1829.

— El cruzado en Egipto, melodrama heroico en dos actos, traducido y puesto en verso español, según el original italiano: Barcelona, imp. de J. Cherta y Compañía, 1829.

Nació en Barcelona, el 22 de Noviembre de 1797, siendo sus padres el fiscal del crimen de la Audiencia de Cataluña, D. Juan José y Doña María Peñuelas, hija del ministro de Gracia y Justicia D. Juan.

Medinasidonia (Duquesa): Memoria instructiva de los negocios de la Real Junta de Señoras de Honor y Mérito, presentada por su Presidenta la Excma. Sra. Marquesa de Villafranca, Duquesa de Medinasidonia: Madrid, imp. de Sancha, 1819; un folleto 8.°

Melguizo (Doña Adelaida): Poesía descriptiva: fenomenos naturales: Madrid, 1886.

---

del renaixement literari llemosí en Valencia, por D. Constantino Llombart. (Valencia, Pascual, editor, 1883; un tomo 4.° mayor). Para las Bascongadas: *Noticia de las obras vascongadas que han salido á luz después de las que dió cuenta el P. Larramendi* (San Sebastián, imp. de Ignacio Ramón Baroja, 1856), y *Más biografías y catálogo de obras vasco-navarras*, por D. Nicolás de Soraluce y Zubizarreta (Vitoria, 1871; un folleto 8.°). Para las Baleares: *Memoria biográfica de los mallorquines que se han distinguido en la antigua y moderna literatura*, por D. Joaquín María Bover y Sisó (Palma, 1842). Hay también buenas obras biográficas de escritores y personas célebres de Aragón, Alicante, Cuenca, Extremadura, Antequera, Madrid, Sevilla, Burgos, Cádiz, Castellón, Almería, Albacete, Rioja, Segovia, Canarias, Guadalajara, Córdoba y otras muchas, cuya enumeración será objeto, Dios mediante, de algún otro trabajo.

Declarada por el Consejo de Instrucción pública apta para servir de texto en las escuelas.

Mendoza de Vives (Doña María): Brígida, leyenda publicada en *El Diario de Barcelona*, en 1851.

Le valió ser nombrada socia de mérito de la Filomática.

— El alma de una madre, Quien mal anda mal acaba, novelas originales: Barcelona, Manero, editor, 1862; un tomo en 4.° mayor. Agotada.

— Las serpientes del Rey, leyenda en verso, publicada en *El Mundo Ilustrado* de Barcelona.

— Flores de Otoño: contiene seis leyendas en verso.

— La Pubilla Ferraró (novela), Las Llaves perdidas (tradición popular): Barcelona, Manero, editor, 1887; dos tomos 8.° de 236 y 261 págs. respectivamente.

Biblioteca para todos.

— Las barras de plata, La loca de las tres cruces: Barcelona, Manero, editor, 1887; un tomo en 8.° de 239 págs.

La primera de dichas leyendas ha sido traducida al francés: Biblioteca para todos.

— Hijo por hijo, novela publicada en el *Diario de Barcelona*.

— Preferencias de un padre, novela.

Ha sido traducida al catalán.

— El cuento del peregrino, leyenda oriental.

— La montaña del fuego, leyenda persa, inédita.

Nació en Ardales (Málaga) el 19 de Diciembre de 1819. Por los años de 1839 y 40 colaboraba asiduamente en las revistas malacitanas *El Guadalorce* y *La Alhambra*; después lo ha hecho en otras muchas. Es académica de la de Buenas Letras de Barcelona, y ha obtenido varios premios.

Mérida y Piret (Doña Victoria): Ecos del alma, ó cantos de la primavera: Málaga, s. a. de impresión; un tomo 8.°

Mier de Moya (Doña Josefa): ¿Quién es ese hombre?, novela original: Madrid imp. de S. Saunaque, 1845; un tomo 16.° mayor.

Mijares del Real (Doña Emilia): Poesías; un tomo 8.°

Asturiana.

Miralles (Doña Pilar).

Pseudónimo de un poeta satírico catalán.

poesías: Barcelona, Bastinos, editores; Jepús, impresor, 1886; un tomito 8.° mayor con seis grabados.

Biblioteca económica infantil.

ɔreno de López Nuño (Doña Eduarda).

La oda que esta poetisa dedicó á la Santísima Vírgen en su Asunción gloriosa, obtuvo el accésit del primer tema de los Juegos florales de Burgos en 1878, y se inserta en la pág. 7 del volumen que contiene las composiciones laureadas en dicho certamen: Burgos, Arnaiz, 1879.

ɔreno Fabro de Escalante (Doña Espíritu Santo).

Poetisa rondeña.

ɔya (Doña Julia).

En la obra *Las españolas.... pintadas por sí mismas*, ha escrito el artículo *La portera* (tipos madrileños).

uñoso (Doña Engracia): Nociones de geografía y geometría, con la colaboración de D. Antonio Munio: Bilbao, 1883.

uñóz de Cavanillas (Doña Micaela): Las hadas de Valle.—Infierno: Madrid, 1886; dos tomos.

untadas (Doña María del Pilar).

Poetisa.

N

lavarro (Doña Francisca): Una noche de tertulia ó el coronel don Raimundo, comedia en tres actos: Barcelona, 1828; 8.°

lesteil y Calleja (Doña María Micaela): Zulima, novela histórica, traducida del francés: Madrid, imp. de F. de la Porta, 1817; un tomo 8.° de 160 págs.

lido (Doña Matilde del): Ensayos poéticos.

Colaboró en el *Almanaque-Guía* de *Las Noticias* de Málaga, para 1885.

luñez Topete (Doña Salomé).

Colaboradora de periódicos españoles y americanos.

—No se mueva V. de su casa, ni de su carazón de madre y de mujer: allí está la poesía. Y ríase V. de zarandajas de plata y oro. El premio mejor es hacer enternecer al que la lee. Ternura, familia, maternidad: tus nombres son mujer, que diria Shakespeare». Artículo publicado en el cuaderno 1.° de *La España Moderna* de Madrid, pág. 138.

Monreal de Lozano (Doña Luciana Calsilda): La educación de las niñas por la historia de españolas ilustres, segunda edición: Madrid, imp. del Hospicio, 1874; un tomo 8.° menor. —Tercera edición: Madrid, est. tip. de Gregorio Juste, 1883; un tomo 8.° menor de XI-128 pags.

Obra declarada de texto por el Consejo de Instrucción pública para las escuelas de niñas, premiada en Exposiciones, y aprobada por el ministerio de Ultramar.

— Cartilla de geografía: Madrid, Juste, 1883; 48 págs. 8.°
— Cartilla de higiene y economia doméstica: Madrid, 1884.
— Cartilla de historia de España, con ligeras nociones de historia universal: Barcelona, Pedro Ortega, 1887.
— Cartilla de ciencias naturales.
— Cartilla de geometria aplicada al dibujo y al corte.
— Cartilla de urbanidad y nociones de organización social.
— Discurso leido en la Academia de maestros de primera enseñanza pública: Madrid, 1880; un folleto 4.°

Monsagrá (Doña Adela).

Poetisa que colaboró en la *Corona fúnebre*, etc. V. Güernica.

Montagne (Doña Cristina): V. Lluch.

Montaner (Doña Dolores).

Pedagoga.—V. la nota de la pág. 103.

Montaut y Trigueros (Doña Dolores).

Poetisa que colaboró en el *Album literario* dedicado á la memoria del rey de los ingenios españoles, publicado por la redacción de la Revista literaria *Cervantes:* Madrid, Núñez, 1876.

Montoya de Frontaura (Doña Elisa F.).

Colaboradora de *Los Niños*, Revista ilustrada de Madrid (tomo III), y del bonito *Almanaque Bastinos* de Barcelona. Usa el pseudónimo de *Antonio María*.

Morales de Ceballos (Doña Eloisa): Flores campestres, colección de

poesías: Barcelona, Bastinos, editores; Jepús, impresor, 1886; un tomito 8.° mayor con seis grabados.

Biblioteca económica infantil.

Moreno de López Nuño (Doña Eduarda).

La oda que esta poetisa dedicó á la Santísima Virgen en su Asunción gloriosa, obtuvo el accésit del primer tema de los Juegos florales de Burgos en 1878, y se inserta en la pág. 7 del volumen que contiene las composiciones laureadas en dicho certamen: Burgos, Arnaiz, 1879.

Moreno Fabro de Escalante (Doña Espíritu Santo).

Poetisa rondeña.

Moya (Doña Julia).

En la obra *Las españolas.... pintadas por sí mismas*, ha escrito el artículo *La portera* (tipos madrileños).

Muñoso (Doña Engracia): Nociones de geografía y geometría, con la colaboración de D. Antonio Munio: Bilbao, 1883.

Muñóz de Cavanillas (Doña Micaela): Las hadas de Valle.—Infierno: Madrid, 1886; dos tomos.

Muntadas (Doña María del Pilar).

Poetisa.

N

Navarro (Doña Francisca): Una noche de tertulia ó el coronel don Raimundo, comedia en tres actos: Barcelona, 1828; 8.°

Nestell y Calleja (Doña María Micaela): Zulima, novela histórica, traducida del francés: Madrid, imp. de F. de la Porta, 1817; un tomo 8.° de 160 págs.

Nido (Doña Matilde del): Ensayos poéticos.

Colaboró en el *Almanaque-Guía* de *Las Noticias* de Málaga, para 1885.

Nuñez Topete (Doña Salomé).

Colaboradora de periódicos españoles y americanos.

Pardo Bazán (Doña Emilia): Jaime, colección de poesías: Madrid, Aurelio J. Alaria, 1881; un folleto 16.° de 50 págs.

— San Francisco de Asís (siglo XIII): Madrid, Gómez Fuentenebro, 1882; dos tomos 8.° de CLXXXVII-266 y 496 págs. respectivamente.

— La Tribuna, novela: Madrid, 1883; un tomo 8.°
Biblioteca recreativa contemporánea.

— La cuestión palpitante, artículos de estética y crítica literaria, con un prólogo de Clarín: Madrid, imp. Central á cargo de Víctor Saiz, 1883; un tomo 8.° de XX-199 págs.
Se ha publicado recientemente la segunda edición.

— La leyenda de la Pastoriza, un folleto 8.°

— El Príncipe Amado, cuento.

— Estudio sobre el darwinismo.

— Los poetas épico cristianos, Dante, Tasso, Milton.

— Los poetas épico-cristianos, segunda serie de estudios, Hojeda, Klopstok, Chateaubriand.
Se publicaron primeramente en *La Ciencia Cristiana* de Madrid.

— Un viaje de novios, novela; tres ediciones.

— El cisne de Vilamorta, novela: Madrid, 1885; un tomo 8.°

— La dama joven, colección de leyendas: Barcelona, Cortezo y Compañía, 1885; un tomo 8.° de 380 págs. Edición de lujo con dibujos de M. O. Delgado y el retrato de la autora.
Biblioteca de Artes y Letras.

— Los Pazos de Ulloa, novela, precedida de la autobiografía de la Sra. Pardo: Barcelona, Cortezo, 1886; dos tomos 8.°
Novelistas españoles contemporáneos.

— La madre Naturaleza, novela (2.ª parte de *Los Pazos*): Barcelona, Cortezo, 1887; dos tomos 8.°
Novelistas españoles contemporáneos.

— La revolución y la novela en Rusia, lecturas dadas en el Ateneo científico y literario de Madrid; tres volúmenes.

— Estudio crítico de las obras del P. Feyjóo.
Premiado por la Universidad de Oviedo en 1879.

— Mi romería: Madrid, Tello, 1888: un tomo 8.° de 206 págs.
La mayor parte de las epístolas que componen este librito se

publicaron en *El Imparcial* de Madrid, siendo objeto de los más apasionados y contradictorios juicios. Sabida es la gravísima excisión que en el compacto partido carlista hubo de causar una de aquellas cartas. Nosotros, á pesar de las explicaciones leales de Doña Emilia, seguimos teniendo como de gusto dudoso algún epiteto que emplea; y respecto á sus demás apreciaciones, ya que no nos es dado convertir esta obra en campo de extensa controversia, reservamos por completo, en absoluto, nuestra opinión.

Pardo Bazán (Doña Emilia): De mi tierra, colección de trabajos literarios dedicada á la Excma. Diputación provincial de la Coruña: Coruña, tip. de la Casa de Misericordia, 1888; un tomo 8.° de 370 págs., con cubierta grabada por Laporta.

Lleva colofón, por el que se sabe que se acabó de imprimir este libro el 30 de Noviembre de dicho año.

— La pedagogía en la literatura del Renacimiento, conferencia dada en el Museo Pedagógico de Madrid en 1889.

— Insolación, historia amorosa: Barcelona, est. tip. de los Sucesores de N. Ramírez y Compañía, 1889; un tomo 4.° de 320 páginas.

Edición de gran lujo, con 100 dibujos de José Cuchy, grabados al agua tinta.

— Morrión y Boina, novela con que da comienzo la revista madrileña *La España Moderna*, núm. 1, Enero de 1889, imp. y fundición de M. Tello.

— Cartas de la Exposición.

Reseña del certamen universal que actualmente se celebra en París. Publícanse dichas epístolas en *La España Moderna*.

— Morriña, novela.

En prensa.

— Propiedad y familia, novela.

En preparación.

También prepara una traducción de *Los hermanos Zenzgano*, de Edmundo de Goncourt, con un estudio sobre este autor. Ha traducido directamente del alemán *Rimas* de H. Heine, y escrito las cartas-prólogos de las obras *Séres humanos* (estudios de mujer), por García-Ramón, y *Reflejos de Fray Candil*, de

Pardo Bazán (Doña Emilia): Jaime, colección de poesías: Madrid, Aurelio J. Alaria, 1881; un folleto 16.° de 50 págs.

— San Francisco de Asís (siglo XIII): Madrid, Gómez Fuentenebro, 1882; dos tomos 8.° de CLXXXVII-266 y 496 págs. respectivamente.

— La Tribuna, novela: Madrid, 1883; un tomo 8.°
Biblioteca recreativa contemporánea.

— La cuestión palpitante, artículos de estética y crítica literaria, con un prólogo de Clarín: Madrid, imp. Central á cargo de Víctor Saiz, 1883; un tomo 8.° de XX-199 págs.
Se ha publicado recientemente la segunda edición.

— La leyenda de la Pastoriza, un folleto 8.°

— El Príncipe Amado, cuento.

— Estudio sobre el darwinismo.

— Los poetas épico cristianos, Dante, Tasso, Milton.

— Los poetas épico-cristianos, segunda serie de estudios, Hojeda, Klopstok, Chateaubriand.
Se publicaron primeramente en *La Ciencia Cristiana* de Madrid.

— Un viaje de novios, novela; tres ediciones.

— El cisne de Vilamorta, novela: Madrid, 1885; un tomo 8.°

— La dama joven, colección de leyendas: Barcelona, Cortezo y Compañía, 1885; un tomo 8.° de 380 págs. Edición de lujo con dibujos de M. O. Delgado y el retrato de la autora.
Biblioteca de Artes y Letras.

— Los Pazos de Ulloa, novela, precedida de la autobiografía de la Sra. Pardo: Barcelona, Cortezo, 1886; dos tomos 8.°
Novelistas españoles contemporáneos.

— La madre Naturaleza, novela (2.ª parte de *Los Pazos*): Barcelona, Cortezo, 1887; dos tomos 8.°
Novelistas españoles contemporáneos.

— La revolución y la novela en Rusia, lecturas dadas en el Ateneo científico y literario de Madrid; tres volúmenes.

— Estudio crítico de las obras del P. Feyjóo.
Premiado por la Universidad de Oviedo en 1879.

— Mi romería: Madrid, Tello, 1888: un tomo 8.° de 206 págs.
La mayor parte de las epístolas que componen este librito se

publicaron en *El Imparcial* de Madrid, siendo objeto de los más apasionados y contradictorios juicios. Sabida es la gravísima excisión que en el compacto partido carlista hubo de causar una de aquellas cartas. Nosotros, á pesar de las explicaciones leales de Doña Emilia, seguimos teniendo como de gusto dudoso algún epiteto que emplea; y respecto á sus demás apreciaciones, ya que no nos es dado convertir esta obra en campo de extensa controversia, reservamos por completo, en absoluto, nuestra opinión.

Pardo Bazán (Doña Emilia): De mi tierra, colección de trabajos literarios dedicada á la Excma. Diputación provincial de la Coruña: Coruña, tip. de la Casa de Misericordia, 1888; un tomo 8.° de 370 págs., con cubierta grabada por Laporta.

Lleva colofón, por el que se sabe que se acabó de imprimir este libro el 30 de Noviembre de dicho año.

— La pedagogia en la literatura del Renacimiento, conferencia dada en el Museo Pedagógico de Madrid en 1889.

— Insolación, historia amorosa: Barcelona, est. tip. de los Sucesores de N. Ramirez y Compañía, 1889; un tomo 4.° de 320 páginas.

Edición de gran lujo, con 100 dibujos de José Cuchy, grabados al agua tinta.

— Morrión y Boina, novela con que da comienzo la revista madrileña *La España Moderna*, núm. 1, Enero de 1889, imp. y fundición de M. Tello.

— Cartas de la Exposición.

Reseña del certamen universal que actualmente se celebra en Paris. Publicanse dichas epistolas en *La España Moderna*.

— Morriña, novela.

En prensa.

— Propiedad y familia, novela.

En preparación.

También prepara una traducción de *Los hermanos Zenzgano*, de Edmundo de Goncourt, con un estudio sobre este autor. Ha traducido directamente del alemán *Rimas* de H. Heine, y escrito las cartas-prólogos de las obras *Séres humanos* (estudios de mujer), por García-Ramón, y *Reflejos de Fray Candil*, de

Emilio Bobadilla (Habana , 1886). El retrato de Doña Emilia se ha publicado en gran número de revistas , como *La Ilustración Madrileña* y otras.

Parsent (Excma. Sra. Condesa de) : V. Ugarte.

Pascual (Doña María de los Dolores).

Poetisa catalana.

Pascual de San Juan (Doña Pilar) : Año evangélico para los niños : Barcelona , 1877.—Segunda edición reformada y corregida : un tomo 8.° de 308 págs.

— Manual epistolar para uso de las señoritas; seguido de un epistolario moral-literario por Doña Joaquina Balmaseda , Doña Angela Grassi , María de la Peña , Doña Faustina Sáez y Doña María del P. Sinués : Barcelona , 1877 ; tomo 1 de la Biblioteca para las señoritas.—3.ª edición, Barcelona, 1883.

— Guia de la mujer , ó lecciones de economía doméstica para las madres de familia. — Quinta edición : Barcelona , 1877 ; un tomo 8.° de 200 págs. — (Se han hecho 8 ediciones, ilustradas con grabados.)

Otra premiada con medalla de oro por la Sociedad Barcelonesa de Amigos de la Instrucción.

— El sendero de la virtud , leyendas morales para los niños, con un prólogo-censura de D. Eduardo María Vilarrasa : Barcelona, 1877 ; un tomo 8.° de 236 págs. —Tercera edición : Barcelona, 1887 ; un tomo 8.° de 206 págs. —(Hay otra edición posterior, ilustrada con 18 láminas.)

— La moral de la historia , colección de cuadros históricos con su aplicación moral al alcance de los niños : Barcelona , 1883.— Séptima edición, con 12 grabados.

— El primer libro de las niñas. Método de lectura corriente : Barcelona , 1883. —(Hay otra edición.)

— Prontuario del ama de casa , Manual de labores : Barcelona, 1885 (con el retrato de la autora y 65 grabados); tomo 1 de la Biblioteca para señoritas. —(Comprende además *La mujer en su casa* , por D. Augusto Jerez Perchet.)

— La familia , Consejos morales de una maestra á una madre de familia , con una carta de Fernán-Caballero : Barcelona, 1885.— (Cuatro ediciones.) Biblioteca de la mujer.

Pascual de San Juan (Doña Pilar): Flora, ó la educación de una niña: Barcelona, 1885; un tomo de 344 págs., con grabados.

— La fe de la infancia, Devocionario y Semana Santa: Barcelona, 1885. — Quinta edición.

— El nuevo Fleury, Compendio de historia sagrada: Barcelona, 1885, séptima edición. — Octava edición: Barcelona, 1887.

Obra de texto para las escuelas de Cuba, y premiada con medalla de oro en la Exposición universal de Barcelona.

— El trovador de la niñez, lectura graduada en verso. — Novena edición: Barcelona, 1886.

— Los deberes maternales: dos ediciones.

— Urbanidad para las niñas: Barcelona, Paluzie, 1888; un tomito 8.°

— Colección de máximas morales para las escuelas de niñas, 12 carteles.

— Flores del cielo: Primera serie: La doctrina cristiana, explicada por medio de imágenes. — Segunda serie: Historietas morales, basadas en varios puntos de la doctrina cristiana; tomo I, Las virtudes (segunda edición); tomo II, Las bienaventuranzas (segunda edición); tomo III, Los pecados capitales (segunda edición); tomo IV, Las obras de misericordia (cuarta edición).

— Importancia de la educación física de las niñas: Memoria premiada en el segundo certamen pedagógico de *El Profesorado* de Granada, é impresa en el volumen que con el mismo título se reimprimió en dicha ciudad en 1880; un tomo 4.°

— Los albores de la vida, obra dedicada á las niñas.

De esta obrita, premiada con medalla de oro por la Sociedad Barcelonesa de Amigos de la Instrucción, se han hecho cuatro ediciones para la Biblioteca de la mujer.

Ha escrito además la parte poética de la obra *Discursos y poesías*, redactada por D. Valentín de Zavala y D. Julián López Catalán: Barcelona, 1883; un tomo 8.° de 100 págs. Los libros citados, á que no se ha añadido nombre de impresor, se dieron á la estampa en casa de Jaime Jepús para los editores D. Juan y D. Antonio Bastinos.

Patrocinio (Sor Dolores María del). Ejercicio mensual á María San-

Ponce de León (Doña Dolores).

Poetisa.

Pons de Carbó (Doña María).

Escritora catalana, colaboradora de *L'Arch de Sant Martí* de San Martín de Provensals.

Portal (Doña Emilia).

Colaboradora del *Almanaque de Galicia*, de Soto y Freire: Lugo, 1866.

Poveda (Doña Ana María): Manual de señoritas, ó arte para aprender cuantas habilidades constituyen el verdadero mérito de las mujeres: Madrid, 1835; un tomo 8.°—Cuarta edición: Madrid, 1853; imp. de D. Norberto Llorenci; un tomo 8.° de VIII-416 págs. y varias láminas.

Colección de manuales de ciencias y artes.

Pozo de Guerrero (Doña Adelaida).

Colaboradora del *Almanaque Quita-pesares* para 1878.

Pujol (Señorita Doña Rosa): Besos malditos, novela de Enrique de Kock, traducida del francés al castellano: Barcelona, Manero, editor, 1874.

Pujol (Doña Sofía).

Colaboradora de *La Ilustración de la Mujer* de Madrid.

Pujol de Collado (Doña Josefa).

Directora de la revista barcelonesa *El Parthenon*, y colaboradora de *La Ilustración Ibérica*, *La Vanguardia*, y otras de la misma ciudad.

Puy y Castejón (Doña María).

Nació en Zaragoza el 2 de Julio de 1861. Ha colaborado en *El Álbum Calderoniano*, en *La Raza Latina* de Madrid y varias otras revistas.

suavidad y delicadeza habia pulsado la lira para cantar los más puros afectos.

erpetuo Socorro (Sor María del) (religiosa de la Congregación de la Asunción): Curso de correspondencia epistolar, dividido en dos partes, para uso de las educandas del Colegio Real de Santa Isabel: Madrid, Ginesta, 1887; un tomo 8.°

edra de Martínez (Doña María Josefa de la): Memorias sobre | el cultivo del Tabaco. | Escrita en Francés por Monsieur de | Sarrasin y traducida por Doña | María Josefa de la Piedra. | Dedicada | Al Señor Don Mariano La Gasca | Presidente del Museo de Ciencias Naturales.—Un tomito en 4.° menor, sin encuadernar ni coser, de 30 hojas foliadas y dos sin numerar, comprendiendo 15 capítulos.

Hemos podido consultar este libro, gracias á la galantería exquisita del sabio director del Jardín Botánico de Madrid, Excelentísimo Sr. D. Miguel Colmeiro, y á la amabilidad del oficial encargado de la biblioteca de aquel centro, donde se conserva el manuscrito. La obra del agrónomo francés adicionóla doña María Josefa, que fué siempre grandemente aficionada á estos estudios, en los que alcanzó no común pericia. Nació tan notable compatriota nuestra en la encantadora ciudad de Cádiz, el año 1775: en 1796 contrajo matrimonio con el acaudalado propietario D. Juan Antonio Martínez, que falleció en 1828, sobreviviéndole su esposa hasta 1858, en que, llena de merecimientos, entregó su alma al Señor. Por lo sencilla copiamos la dedicatoria de la traducción citada. Dice así: «Al S. D. Mariano La Gasca, Presidente de la Junta del Museo de Ciencias Naturales, Profesor en ellas, etc., etc.—Amigo: Á la ilustracion, fina amistad y gran reconocimiento que devo á V., dedico la imperfecta traduccion de esta Memoria. El sabio halla en lo más pequeño alguna utilidad, que es lo que desea su amiga, M.ª Josefa de la Piedra». Debajo del nombre aparece la rúbrica de la autora, que por cierto tenia una letra muy clara.

'ino y Penichet (Doña María del): Lágrimas y flores, colección de poesías: Habana, 1866; un tomo 8.°

'oggi de Llorente (Doña Isabel).

Poetisa, colaboradora de *La Violeta* de Madrid.

Ponce de León (Doña Dolores).

Poetisa.

Pons de Carbó (Doña María).

Escritora catalana, colaboradora de *L'Arch de Sant Martí* de San Martín de Provensals.

Portal (Doña Emilia).

Colaboradora del *Almanaque de Galicia*, de Soto y Freire: Lugo, 1866.

Poveda (Doña Ana María): Manual de señoritas, ó arte para aprender cuantas habilidades constituyen el verdadero mérito de las mujeres: Madrid, 1835; un tomo 8.°—Cuarta edición: Madrid, 1853; imp. de D. Norberto Llorenci; un tomo 8.° de VIII-416 págs. y varias láminas.

Colección de manuales de ciencias y artes.

Pozo de Guerrero (Doña Adelaida).

Colaboradora del *Almanaque Quita-pesares* para 1878.

Pujol (Señorita Doña Rosa): Besos malditos, novela de Enrique de Kock, traducida del francés al castellano: Barcelona, Manero, editor, 1874.

Pujol (Doña Sofía).

Colaboradora de *La Ilustración de la Mujer* de Madrid.

Pujol de Collado (Doña Josefa).

Directora de la revista barcelonesa *El Parthenon*, y colaboradora de *La Ilustración Ibérica*, *La Vanguardia*, y otras de la misma ciudad.

Puy y Castejón (Doña María).

Nació en Zaragoza el 2 de Julio de 1861. Ha colaborado en *El Álbum Calderoniano*, en *La Raza Latina* de Madrid y varias otras revistas.

Rico (Doña E.): Las clases de la sociedad, drama.

— Sor Teresa ó la monja en el baile, drama.

Todos ellos con la colaboración de D. A. Rossi.

Ridocci (Doña Matilde): Nociones de higiene privada general para las escuelas normales y las superiores de primera enseñanza: Valencia, 1882; segunda edición.

Obra premiada en la Exposición Pedagógica de Madrid, y declarada de texto por Real orden de 8 de Junio de 1880. Ha publicado además un Compendio de dicho libro con el título de *Nociones de higiene privada general al alcance de los niños.*

Riego Pica (Doña Francisca Carlota del): Elena de Mendoza, novela, con un prólogo de D. Vicente Barrantes: Madrid, 1859; un tomo 4.°

— Una calumnia, novela: Madrid, 1864.

— La misión de la mujer, cartas cruzadas entre Doña Carlota Riego y D. Rafael Eugenio Sánchez: Madrid, imp. de Luis María Puente, 1882; un tomo 8.° de 140 págs.

Ríos (Doña Blanca de los): Esperanzas y recuerdos, colección de poesías, con un prólogo de D. José Velarde.

— Los funerales del César, leyenda histórica: Sevilla, imp. de Gironés, Orduña y Castro, 1880; un folleto 8.° de 22 págs.

— Juicio crítico-literario sobre Tirso de Molina.

Memoria premiada por la Real Academia Española (1).

Riquelme de Trechuelo (Doña Adela): Influencia de la mujer en España: discurso pronunciado en el Fomento de las Artes de Madrid, 1883; un folleto. V. la nota de la pág. 103.

---

(1) La señora de los Ríos ha colaborado en infinidad de libros y revistas. Hízolo en el hermoso álbum *Andalucía* que publicó la prensa española y el Círculo de Bellas Artes de esta corte, para atender con los productos que se obtuvieran á las necesidades originadas por los terremotos de Málaga y Granada. Contribuyeron también con sus trabajos al mayor lucimiento de aquel magnífico número las Sras. Arenal, Biedma, Coronado y Pardo Bazán, y con un autógrafo Doña Paz de Borbón. (*Andalucía*: Madrid, est. tipográfico de los Sucesores de Rivadeneyra, 1885; un cuaderno de 32 páginas, doble folio, á 3 cols., con excelentes grabados; segunda edición.)

Ravella (Doña Teresa).

Poetisa, colaboradora de *La Ilustración* de Barcelona.

Real y Mijares (Doña Elena).

Poetisa y traductora del francés, que colabora en *El Correo de la Moda* de Madrid.

Recasens (Doña María).

Poetisa.

Revilla (Doña Rosario): Medios más adecuados para que las lecciones de objetos realicen en la práctica los fines con que se recomiendan. Conferencia dada en el Museo Pedagógico de Madrid, el 30 de Agosto de 1888.

Reyes (Doña María Antonia),

Colaboradora de *El Correo de la Moda*.

Riba y Pinós (Señorita Doña Mercedes).

Obtuvo con singular aprovechamiento el título de Bachiller; y si mal no recordamos, su retrato se publicó en *La Ilustración Española y Americana*.

Ribera y Garau de Cabanellas (Doña María Inés): Medidas poderosas para la perfecta enmienda de la vida entera y durable conversión. Opúsculo entresacado de los venerables escritos del glorioso San Francisco de Sales, con otros varios ejercicios conducentes á asegurar la salvación eterna: Palma, imp. de Esteban Frías, 1847; un tomo 16.° de 377 págs. y el índice.

— Viaje que yo, María Inés Ribera y Garau, hice á Valencia, Madrid, Roma y otras capitales extranjeras, y noticia de los monumentos, maravillas y curiosidades que observé en ellos: un tomo en 4.° de 311 págs., manuscrito de que dan cuenta los biógrafos de la autora.

Nació en Palma de Mallorca el 4 de Abril de 1790, y en 1806 profesó en un convento de religiosas Jerónimas. En 1812 pretendió la anulación de sus votos, consiguiéndolo después de mil vicisitudes y de haberse defendido personalmente en Roma ante los célebres Cardenales Odescalchi y Justiniani. En 1834 casó con D. Gabriel Cabanellas, muriendo en su ciudad natal el 22 de Noviembre de 1861, con gran fama de piedad, virtudes y talento.

Rico (Doña E): Isabel de Inglaterra, drama arreglado y en prosa.

— La mujer adúltera, drama, arreglado y en prosa.

curso pronunciado por el Excmo. señor ministro de Fomento.)

Colabora en la revista madrileña *El Movimiento Escolar*, y ha dado algunas conferencias pedagógicas.

ubiano y Santa Cruz (Señorita Doña Ventura): Ha traducido:

— Fisiologia del músico, por Albert Clerc (del francés): Barcelona, imp. de A. Bergnes y Compañía, 1843; un tomo 8.°

— La Beduina, escrita en francés por A. Poujoulat: Madrid, imprenta de N. Arias, 1840; un tomo 8.°—Otra edición: Madrid, imp. de la Unión Comercial, 1843; un tomo 16.° mayor.

— La misión de la mujer, ó sea influencia sobre la condición política y social del género humano; traducido al francés de la 9.ª edición inglesa por Mad. Trembicka: Valencia, imp. de B. Monfort, 1845; un tomo 16.° mayor.

uíz (Doña Ángela).

Escritora de Pontevedra, que colaboró en *El Correo de la Moda*.

uíz (Doña Fidela): Tratado de caligrafía y ortología, para que pueda servir de texto en las escuelas normales y para prepararse á oposiciones á escuelas de primera enseñanza: 1888.

Con la colaboración de D. Cipriano Ruiz.—Es la autora regente de la Escuela Normal de Maestras de Lérida.

Ruiz de Mendoza (Doña Joaquina): Tres tumbas al pie de la cruz, episodio de un viaje de recreo: Madrid, 1858; un tomo 4.°

S

áenz de Tejada (Señorita Doña Victorina): Poesías: Granada, 1865; un tomo 8.° marquilla.

áenz de Viniegra de Torrijos (Doña Luisa): Vida del general don José María de Torrijos y Uriarte, escrita y publicada por su viuda: Madrid, 1860; dos tomos 4.°

áez de Melgar (Doña Faustina): La lira del Tajo, poemas dedica-

Robirosa de Torrents (Doña Josefa): Lorenza, drama estrenado en el teatro del Liceo de Barcelona el 5 de Marzo de 1845.

Nació en Villanueva y Geltrú el año 1817.

Robledo (Doña María de las Nieves): El senador mexicano, ó cartas de Lermín á Tlaucoldes: Madrid, imp. del Colegio de Sordo. Mudos, 1836; un tomo 8.° de x-337 págs.

Roca de Togores (Excma. Sra. Doña María de la Piedad).

Esta aristocrática dama, dotada de ilustración y talento no comunes, fué protectora generosa de las letras. En merecido homenaje á las raras prendas que adornaron en vida á tan discreta señora, los vates más inspirados de aquellos días publicaron una hermosa «Corona fúnebre en honor de la Excma. señora Doña María de la Piedad Roca de Togores, duquesa de Frías y de Uceda: Madrid, Eusebio Aguado, 1830»; un tomo 4.° marquilla.

Rodés y Garcés (Doña Rita): Alboradas, poesías: Zaragoza, Ballés y Malo, 1868; un tomo 4.°

Rodríguez de Tió (Doña Dolores): Claros y nieblas, colección de poesías, con un prólogo de D. Carlos Peñaranda, y juicio crítico del Dr. D. Cecilio de Acosta: Mayagüez, 1885; un tomo 8.° de XXXIX-333, págs.

— Mis cantares.

Rodríguez de Ureta (Doña Antonia): Pacita ó la virtuosa filipina: Barcelona, 1885.

— Leyendas morales: Barcelona, imp. de la Hormiga de oro, 1889; un tomo 8.°

Es Doña Antonia inspectora honoraria de instrucción pública.

Rodríguez de Velilla (Doña Dolores).

Poetisa, colaboradora de *El Museo* de Málaga.

Rojas y Ortiz de Zárate (Doña Natividad de): Una apuesta en la velada de San Juan, zarzuela.

En la obra *Las Españolas.... pintadas por sí mismas* ha escrito un capítulo.

Rojo (Doña Carmen): Discurso leído en el acto solemne de la inauguración de estudios verificada en la Escuela Normal Central de Maestras el día 19 de Octubre de 1887: Madrid, 1888; un folleto. (Contiene además la Memoria de D. César Eguílaz y el dis-

curso pronunciado por el Excmo. señor ministro de Fomento.)

Colabora en la revista madrileña *El Movimiento Escolar*, y ha dado algunas conferencias pedagógicas.

Rubiano y Santa Cruz (Señorita Doña Ventura): Ha traducido:

— Fisiología del músico, por Albert Clerc (del francés): Barcelona, imp. de A. Bergnes y Compañía, 1843; un tomo 8.°

— La Beduina, escrita en francés por A. Poujoulat: Madrid, imprenta de N. Arias, 1840; un tomo 8.°—Otra edición: Madrid, imp. de la Unión Comercial, 1843; un tomo 16.° mayor.

— La misión de la mujer, ó sea influencia sobre la condición política y social del género humano; traducido al francés de la 9.ª edición inglesa por Mad. Trembicka: Valencia, imp. de B. Monfort, 1845; un tomo 16.° mayor.

Ruiz (Doña Ángela).

Escritora de Pontevedra, que colaboró en *El Correo de la Moda*.

Ruiz (Doña Fidela): Tratado de caligrafía y ortología, para que pueda servir de texto en las escuelas normales y para prepararse á oposiciones á escuelas de primera enseñanza: 1888.

Con la colaboración de D. Cipriano Ruiz.—Es la autora regente de la Escuela Normal de Maestras de Lérida.

Ruiz de Mendoza (Doña Joaquina): Tres tumbas al pie de la cruz, episodio de un viaje de recreo: Madrid, 1858; un tomo 4.°

S

Sáenz de Tejada (Señorita Doña Victorina): Poesías: Granada, 1865; un tomo 8.° marquilla.

Sáenz de Viniegra de Torrijos (Doña Luisa): Vida del general don José María de Torrijos y Uriarte, escrita y publicada por su viuda: Madrid, 1860; dos tomos 4.°

Sáez de Melgar (Doña Faustina): La lira del Tajo, poemas dedica-

dos á S. M. la Reina Doña Isabel II: Madrid, imp. de B. Fernández, 1859; un tomo 8.° de VI-184 págs., con el retrato de la autora.

Sáez de Melgar (Doña Faustina): África y España: cánticos poéticos escritos con motivo de la guerra de Marruecos: Madrid, imp. de B. Fernández, 1859; un folleto 8.°

— La Marquesa de Pinares, novela original (segunda parte de La Pastora del Guadiela): Madrid, B. Fernández, 1861; un tomo 8.°

— Los miserables de España, ó secretos de la corte, novela original: Barcelona, V. Castaños, 1862-63; dos tomos 8.° mayor con 16 láminas.

— Ecos de gloria: Leyendas poéticas sobre once Alfonsos de Castilla: Madrid, A. Pérez Dubrull, 1863; un tomito 8.°

— Matilde ó el ángel de Valde-Real: episodio histórico de la guerra civil: Madrid, M. Rojas, 1863; un tomo 4.° mayor.—Segunda edición.

— La Pastora del Guadiela, novela original. Tercera edición; Madrid, M. Rojas, 1863.—Otra edición: París, 1867; dos tomos 8.°

— Ángela ó el ramillete de jazmines, novela original: Madrid, R. Vicente, 1863-65; tres tomos 8.° mayor.—Cuarta edición: Madrid, imp. de F. Nozal, 1879; tres tomos 8.°

— Aniana ó la quinta de Peralta, novela original: Madrid, imprenta de *La Iberia* á cargo de J. Rojas, 1866.—Segunda edición; un tomo 8.° mayor.—Otra edición: Madrid, 1880; un tomo 8.°

— Rosa ó la cigarrera de Madrid: novela original: Madrid, 1872; dos tomos 4.°

— Contra indiferencia, celos, juguete cómico en un acto y en prosa, estrenado con gran éxito en el teatro Eslava de Madrid el 1.° de Diciembre de 1875: Madrid, imp. de J. Rodriguez; un folleto 4.° de 26 págs.

— Un libro para mis hijas: Barcelona, Bastinos, editores, 1877; un folleto 8.° de 76 págs.

— Deberes de la mujer, colección de artículos sobre la educación.—Segunda edición: Madrid, R. Vicente, 1866; un tomo 16.°

— La Abuelita, cuentos de la aldea.—Primera edición: Barcelo-

PP. Franciscanos de Cuenca ocupó con tal motivo la cátedra sagrada el Doctor D. Francisco Palao Castaño, publicándose su sermón en la imp. de los hijos de La Madrid, de Cuenca, 1829, (25 págs. 4.°): en las honras que costeó el Ayuntamiento de la villa y corte en la Real Iglesia de San Isidro el 3 de Agosto, predicó el Doctor D. Francisco Antonio González, académico de las de la Historia y Española de la Lengua: en la catedral de Cuenca, el 16 de Junio, el canónigo Magistral, Doctor D. Cristóbal Amat y Sócoli, y así en casi todos los templos de España.

Sala (Sor Ana María).

Monja Capuchina del convento de Manresa, que ha escrito una relación de la vida religiosa de Sor María Lourdes, de la cual se copian íntegros extensos fragmentos en la *Biografía de Sor María Lourdes Miró y Borrás,* por D. Ignacio R. Miró: Manresa, imp. de San José, 1888; un tomo 8.° de 173 págs.

Sala (Sor María Ángela).

Religiosa Capuchina del mismo convento que la anterior, y autora de una relación análoga.

Salvadores de Isern (Doña Magdalena).

Poetisa, que ha colaborado en *La Aurora* de Palma de Mallorca.

Sánchez Cantos (Señorita Doña Adela): El fruto de la envidia, novela original: Madrid, 1875.

— La víctima de su ambición, novela original: Madrid, 1875.

— Venganza y abnegación, novela original: Madrid, 1877.

— La mártir de su honra, drama en dos actos, estrenado con gran éxito en el teatro de Rojas de Toledo la noche del 30 de Noviembre de 1878: Toledo, imp. y lib. de Fando é hijo, 1878; un folleto 8.° mayor de 56 págs.

Sánchez y Loriente (Doña María).

Escritora.

Sanjurjo y Badía (Doña N.).

Poetisa que colaboró en la *Corona poética á Mendez Núñez.*

San Román (Doña Josefa).

Colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid y de la hermosa *Ilustración Gallega y Asturiana*, hoy suprimida.

pital de la vecina República. Últimamente ha enriquecido la Biblioteca del *Cosmos editorial*, de Madrid, con una versión española de la obra de Carmen Silva (1) *Flores y perlas*. Colección escogida de novelas, cuentos y leyendas, que comprende: Una hoja al viento, Una plegaria, Una carta, Manuel, La piedra quemada, Los dos gemelos, La hormiga, Deshielo y Sirena; un tomo 8.°

Ya en 1883 había dado á la estampa, en París, una traducción de la obra *Los vecinos*, por María Federica Brener. El retrato de Doña Faustina se publicó en *La Violeta*.

Saiz Otero (Doña Concepción).

Pedagoga. — V. la nota de la pág. 103.

Sajonia (S. M. la Reina Doña María Josefa Amalia de): Esta virtuosa señora, española por su casamiento en 1819 con el rey Fernando VII, escribió en octavas reales castellanas la *Vida de San Fernando*.

Murió la piadosísima consorte del hijo de Carlos IV, el 21 de Mayo de 1829, á los veintiseis años de edad, siendo su fallecimiento muy sentido: no recordando que de ninguna otra soberana se hayan impreso tantos elogios fúnebres. De más de veinte tenemos noticia; pero, á fin de no pecar de prolijos, sólo citaremos la oración pronunciada por su confesor el Ilmo. señor D. Pedro Rodríguez de la Piscina, consejero de S. M. y obispo de Ciudad-Rodrigo, en las solemnes exequias que, por el eterno descanso del alma de Doña Amalia, se celebraron el 3 de Julio de 1829 en la santa Iglesia catedral de aquella población: Madrid, Imp. y lib. Real, 1829; un folleto 4.° En el convento de

(1) Pseudónimo literario de S. M. Doña Paulina Isabel Otilia Luisa, reina de Rumania. Esta ilustrada soberana, hija del Príncipe Hermann de Wied, casó en 15 de Noviembre de 1869 con Don Carlos de Hohenzollern, que, en 20 de Abril de 1866, había sido elegido, por un plebiscito, príncipe de Rumania, y que, en 1881, fué proclamado por las Cámaras Rey de la misma nación. Las numerosas composiciones de *Carmen Sylva*, como modestamente se llama en la república de las letras la bella esposa del Monarca rumano, impregnadas de atractiva suave melancolía, son dignas de leerse en nuestra lengua, como lo han sido ya con general aplauso en otras muchas de Europa.

PP. Franciscanos de Cuenca ocupó con tal motivo la cátedra sagrada el Doctor D. Francisco Palao Castaño, publicándose su sermón en la imp. de los hijos de La Madrid, de Cuenca, 1829, (25 págs. 4.°): en las honras que costeó el Ayuntamiento de la villa y corte en la Real Iglesia de San Isidro el 3 de Agosto, predicó el Doctor D. Francisco Antonio González, académico de las de la Historia y Española de la Lengua: en la catedral de Cuenca, el 16 de Junio, el canónigo Magistral, Doctor D. Cristóbal Amat y Sócoli, y así en casi todos los templos de España.

Sala (Sor Ana María).

Monja Capuchina del convento de Manresa, que ha escrito una relación de la vida religiosa de Sor María Lourdes, de la cual se copian íntegros extensos fragmentos en la *Biografía de Sor María Lourdes Miró y Borrás*, por D. Ignacio R. Miró: Manresa, imp. de San José, 1888; un tomo 8.° de 173 págs.

Sala (Sor María Ángela).

Religiosa Capuchina del mismo convento que la anterior, y autora de una relación análoga.

Salvadores de Isern (Doña Magdalena).

Poetisa, que ha colaborado en *La Aurora* de Palma de Mallorca.

Sánchez Cantos (Señorita Doña Adela): El fruto de la envidia, novela original: Madrid, 1875.

— La víctima de su ambición, novela original: Madrid, 1875.

— Venganza y abnegación, novela original: Madrid, 1877.

— La mártir de su honra, drama en dos actos, estrenado con gran éxito en el teatro de Rojas de Toledo la noche del 30 de Noviembre de 1878: Toledo, imp. y lib. de Fando é hijo, 1878; un folleto 8.° mayor de 56 págs.

Sánchez y Loriente (Doña María).

Escritora.

Sanjurjo y Badía (Doña N.).

Poetisa que colaboró en la *Corona poética á Mendez Núñez*.

San Román (Doña Josefa).

Colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid y de la hermosa *Ilustración Gallega y Asturiana*, hoy suprimida.

Santa Coloma (Sra. Marquesa de).

Ilustrada señora, que dió á la estampa la traducción de *El Paraiso Perdido*, de Milton, hecha por su padre el Excmo. señor D. Benito Ramón Hermida; dos tomos 8.°

Santa Cruz (Doña Isabel de) : La hada benéfica ó amiga de los niños, historia georgiana, escrita en francés por Mad. Renneville : Valencia, imp. de J. Jimeno, 1829; un tomo 8.° con una lámina.

Santa Cruz (Doña María de).

Escritora.

Santamaría (Doña Joaquina) : Ridolta : aplech de poesies.

— Tradicions religiosas de Catalunya, 1877.

Usa el pseudónimo de *Agna de Valldaura :* Tubino la cita de esta manera, sin añadir observación alguna.

Santísimo Sacramento (Sor María del Carmen del).

Religiosa Trinitaria del convento de Madrid, y señora de gran ilustración, que revela en varias cartas que hemos leido, y de las cuales poseemos alguna.

Sanz Carrascosa (Doña Tomasa).

Poetisa.

Sanz y Cressini (Doña Cándida).

Ha escrito en la obra *Las mujeres españolas* los artículos *La espiritista* y *La somnámbula*. Está afiliada á la secta de Allan Kardec.

Sarasate de Mena (Doña Francisca) : Un libro para las pollas, novela de costumbres contemporaneas relacionadas con la educación de la mujer : Madrid, 1876 ; un tomo 4.° de VI-268 págs.

— Horizontes poéticos, libro rítmico, dedicado por la autora á su hermano el célebre violinista : Pamplona, 1881 ; un tomo 8.° mayor.

— Fulvia, ó los primeros cristianos (novela) : Madrid, 1889.

Sellés y Angel (Señorita Doña Elena).

Poetisa, colaboradora de *La Ilustración Artística* de Barcelona, de *El Museo* de Málaga y de *El Correo de la Moda* de Madrid.

Serrano (Doña Teresa).

Poetisa que colaboró en *El Correo de la Moda*.

Serrano de Wilson (Doña Emilia): Las siete palabras de Cristo en la Cruz, poema: París, imp. de Aubusson y Kugelmann, 1858; un folleto 16.° de 32 págs.

— Alfonso el Grande, poema histórico: París, imp. de Walder, 1860; un tomo 8.° de IV-148 págs., con doce notas históricas.

— Almacén de las señoritas: París, imp. de Walder, 1860; un tomo 8.° mayor de X-424 págs., con 50 grabados en el texto.

— Manual, ó sea Guia de los viajeros en Francia y Bélgica: París, 1860; un tomo 8.°

— Manual, ó sea Guia de los viajeros en Inglaterra, Escocia é Irlanda: París, 1860; un tomo 8.°

— La familia de Gaspar, novela publicada en el folletin de *El Eco Ferrolano:* 1867; 8.°

— El Ramillete de pensamientos, poesías líricas publicadas en el folletin del periódico citado, 1868.

— Los pordioseros de frac, novela original: Madrid, Jesús Gracia, editor, 1875; un tomo 8.° de 206 págs.

— Las perlas del corazón.

— La mujer.

— Americanos célebres (Glorias del Nuevo Mundo); dos tomos folio, con grabados.

Buena colección de interesantes biografías.

V. *La Baronesa de Wilson, su vida y sus obras,* por D. Ramón Elices Montes: México, imp. de *El Centinela Español,* 1883; un tomo 8.°

Serrano y Serrano (Doña Josefa): Método fácil para asistir con provecho al augusto sacrificio del altar, ó sea coplillas para evitar distracciones al oir Misa; un folleto 16.°

Serrano y Noriega (Doña Justa).

Pedagoga.

Sevillano de Toral de Roby (Doña Josefa).

Poetisa, colaboradora de la *Revista Literaria* de Madrid, órgano de los cervantistas españoles.

Sierra y Orenga (Doña Casimira): Influencia de la educación doméstica; obra escrita en inglés por Gracia Aguilar, traducida al castellano (1.ª parte): Madrid, 1860; un tomo 8.°

Silva (Doña María del Carmen.)

Escritora política, que dirigió, en defecto de su marido, el periódico gaditano *El Robespierre Español*, 1811-12.

Silva y Collás (Doña Micaela de): Un novio á pedir de boca, sátira: Madrid, imp. de M. Campo Redondo, 1863; un folleto 8.° mayor de 14 págs. (35 octavas reales).

— Emanaciones del alma, colección de poesías, con un prólogo de D. José María Perier: Madrid, 1885.

Ha traducido la célebre oda de Manzoni *El cinco de Mayo*. Aludiendo á la rara modestia de esta inspirada poetisa asturiana, que, no obstante usar el pseudónimo *Camila Avilés*, se resistía siempre á publicar sus obras, dirigióla D. Miguel Agustín Príncipe el siguiente apóstrofe:

«De rica fantasía y estro llena,
Versos sabes hacer con que me encantas;
Pero ¿de qué te sirven dotes tantas,
Si el mundo ignora tu fecunda vena?
¡Nadie ha escalado de la gloria el templo
Sino á la luz del sol!....»

V. la obra *Fábulas en verso castellano y en variedad de metros*, por D. Miguel Agustín Príncipe: Madrid, 1861. Apólogo CVII.

Sinués de Marco (Doña María del Pilar): Ecos de mi lira, colección de poesías: Madrid, 1857; un tomo 8.°

— La diadema de perlas, novela histórica, tercera edición: Madrid, imp. de la Peninsular, á cargo de J. Minuesa, 1857; un tomo 16.° mayor de 120 págs.

La primera edición se publicó en el folletín del periódico *Las Cortes*.

— Amor y llanto, colección de leyendas originales; comprende: La corona de sangre, Luz de luna, La Princesa de los Caspios. La hermana de Velázquez, segunda edición: Madrid, imp. de T. Núñez Amor, 1857; un tomo 16.° mayor de 260 págs.

— La ley de Dios, Leyendas morales, obra dedicada á S. A. R. la Serma. Sra. Infanta de España Doña María Isabel Francisca de Asís, y publicada bajo la protección de SS. MM.: Madrid, imprenta de M. Rivadeneyra, 1858: un tomo 4.° de 400 págs., con diez láminas y retrato de la autora.—Segunda edición: Madrid,

imp. de Nieto y Compañía, 1859; un tomo 4.°—Otra edición; Madrid, 1866.

Comprende: Héctor y José, La herencia, El buen ejemplo, El zapatero, Anselmo, La mala hermana, La buena Margarita, El barquero, Remisiones agradables, Las tres madres, El santo Prelado. Contiene además un prólogo del presbítero D. A. Navarro Asencio.

Sinués de Marco (Doña María del Pilar): Flores del alma, colección de poesías: Barcelona, 1860; un tomo 8.° mayor.

— Fausta Sorel, novela original, con un prólogo de D. Juan M. de Losada: Madrid, 1861; dos tomos 4.°

— Á la sombra de un tilo: Madrid, 1862; un tomo 8.°

— El ángel del hogar, estudios morales acerca de la mujer: Madrid, 1862; tres tomos 8.° mayor.—Otra edición: Madrid, 1881; dos tomos 8.°

— Memorias de una joven de la clase media: Madrid, 1862; dos tomos 8.°

— Narraciones del hogar, primera serie, comprende: El lazo de flores, La rama de sándalo: Madrid, 1862; un tomo 8.° mayor.

— La Virgen de las lilas, novela original: Madrid, 1863; un tomo 8.° mayor.

— Dos venganzas, novela original: Madrid, 1863; dos tomos 8.° mayor.

— Celeste, novela original: Madrid, 1863; un tomo 8.° mayor.

— La diadema de perlas, novela original: Madrid, 1863; un tomo 8.° mayor.

— La senda de gloria, novela original: Madrid, 1863; un tomo 8.° mayor.—Segunda edición: Madrid, Aribau, 1880; un tomo 4.° de 306 págs.

— El sol de invierno: Madrid, 1863; dos tomos 8.° mayor.—Segunda edición: Madrid, 1879.

— No hay culpa sin pena, novela original: Madrid, 1864; un tomo 8.° mayor.

— Hija, esposa y madre, cartas dedicadas á la mujer acerca de sus deberes para con la familia y la sociedad, divididas en tres partes: Madrid, 1863; imp. y fundición de los hijos de García,

dos tomos 8.° mayor.—Segunda edición, Madrid, Aribau, 1877; un tomo 4.° de 430 págs.—Tercera edición: Madrid, 1883; dos tomos 8.° mayor.

Sinués de Marco (Doña María del Pilar): El almohadón de rosas, novela original: Madrid, 1864; un tomo 8.° mayor.

— Rosa, novela original: Madrid, 1864; un tomo 8.° mayor.
Se han hecho varias ediciones.

— Galería de mujeres célebres: Madrid, 1864-1869.— Segunda edición, quince tomos 8.°
Comprende, entre otras, las biografías siguientes: Juana de Arco y Catalina Gabrielli (tomo v): Marquesa de Sevigné y Blanca Capello (tomo vii): Agripina y Santa Teresa de Jesús (tomo viii): Reina de Suecia y Condesa de Albany (tomo ix): Santa Adelaida y Doña Urraca (tomo x): María de Lorme é Isabel de Farnesio (tomo xi): Ana María de Nesle (tomo xii): Isabel la Católica (tomos xiii y xiv); y Julia Leonor de l' Epinasse (tomo xv).

— El alma enferma, novela original: Madrid, 1865; tres tomos 8.° mayor.
Hay otras dos ediciones.

— El cetro de flores, El castillo, la aldea y el palacio, colección de leyendas basadas en las obras de Misericordia: Madrid, 1865; un tomo 8.°

— Querer es poder, novela original: Madrid, 1865; un tomo 8.° mayor.—Otra edición: Barcelona, Manero, 1878; un tomo 8.° de 248 págs.

— Un nido de palomas, novela original: Madrid, 1865; un tomo 8.° mayor.—Otra edición: Barcelona, Manero, 1877; un tomo 8.° de 280 págs.

— El ángel de las tristezas: Madrid, 1865; un tomo 8.°

— Veladas de invierno en torno á una mesa de labor, colección de leyendas: Barcelona, 1866; dos tomos 4.°

— Á la luz de una lámpara, colección de cuentos morales: Madrid, 1866; un tomo 8.°—Segunda edición: Madrid, 1872.—Tercera edición: Madrid, 1873.—Cuarta edición: Madrid, G. Hernando, 1876; un tomo 8.° mayor de 176 págs.
Obra de texto en las escuelas de instrucción primaria.

Sinués de Marco (Doña María del Pilar): Dramas de familia, primera serie: Madrid, 1883; un tomo 4.°

— Dramas de familia, segunda serie. Comprende: Celeste; El almohadón de rosas: Madrid, 1885; un tomo 4.°

— Una historia sencilla: Barcelona, Manero, 1886; un tomo 8.° mayor.

Biblioteca para todos.

— La misión de la mujer: Barcelona, Manero, 1886; un tomo 8.° mayor.

Hay otra edición. Biblioteca para todos.

— La Expiación, novela original: Barcelona, Manero, editor.

Biblioteca para todos.

— Páginas del corazón: Madrid, Faquineto, editor; un tomo 4.°

— Isabel, estudio de mujer: Madrid, 1888; un tomo 8.°

— Cartas á una madre.

Publicadas en *La Moda Elegante Ilustrada* de Madrid, en los tomos de los años 1888 y 89.

— La corona de sangre, La corona nupcial.

— La confianza en los padres.

— El matrimonio sin gloria, El último amor.

Esta fecunda escritora, cuyas obras llegan á constituir una verdadera biblioteca, ha traducido además del francés unas veinte novelas, entre otras la del insigne católico belga Enrique Conscience *Amar después de la muerte*. También ha vertido algo del inglés.

Solance (Doña Rosario): El lirio inmaculado, ó manual del peregrino en Lourdes, por el Rdo. P. Fr. María Antonio, misionero capuchino. Trad. de la tercera edición francesa: Barcelona, imprenta de la Inmaculada, 1888; un tomo 8.°

Solís (Doña Elvira).

Poetisa que colaboró en *La Violeta* de Madrid.

Solo de Zaldívar (Doña Ana María).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid y de la obra *Las españolas*, etc., donde escribió el artículo *La mujer extremeña*.

Soto y Corro (Señorita Doña Carolina de): El faro de la virtud; Lectura para las escuelas, con una introducción de D. Alejandro

Sinués de Marco (Doña María del Pilar): La amiga íntima, novela original: Barcelona, Manero, 1878; un tomo 8.° de 240 págs.

— La Abuela, narración: Madrid, Aribau, 1878; un tomo 4.° de 412 págs.

— Las esclavas del deber, leyendas históricas: Madrid, 1878.

— Cortesanas ilustres, leyendas históricas: Madrid, 1878.

— Glorias de la mujer, leyendas históricas: Madrid, lib. de Saturnino Calleja, 1878; un tomo 4.° de 456 págs.

— Damas galantes, historietas del amor: Madrid, Leocadio López, editor; un tomo 8.° de 378 págs.

— El becerro de oro, novela original: Barcelona, Manero, 1875; un tomo 8.° de 340 págs.

Biblioteca para todos.

— La Gitana, novela original: Barcelona, Manero, 1878; un tomo 8.° de 268 págs.

— Reinas mártires, segunda serie: Madrid, 1878; un tomo 4.° de 436 págs.

— Las mártires del amor, leyendas originales: Madrid, 1879; un tomo 4.° de 356 págs.

— La primera falta, novela original: Barcelona, Manero, 1879; un tomo 8.° de 230 págs.

— Tres genios femeninos, leyendas: Madrid, 1879; un tomo 8.° de 440 pags.

— Luz y sombra, leyendas: Madrid, 1879; un tomo 4.° de 370 págs.

— Un libro para las jóvenes, estudio social: Madrid, Montoya y compañía, 1879; un tomo 8.° de 334 págs.

— Cuentos de niñas: Barcelona, Bastinos, editores, 1879; un tomo 8.° de 192 págs.

Hay otra edición.

— La vida real.

En *La Ilustración Española y Americana* de 1880.

— La dama elegante, Manual práctico del buen tono y del buen orden doméstico: Madrid, 1880; un tomo en 4.° de 306 págs.

— Verdades dulces y amargas, páginas para la mujer: Madrid, viuda é hijos de García, 1882; un tomo 8.° de 366 págs.

— Una herencia trágica, novela original, segunda edición: imprenta de la viuda é hijos de García, 1882; un tomo 4.°

Sinués de Marco (Doña María del Pilar): Dramas de familia, primera serie: Madrid, 1883; un tomo 4.°

— Dramas de familia, segunda serie. Comprende: Celeste; El almohadón de rosas: Madrid, 1885; un tomo 4.°

— Una historia sencilla: Barcelona, Manero, 1886; un tomo 8.° mayor.

Biblioteca para todos.

— La misión de la mujer: Barcelona, Manero, 1886; un tomo 8.° mayor.

Hay otra edición. Biblioteca para todos.

— La Expiación, novela original: Barcelona, Manero, editor. Biblioteca para todos.

— Páginas del corazón: Madrid, Faquineto, editor; un tomo 4.°

— Isabel, estudio de mujer: Madrid, 1888; un tomo 8.°

— Cartas á una madre.

Publicadas en *La Moda Elegante Ilustrada* de Madrid, en los tomos de los años 1888 y 89.

— La corona de sangre, La corona nupcial.

— La confianza en los padres.

— El matrimonio sin gloria, El último amor.

Esta fecunda escritora, cuyas obras llegan á constituir una verdadera biblioteca, ha traducido además del francés unas veinte novelas, entre otras la del insigne católico belga Enrique Conscience *Amar después de la muerte*. También ha vertido algo del inglés.

Solance (Doña Rosario): El lirio inmaculado, ó manual del peregrino en Lourdes, por el Rdo. P. Fr. María Antonio, misionero capuchino. Trad. de la tercera edición francesa: Barcelona, imprenta de la Inmaculada, 1888; un tomo 8.°

Solís (Doña Elvira).

Poetisa que colaboró en *La Violeta* de Madrid.

Solo de Zaldívar (Doña Ana María).

Poetisa, colaboradora de *El Correo de la Moda* de Madrid y de la obra *Las españolas*, etc., donde escribió el artículo *La mujer extremeña*.

Soto y Corro (Señorita Doña Carolina de): El faro de la virtud; Lectura para las escuelas, con una introducción de D. Alejandro

Corrales: Sevilla, Acuña, 1884; un tomo de XII-264 págs.— Segunda edición: Jerez de la Frontera, 1886.

Soto y Corro (Señorita Doña Carolina de): El Santo de la aldea, poema en tres cantos: Jerez de la Frontera, 1885.

— Álbum de boda; Consejos útiles á los casados: Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1887; un tomo 8.°

Ha dirigido la revista jerezana *El Asta regia*.

Sorribas (Doña Fernanda).

Poetisa catalana.

Suárez Bárcenas (Doña Manuela).

Poetisa.

T

Tartilán (Doña Sofía). Páginas para la educación popular. **Madrid**, imp. de Enrique Vicente, 1877; un tomo 8.° de 272 págs.

— Colección de anécdotas y cuentos; un tomo.

— Colección de estudios históricos; un tomo 8.°

— La ofrenda de las hadas: Madrid, 1877.

— Historia de la crítica; un tomo 8.° mayor.

— La caja de hierro, novela; un tomo.

— Estudios sobre la literatura árabe en España; un tomo 8.°

— Costumbres populares: Colección de cuadros tomados del natural, con una carta-prólogo del Excmo. Sr. D. Ramón de Mesonero Romanos: Madrid, M. Minuesa, 1880; un tomo 8.° de IX-238 págs.

Colaboró asiduamente en *El Mediodía* de Málaga, donde publicó el cuento *A las puertas del cielo* (tomo III); fué socia de mérito y protectora de *La Laboriosa* de Barcelona, secretaria de la Sociedad *La estrella de los pobres*, directora por algún tiempo

de *La Ilustración de la Mujer* en esta corte; habiendo, por último, traducido del portugués la novela de Gómez Leal *La peste negra*, publicada en la *Revista Contemporánea*, y del catalán, entre otras, la siguiente hermosa composición de D. Victor Balaguer, intitulada *Á la Libertad.*

«¡Oh libertad! ¡Oh libertad querida!
Yo que pasé mi vida
Quemando incienso al pie de tus altares,
Libertad adorada;
Que mil veces te he visto engalanada
Con las altas virtudes de la historia,
Esplendorosa y pura, casta y bella
Cual rutilante estrella,
Alumbrando del mundo los arcanos,
Y que, uniendo á los hombres como hermanos,
Les mostrabas la vía de tu templo,
De nobles hechos en el sacro ejemplo;
Hoy, como entonces, libertad querida,
Vengo á darte mi vida
Y arrodillarme al pie de tus altares.
Pero, ¡ay!, ¿qué es lo que miro?
Deshecho el pedestal de tu grandeza
Do residió tu celestial belleza;
Ya no iluminas con tu luz hermosa
De mi patria la vida poderosa.
¿Dó estás? ¿Dó estás? ¡oh libertad amada!
¿Huiste acaso? ó ¿eres por ventura,
¡Oh libertad querida!,
La de mis dulces sueños, virgen pura,
Esa torpe y hedionda criatura
De amores requerida
Por turba de galanes,
Rameras y rufianes,
Que por calles y plazas te pasean
Cual mercancía que vender desean?
No; no es posible, libertad amada:
Que sea esa ramera descocada
La casta virgen de mis dulces sueños,
La estrella bendecida,
El anhelo constante de mi vida.
Mas si ella fuese, si tan ciego he sido,
Si la dulce ilusión de mi esperanza
Es una cortesana corrompida,

Al terminar mi vida
Yo le demando al cielo, arrepentido,
Perdone mi locura
Y el insensato amor que la he tenido.»

Estos versos nos traen involuntariamente á la memoria otros muy lindos de Campoamor en su poema *Los buenos y los sabios*. Dicen así:

«¡Oh, libertad querida!
¡Por ti, ciegos, en lucha fratricida
Se matan sin clemencia
Héroes sin nombre que la historia olvida,
Y al fin será menor tanta demencia
Si creen en su conciencia
Que, epílogo la muerte de la vida,
Es prólogo á su vez de otra existencia!»;

y añade el autor de las *Doloras:*

«¡Oh, igualdad imposible! ¡En vano, en vano,
El freno sacudiendo de las leyes,
Un día, por envidia hacia los reyes,
El pueblo hace de rey, puñal en mano;
Pues ni espadas, ni sables, ni puñales
Nos han de hacer de condición iguales,
Y, pese á su patriótica constancia,
Jamás podrán romper los liberales
La eterna esclavitud de la ignorancia!»

Tort y Martorell (Señorita Doña Mercedes):
Colaboradora de *La Ilustración de la Mujer* de Madrid.

Tovar y Salcedo (Doña Antonia): Reinaldo y Elina, ó la sacerdotisa peruana, novela histórica, trad. del francés: Valencia, imp. de Esteban, 1820; un tomo 12.° de XII-225 págs. y una lámina.

Troncoso (Doña Matilde).
Colaboradora de *El Álbum de la Mujer*.

U

Uceda (Duquesa de). V. Roca.

Ugarte-Barrientos y Casauz (Excma. Sra. Doña Josefa, condesa de Parsent): Margarita, drama estrenado con gran éxito en Málaga el 29 de Mayo de 1870.

— El cautivo, drama con cuyo estreno se inauguró el magnífico teatro de Cervantes de Málaga.

— Recuerdos de Andalucía, leyendas, tradiciones é historia: Málaga, 1877; un tomo 4.° de 416 págs., con siete leyendas en verso y varias notas.

— Páginas en verso: Málaga, 1882; un tomo 4.°

— La estatua yacente, poema leido en el Ateneo de Madrid, 1889.

Nació en Málaga el 5 de Septiembre de 1854, y á los quince años ya escribió su primer drama, lleno de inspiración y sentimiento. Colabora en importantes revistas, pudiendo leerse trabajos de tan distinguida paisana nuestra en *El Museo, El Ateneo, Málaga, El Mediodía, Revista Malacitana*, y otras muchas de Madrid, y aun del extranjero. Como se ve, es nuestra feraz provincia la que mayor número de escritoras ha producido en este siglo. La Gálvez de Cabrera, Doña María Mendoza, las Sras. Gómez de Cádiz, Mérida y Piret, Bravo y Macías y Moreno Fabro; las señoritas Galindo, Martínez Barrionuevo y otras varias, bajo aquel cielo incomparable abrieron por vez primera sus ojos, y allí, en medio de aquella exuberante naturaleza, sintieron las vivas emociones que, exaltando sus fantasías, se tradujeron en raudal de versos harmoniosísimos. Dispénsese á un hijo, amante de su patria como el que más, que ya que vive lejos de ella, se complazca dedicándola cariñoso recuerdo. Está inspirado tan avasallador afecto en un sentimiento tan noblemente puro, que convierte el egoismo, «enemigo mortal de la humanidad», como

lo llama Lavater, en una esplendorosa virtud; pues, como afirmaba Trueba, es egoista sublime el que dice: «No hay madre como mi madre, ni hija como mi hija, *ni patria como mi patria*».

«¡Patria querida! ¡Madre idolatrada!».

exclamamos nosotros con Campoamor en *La lira rota*,

«Si nos faltáis vosotras, ¿qué nos queda?
¡Dios en el cielo, y en la tierra nada!»

Reconocemos con toda ingenuidad que son impertinentes estas citas; pero como tenemos formada muy alta idea de la indulgencia de nuestros lectores, no vacilamos en dejar estampadas las siguientes: Hablando de Málaga, dice el *Diccionario Geográfico* de D. Pascual Madoz: «El carácter de sus habitantes es generalmente dulce y agradable, su genio vivo y franco, y sus costumbres son sencillas.... Las mujeres de este pais merècen especial mención: son hermosas, bellas, graciosas: las puramente malagueñas tienen muy buen color, lindas formas y mucho chiste: las de mezcla extranjera son más blancas, de un finisimo cabello castaño claro y unos ojos y expresivo mirar, que tanto encantan en todas ellas. Sus cabezas no necesitan adorno alguno artificial, pues con sólo su elegante peinado, y al descubierto su suave, espeso, largo y brillante pelo, lucen y admiran mucho más que si se adornaran con los más selectos atavios del más suntuoso tocador. Los contornos de sus bien formados cuerpos son de una turgencia y morbidez sumamente agradables, siendo sus bases unos pequeños y graciosos pies, calzados con mucho gusto». Ortega y Munilla escribia no hace mucho á *El Imparcial*: «No me ha hecho falta guia, ni he necesitado *cicerone* para admirar las muchas cosas dignas de admiración que Málaga atesora: su mar azul, su cielo luminoso, su rico caserio producen impresión inolvidable y causan huella indeleble en quien viene de antemano predispuesto al entusiasmo, por la eterna canturia de encomios que la literatura popular entona á las bellezas de Málaga y de la raza que la puebla.—Cuando Byron

Urbina y Miranda (Doña Gregoria): Apuntes históricos sobre el pueblo hebreo: Madrid, imp. de Astorch Hermanos, 1879; un tomo 4.° de 149 págs.

Dedicados á S. M. el rey D. Alfonso XII (Q. E. P. D.).

— Historia de Gabriela, novela original.

Publicada en el folletín de *El Eco de Madrid:* 1880; un tomo 8.°

— La mujer en sociedad.

Libro dedicado á S. A. R. la Princesa de Asturias.

Nació la Sra. Urbina en San Francisco de California, el 11 de Enero de 1857, ingresando en 1864 en el convento de Dominicas de Casa la Reina (Logroño) en calidad de educanda, siguiendo después la carrera del magisterio, mientras aplicaba además su inteligencia al estudio de la Teología y de las ciencias naturales, de los idiomas y de la literatura. Ha publicado numerosos artículos en revistas y periódicos españoles y americanos.

V

Valencia (Doña Carolina).

Escritora de Rioseco, que ha obtenido un premio en los Juegos florales celebrados por la Sociedad Económica de Palencia el 15 de Septiembre de este año.

Van-Halen (Señorita Doña Margarita): Un Conde condenado, novela original: Madrid, A. Gómez Fuentenebro, 1875; un tomo de 382 páginas.

Varea de Albarrán (Doña Enriqueta).

Escritora.

V'Cronwley (Doña Amalia): El nieto del verdugo, novela original castellana: Madrid, imp. de la Viuda de Hernando, 1844; un tomo 8.° mayor.

malagueños son, por lo general, francos, vivos, ingenuos, alegres, perspicaces, valerosos, de fácil comprensión, sumamente corteses y de agradable trato social: las malagueñas propiamente tales, se distinguen por su buen color, rara belleza, mirada expresiva, graciosa, natural, ricas formas y andar garboso, pie diminuto y bien calzado, talle flexible, cuyos contornos son de una morbidez verdaderamente seductora. El secreto de la malagueña, como el de todas las andaluzas, consiste en el encanto de la cabellera y en el arte de ponerse las flores. La flor y el cabello son en todas partes el adorno de la mujer: en Andalucía son dos grandes hechizos. Si á esto se añade el embeleso de la conversación; es decir, la hermosa jácara de la malagueña, nuestros ilustrados lectores comprenderán que NINGÚN ESPAÑOL DEBIERA MORIRSE SIN VISITAR Á MÁLAGA». Resta advertir, aunque alguien lo juzgue innecesario, que ninguno de los autores que se citan es malagueño. No es el apasionado amor filial, por tanto, el que dicta sus confesiones.

Urbina y Miranda (Doña Gregoria): Septenario de melodías divinas: Habana, imp. de Evaristo Valdés, 1877; un tomo 8.°

Esta obra va dedicada á la Rda. Madre Sor Mamerta de Jesús Ochoa, del convento de Casa la Reina.

— Novena á Santa Elena, Emperatriz, madre del gran emperador Constantino: Habana, imp. de Evaristo Valdés, 1877; folleto en 8.° de 28 pags.

— Una madre cristiana, precedida de un artículo crítico de Don Vicente Manterola y de una introducción del Excmo. Sr. Don Alejandro Pidal y Mon: Madrid, imp. del Hospicio, 1878; un tomo 8.° mayor de 64 págs.

Dedicada á S. A. R. la Serma. Princesa de Asturias (1).

— Cartas del solitario de las selvas á una niña.

Publicadas en *Los Lunes* de *El Constitucional Español* de Madrid. Año 1879.

(1) Los miembros de la familia Real española, y muy principalmente S. M. la reina Doña Isabel II, complacíéronse siempre en distinguir y alentar á las escritoras; por eso vemos que son muchas las que, como las Sras. Urbina, Armiño, Biedma, Böhl, Cabrera, Coronado, Dato, Gómez de Avellaneda, Maturana, Pérez Reoyo, Quintano, Sáez y Sinués, dedican trabajos suyos á tan egregias personas.

Urbina y Miranda (Doña Gregoria): Apuntes históricos sobre el pueblo hebreo: Madrid, imp. de Astorch Hermanos, 1879; un tomo 4.° de 149 págs.

Dedicados á S. M. el rey D. Alfonso XII (Q. E. P. D.).

— Historia de Gabriela, novela original.

Publicada en el folletín de *El Eco de Madrid:* 1880; un tomo 8.°

— La mujer en sociedad.

Libro dedicado á S. A. R. la Princesa de Asturias.

Nació la Sra. Urbina en San Francisco de California, el 11 de Enero de 1857, ingresando en 1864 en el convento de Dominicas de Casa la Reina (Logroño) en calidad de educanda, siguiendo después la carrera del magisterio, mientras aplicaba además su inteligencia al estudio de la Teología y de las ciencias naturales, de los idiomas y de la literatura. Ha publicado numerosos artículos en revistas y periódicos españoles y americanos.

V

Valencia (Doña Carolina).

Escritora de Rioseco, que ha obtenido un premio en los Juegos florales celebrados por la Sociedad Económica de Palencia el 15 de Septiembre de este año.

Van-Halen (Señorita Doña Margarita): Un Conde condenado, novela original: Madrid, A. Gómez Fuentenebro, 1875; un tomo de 382 páginas.

Varea de Albarrán (Doña Enriqueta).

Escritora.

V'Cronwley (Doña Amalia): El nieto del verdugo, novela original castellana: Madrid, imp. de la Viuda de Hernando, 1844; un tomo 8.° mayor.

Vega (Doña Juana María de), condesa de Espoz y Mina.

Ilustrada señora, que publicó las *Memorias* que escribiera su difunto esposo D. Francisco de Espoz y Mina: Madrid, Rivadeneyra, 1851 y 52; cinco tomos 4.° de VIII-322, 508, 478, 286 y 368 págs. respectivamente. El primero lleva el retrato del autor.

Velasco (Doña Emilia): Economía política y labores: Madrid, 1884 (nueva edición).

En colaboración con D. Carlos Yeves.

Velaviña (Doña Luisa).

Colaboradora de *El Heraldo Gallego*.

Velilla y Rodríguez (Doña María de las Mercedes): El vencedor de sí mismo, comedia original y en verso.

— Ráfagas, poesías: Sevilla, Gironés y Orduña, 1873; un tomo 8.°

Vera (Señorita Doña Joaquina): Dos amos para un criado, comedia en un acto trad. libremente del francés, y representada en el gran teatro del Circo de Madrid: Madrid, imp. de Repullés, 1844; un folleto 8.° de 30 págs.

— Paciencia y barajar, comedia en tres actos, trad. del francés: Madrid, imp. de Repullés; 1845.

— Donde las dan las toman, comedia en un acto, arreglada al teatro español para representarse en Madrid: Madrid, imp. de Lalama, 1849; un folleto 4.° mayor.

Verdaguer y Coll (Doña Carmen): Historia de la Taquigrafía desde los tiempos antiguos, y en particular en Inglaterra y Francia.

Conferencia dada en la Academia Taquigráfica de Barcelona el 17 de Mayo de 1884.

Verdejo (Doña Matilde U.).

Colaboradora de *El Correo de la Moda*, año 1881.

Verdejo y Durán (Señorita Doña María F.): La estrella de la niñez, compendio de moral, escrito para la educación de las niñas: Madrid, imp. de *El Buen Sentido*, 1854; un tomo 8.° mayor de XVI-102 págs.

V. *Biografía de la distinguida poetisa señorita Doña María Vallejo y Durán:* Zaragoza, imp. y despacho de libros de Antonio Gallifa, 1855. Contiene el retrato de dicha señorita y varias de sus poesías.

Verdier (Doña Ana): Los hijos de Margarita, novela original: Madrid, imp. de *La Nueva Prensa*, 1880; un tomo 8.°

— Mi agonía, novela publicada en *La Moda Elegante Ilustrada* de Madrid.

Nació en Courpiere (Francia) en 1848. Pertenece á la Sociedad de Escritores y Artistas.

Verea (Doña Constanza).

Colaboradora del *Almanaque de Galicia* para 1868: Lugo, Soto y Freire, 1867.

Vilches (Señora condesa de). V. Llano y Dotres.

Villafranca (Marquesa de). V. Medinasidonia.

Villalonga (Doña Vicenta).

En la obra *Las españolas.... pintadas por sí mismas* ha escrito los artículos *La Charra Salamanquina* y *La Casamentera*. Usa el pseudónimo de *Estrella*.

Villamartín (Señorita Doña Isabel de): Pembé-Haré, oriental: Gerona, imp. y lib. de P. Torres, 1854; un folleto 4.° de 34 páginas.

— Colección de cantares y seguidillas, 1865; un tomo.

En 1859 obtuvo en los Juegos florales de Barcelona un premio por su bella poesía á Clemencia Isaura; habiendo publicado sus primeros inspirados versos en *El Conceller* de la misma capital dos años antes.

Vinent (Señorita Doña A. Marcelina): Generosidad musulmana, leyenda original: Mahon, impresor J. Fábregas, 1858; un folleto 8.° mayor de 64 págs.

W

Iseo (Baronesa de). V. Serrano.

Y

Yáñez (Doña Valentina).
Escritora.

Z

Zapata (Señorita Doña María Josefa).
Poetisa gaditana, que publicó sus primeras composiciones en *El Meteoro* (1846), siendo luego en 1857 una de las fundadoras de *El Pensil Gaditano*.

Zapatero de Angulo (Doña Prudencia): Un hijo sin madre, novela original, 1881.

Zapatero de Otal (Doña Rosario): Prontuario de lectura y música: Madrid, 1878; un tomo 8.°

— La expiación, novela original; un tomo 4.°

— Madrid por dentro, novela original: Madrid, 1886; cinco tomos 8.°

Abandono (El) de sí mismo en la Providencia divina, mirado como el medio más fácil para santificarse: obra inédita del reverendo P. Caussade, traducida por *una religiosa Salesa* del segundo monasterio de Madrid: dos ediciones: en un tomo 8.°

Álbum de la mujer, colección de bellísimos trabajos de las principales escritoras españolas, y de D. Juan Tomás Salvany, dedicado

al bello sexo: Barcelona, imp. de *La Renaixensa*, 1876; un tomo 4.° de 166 págs.

Contiene algunas poesías de las Sras. Calé, Jimeno, Saez, Silva, Bautista, Biedma, Asensi, Grassi, Gassó, Acuña y Oiz.

Carta de la Rda. Madre Presidenta del convento de Nuestra Señora y Enseñanza de la villa de Calella, dirigida á las Casas de la misma Orden sobre la vida y virtudes de la Reverenda Madre María Rosa de Albó, Priora que fué de dicho convento; 1884.

Ciencia de la mujer al alcance de las niñas, por Doña F. de A. P. y D. Mariano Carderera.

Ejercicios de San Ignacio, ó *El Manresa* puesto al alcance de todos los fieles, y traducido por una religiosa salesa; un tomo 8.°

El Rey del dolor, poema heroico en variedad de metros, por una religiosa de la Orden del Santo Espíritu en Sevilla: Sevilla, 1888.

Enciclopedia de señoras, traducida del francés por Doña R. G. y B.: Barcelona, 1853.

Escritoras españolas contemporáneas: Madrid, 1880, litografía é imprenta de la Biblioteca universal; un tomo 16.° de 189 págs.; vol. LVIII de la Biblioteca universal.

Contiene poesías de las Sras. Asensi, Acuña, Balmaseda, Barayba, Bautista, Biedma, Calé, Coronado, Cheix, Lamarque, Estevarena, Estévez, Gassó, Grassi, Lacasa, Lozano, Mendoza, Ormaeche, Pardo, Casanova, Ponce, Riego, Ríos, Saez, Silva, Sinués, Tartilán, Ugarte, Velilla, Dato, Luxán, Camps, Gallego, Cabrera, Massanés, Moncerdá, Lista, Aparici y Gómez.

Historia de Santa Juana Francisca Fremiot, baronesa de Chantal, escrita por M. Bougeaud y traducida por una religiosa Salesa; dos tomos 4.°

La Pontevedresa, por Doña Ángela R. de B. y B.: artículo inserto en la obra *Las.... españolas.... pintadas por sí mismas.*

Las mujeres españolas, americanas y lusitanas pintadas por sí mismas, obra dedicada á la mujer por la mujer: Barcelona, Pons s. a. (1881); un tomo folio con grabados de Planas, XII-843 páginas., el índice sin numerar, y pauta para la colocación de las láminas.

Publicación dirigida por Doña Faustina Saez de Melgar.

Manual cronológico de historia universal, por Michelet: traducido del francés por la señorita Doña P. E.: Madrid, 1846; un tomo 8.°

Tercer centenario de Santa Teresa de Jesús, certamen de poetisas españolas en Alba de Tormes; composiciones premiadas: Salamanca, 1882; un tomo 4.° de 57-XXXI págs.

Contiene las poesías de las Sras. Estévez, Balmaseda, Cosiña, Peña, Sarasate y Guzmán.

Tratado de las primeras materias y sus aplicaciones, ó sea explicación de un museo escolar, obra escrita para las escuelas de instrucción primaria, por Doña J. G. y H.: Madrid, est. tip. de los Sucesores de Rivadeneyra, 1889; un tomo 8.°

¡Madrid! Indicaciones de una española sobre inmoralidades y miserias presentes y su remedio.... Año 32.° del siglo XIX (vulgo de las luces); un tomo 8.°

Con el pseudónimo *Una española*, ocultó su nombre religioso el P. Fr. Amado de la Merced.

APÉNDICES

TÍTULOS

NOBILIARIOS QUE HAN POSEÍDO LAS DAMAS ESPAÑOLAS INCLUIDAS EN ESTA BIBLIOGRAFÍA.

S. M. Doña María Josefa Amalia de Sajonia, REINA DE ESPAÑA.

Serenísima Sra. Doña María de la Paz Juana, Amalia, Adalberta, Francisca de Paula, Juana Bautista, Isabel, Francisca de Asís de Borbón y Borbón, INFANTA DE ESPAÑA Y PRINCESA DE BAVIERA.

Duquesa de Frías.
Duquesa de Gor.
Duquesa de Medinasidonia.
Duquesa de Uceda.

Marquesa de Arco Hermoso.
Marquesa de Santa Coloma.
Marquesa de Villafranca.

Condesa de Castroterreño.
Condesa de Contamina (La de Parcent).
Condesa de Espoz y Mina.
Condesa de Parcent.
Condesa de Vilches.

Baronesa de Cortes.
Baronesa de Wilson (título extranjero).

PSEUDÓNIMOS

USADOS POR LAS ESCRITORAS ESPAÑOLAS DE ESTE SIGLO.

Adela Samb *(Joaquina Balmaseda).*
Ana de Validaura *(Joaquina Santamaría).*
Antonio María *(Elisa F. Montoya).*
Baronesa de Olivares *(Joaquina Balmaseda).*
Camila Avilés *(Micaela de Silva).*
Camila Calderón *(Purificación Llobet).*
Esmeralda Cervantes *(Clotilde Cerdá).*
Esperanza *(Emilia Calé).*
Estrella *(Vicenta Villalonga).*
Fermán-Caballero *(Cecilia Böhl).*
Gabriel de los Arcos *(Teresa Arróniz).*
Gonzalo de Bustamante *(Clemencia Larra).*
Gonzalo del Río *(María Benita Guijarro).*
La Alavesa *(Joaquina López de Madariaga).*
La ciega de Manzanares *(María F. Díaz).*
La Gallina ciega *(Enriqueta González Rubín).*
La Peregrina *(Gerirudis G. de Avellaneda).*
Lía de Semnaar *(Esperanza de Belmar).*
María de la Peña *(Baronesa de Cortes).*
Ossiana *(Catalina Mac-Pherson).*
Rafael Luna *(Matilde Cherner).*
Una amiga de la humanidad *(Teresa Martínez).*
Un literato de antaño *(Clemencia Larra).*

REVISTAS

Y PERIÓDICOS DIRIGIDOS POR ESCRITORAS ESPAÑOLAS.

El Robespierre español, amigo de las leyes ó qüestiones atrevidas sobre la España.

Este periódico, liberal avanzado, fué dirigido desde el número 10 por Doña María del Carmen Silva, esposa del fundador, médico militar. Imprimiéronse los primeros números en la imprenta de Perín, isla de León, año de 1811, y poco tiempo después se encargó de editarlo Antonio Murguía, de Cádiz, hasta que desapareció en 1812.—Se publicaba en cuadernos de 16 páginas en 8.° menor, y de varios números se hicieron dos ediciones. La colección que hemos visto comprende 27 números, con un total de 432 páginas.

El Correo de la Moda, revista ilustrada de modas, labores y literatura.—Empezó á ver la luz en Madrid el 1.° de Noviembre de 1851, en cuadernos en 4.° con una lámina suelta. Hoy publica semanalmente cuatro ediciones en números de ocho páginas en folio mayor, á tres columas, y se imprime en la tip. de Estrada para el editor D. Juan Muñoz Sánchez.—Ha sido dirigido desde 1867 hasta 1883 por Doña Ágela Grassi, y de esta última fecha en adelante, por Doña Joaquina Balmaseda (1).

El Pensil Gaditano, revista literaria: Cádiz, 1857.

La Violeta, revista hispano-americana.—Literatura, ciencias, teatros y modas.—Dedicada á S. M. la Reina Doña Isabel II, y declarada de texto por Real orden de 15 de Noviembre de 1864.—Directora, Doña Faustina Saez de Melgar.—Núm. 1.°: Madrid, 7 de Diciembre de 1863, cesando á fines de 1866.—Se publicaba en

(1) Doña Joaquina Balmaseda ha dirigido también durante varios años la parte literaria de *La Correspondencia de España*.

cuadernos semanales de ocho págs. 4.° mayor á dos cols., con un figurín iluminado, ó pliego de dibujos.—Imp. de Rojas.

La Ilustración de la Mujer, revista quincenal, órgano de la Asociación benéfica de señoras «La Estrella de los pobres».—Educación física, intelectual y moral de la mujer.—Caridad y beneficencia. —Justicia. —Protección mutua. —Fundado por D. José María Dalmau.—Directora, Doña Sofía Tartilán: Madrid, 1873 á 1876.—Cada número ocho págs. 4.° mayor á dos cols.

La Madre de familia, revista semanal literaria.—Directora, Doña Enriqueta Lozano de Vilches: Granada, 1875.—Continúa publicándose en cuadernos de ocho págs. folio á dos cols.

La Familia, revista dirigida por Doña Robustiana Armiño de Cuesta: Madrid, 1875.

En 1877, el Sr. D. Emilio Ruiz de Salazar fundó en esta misma corte otra revista semanal, con igual título. Se publicaba ésta última en cuadernos de ocho págs. 4.° á dos cols., con fotografías, y se imprimió en casa de Juste.

Cádiz, revista semanal de literatura, ciencias y artes.—Directora, Doña Patrocinio de Biedma: Cádiz, 1877 á 1881; ocho págs. 4.° mayor á dos cols. cada número.

La Estrella Polar, periódico ilustrado, órgano internacional de artes, literatura, comercio, modas y salones.—Dirigido por la señorita Doña Esmeralda Cervantes: París, imp. de Julio Le Clerc y Compañía, 1878.—Se publicaba los días 10, 20 y 30 de cada mes.

El Parthenon, revista quincenal de literatura, ciencias y artes.—Directora, Doña Josefa Pujol de Collado: Barcelona, 1879.

Asta Regia, Semanario de ciencias, letras, artes é intereses locales. — Directora, Doña Carolina de Soto y Corro: Jerez de la Frontera.—Núm. 1.°, Enero de 1880.

La Ilustración Andaluza.—Directora, Doña Rosa Martínez de Lacosta: Cádiz, 1880.—(No hemos visto ningún número.)

El Laurel Jiennense, revista semanal, dirigida por la señorita Doña Clemencia Larra y González.—Jaén, 1881, imprenta de Guindós.—4 páginas doble folio cada número.—Cesó en el mismo año.

París-Charmant-Artistique, revista quincenal de modas y literatura, con grabados iluminados á la acuarela.—Directora, Doña Faustina Sáez de Melgar.—París.—Se suprimió en 1884.—16 páginas en 4.° mayor cada número.

La Canastilla Infantil, Gaceta ilustrada para las madres de fami-

lia.—Directora, Doña Faustina Sáez de Melgar: París, 1882.

Crónica de la Moda y de la Música, revista mensual ilustrada.—Directora, Doña Julia Codorníu: Madrid, 1884.—8 páginas folio á dos columnas cada número.—(Sigue publicándose.)

El Angel del Hogar, revista literaria.—Directora, Doña Esmeralda Cervantes: Barcelona, 1886.—8 páginas en 4.° cada número.

El Sacerdocio de la Mujer, revista dirigida por Doña Esperanza de Belmar: Barcelona, 1888.

REVISTAS

Y PERIÓDICOS ESPAÑOLES ESPECIALMENTE DEDICADOS Á LA MUJER (1).

Periódico de las Damas: Madrid, 1822.—Se publicaron 25 números.

Correo de las Damas, periódico de modas, bellas artes, amena literatura, música, teatros, etc.—Se publicaba los días 1, 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes, en cuadernos de 8 páginas en 4.° á dos columnas, con un figurín iluminado: Madrid, 1834.—El último número que hemos visto es del 31 de Diciembre de 1835, impreso en casa de J. Palacios.—Sufrió muchas variaciones de imprenta, fechas y viñetas, que no explicamos por prolijas.

El Figurín (para sastres y modistas): Madrid, 1838.

El Buen Tono, literario y de modas: Madrid, 15 de Enero á 30 de Junio de 1839.

La Mariposa, literario y de modas: Madrid, 10 de Abril á 25 de Junio de 1840.

La Psiquis, periódico del bello sexo; semanal: Valencia, 2 de Marzo á 25 de Septiembre de 1840.—Imprenta de Manuel López.—Redactado por el P. Juan Arolas y D. Pascual Pérez Rodríguez.—Dibujos de Luis Téllez.—Cada número 12 páginas en 4.°

El Elegante: Madrid, Febrero á 1.° de Junio de 1841.

La Moda de la Elegancia Parisiense; semanal.—Edición de *El Correo de Ultramar:* París.

La Moda Elegante Ilustrada.—Se publica actualmente cada semana en cuadernos de 8 páginas en folio, á tres cols., con figurines ilu-

(1) No incluimos aquí las Revistas exclusivamente de labores, como *La Bordadora* y *El Primor Femenil*, de Barcelona; *El Festón de Oro*, de Almería; *El Abecedario* y otras muchas, ni las dedicadas á Santa Teresa de Jesús, como *La Revista Teresiana* de Tortosa, *La Estrella de Alba* de Salamanca, y *El Centenario de Santa Teresa* de Avila, así como tampoco *La Moda Artística*, *El Correo de la Moda de Madrid*, *La Moda Española Ilustrada* de Barcelona, y pocos más, por no estar destinados á las señoras.

minados, patrones, pliegos de dibujos, etc.: Madrid, Suc. de Rivadeneyra.—Tiene cuatro ediciones.—Empezó en 1841.

El Iris del Bello Secso (1), periódico de literatura y costumbres.—Se publicaba los domingos: Coruña, imp. de José Núñez Castaños, 1841; 16 páginas en 8.° cada número. Sólo salieron nueve con dicho título.

El Defensor del Bello Sexo; literario: Madrid, 14 de Septiembre á 29 de Noviembre de 1845, en que cambió su título por el de

El Pensamiento del Bello Sexo.

Gaceta de las Mujeres: Madrid, 1845.

La Madre de familia, periódico de educación y moral dedicado á las mujeres.—Director, D. Juan Llach y Salivas: Barcelona, 1846.

Album del teatro y de la moda: Madrid, 1846.—Empezó el 8 de Octubre.

El Defensor del Bello Sexo (segunda vez): Madrid, 1846.

Correo de las Damas: Madrid.—Anunció su salida para 1846, según Hartzenbusch.

La Elegancia, literario y de modas: Madrid, 1846.—Publicó treinta y seis números.

El Pensil del Bello Sexo, literario: Madrid, 1846.

El Buen Tono, mensual: Madrid, 1849.

Revista de Modas: Madrid, 1851.

La Mujer: Madrid, 1851 á 17 de Octubre de 1852.

Album de señoritas, literario y de modas: Madrid, 1852.

Gaceta del Bello Sexo; literario: Madrid, 1852.

El Mensajero de las Modas: Madrid, 1852.

Album de señoritas y Correo de la Moda: Madrid, 1853-55.

La Educanda, periódico para señoritas: Madrid, 1861 á 1865.

El Paladín de las Damas, literario: Madrid, 1861.

La Mujer cristiana: Madrid, 9 de Octubre de 1864 á 1865.

El Defensor de las mujeres: Madrid, 1865.

La Mariposa, modas y literatura: Madrid, Mayo de 1866 á 1867.

El Eco de la Moda: Madrid, 1867.

La Guirnalda, revista quincenal ilustrada de literatura, música, modas y labores.—Director, D. Miguel H. de Cámara. Publica tres ediciones de 8 páginas en folio á dos columnas cada número, y figurines aparte, pliegos de labores, etc.: Madrid, 1.° de Enero de 1867. Continúa viendo la luz pública.

La Moda Hispano-Americana, revista mensual: Sevilla, 1.° de

(1) Así lo escribe Soto y Freire.

Mayo de 1874. — Oficina tip. de la Biblioteca hispano-sur-americana: 10 págs. en folio mayor cada número.

La Moda Ilustrada, revista decenal de literatura, música y modas. —Director, D. Ramón Ferry; 8 págs. en folio á tres columnas cada número, pliegos de dibujos, patrones, figurines, etc.— Cuatro ediciones: Madrid, 1875 á 1883.

El Mensajero de la Moda, semanario de literatura, música y modas (cuatro ediciones): Madrid, 1876.

El Gran Mundo, revista de literatura y modas: Sevilla.

El VII, órgano oficial de los novios y defensor del matrimonio; revista quincenal. — Director, D. Francisco Papí y Jover (4 páginas á tres columnas cada número): Alicante, 1881.

El Correo del Amor (continuación del anterior), bidecenal: Alicante, 1882.

El Bello Sexo (antes *El Correo del Amor*). — Director, D. Francisco Papí y Jover: Alicante, 1882.

La Madre y el Niño, revista ilustrada de higiene y educación.— Fundada por el Dr. D. Manuel Tolosa Latour.—Mensual, de 16 páginas en 4.° mayor á dos columnas cada número: Madrid, 1883.

La Riqueza del Hogar, revista ilustrada de labores.—Salía los días 1, 11 y 21 de cada mes; 8 págs. en 4.° mayor cada número: Madrid, Abril de 1883.

La Ilustración de la Mujer, magnífica revista quincenal; 8 págs. en folio mayor á tres columnas cada número, con excelentes grabados: Barcelona.

Revista de Modas y Salones (suplemento de la anterior); 8 págs. en folio mayor cada número, con grabados y figurines: Barcelona.

El Salón de la Moda, revista quincenal (suplemento á *La Ilustración Artística*); 8 págs. en folio mayor cada número, con grabados, figurines, pliegos de dibujos y patrones, etc.: Barcelona.

La Estación, revista ilustrada de modas: París, 1884.

La Última Moda de La Ilustracion Cubana, suplemento á dicha *Ilustración*: Barcelona, 1888.

La Última Moda, revista semanal ilustrada. — Director, D. Julio Nombela; 8 págs. en folio cada número: Madrid, 1888.

El Último figurín de La Ilustración Musical, hoja-suplemento, quincenal, ilustrada, á dicha revista; 4 págs. en folio: Barcelona, 1888.

El Mundo Femenino, semanal: Madrid, 1888.

Museo literario y artístico de mujeres contemporáneas, publicación periódica. — Director, D. Alejandro Alonso: Madrid, 1888.

OBRAS

DE AUTORES ESPAÑOLES, CONSAGRADAS Á TRATAR DE LA MUJER (1).

Abellán Antá (D. Rafael).—La mujer (canto épico): Madrid, Apaolaza, 1866; un tomo en 8.°

Acosta de la Torre (D. Liborio).—Centro protector de la mujer.—Proyecto: Madrid, Velasco y Romero, 1876; un folleto de 84 páginas 4.°

— El servicio doméstico y el Centro protector de la mujer: Madrid, R. Velasco, 1878; un tomo 8.° de VIII-370 páginas.

Alemany (D. L.).—Defensa de las mujeres, escrita en contraposición de los cuadros, ó historia del matrimonio que publicó D. Antonio Flores.

Alfonso de Córdoba (Fr. Martín).—Verjel de doncellas.

Alonso Rubio (D. Francisco).—La mujer bajo el punto de vista filosófico, social y moral: sus deberes en relación con la familia y la sociedad: Madrid, 1863; un tomo en 4.°

Barragán (D. Pedro).—Poema.—La regeneración de la mujer por medio del cristianismo: Badajoz, 1885; un folleto 4.° menor.

Canalejas (D. Francisco de Paula).—Educación artística y literaria de la mujer. — Conferencia dada en la Universidad Central en 1869.

Candela (D. Manuel).—La mujer.—Discurso leído en el Ateneo de Valencia.

Casas (D. Santiago).—Higiene de la mujer.—Conferencia dada en la Universidad de Madrid en 1869.

Castillejo (Cristóbal de).—Diálogo de las condiciones de las mujeres: Toledo, Juan de Ayala, 1546. La edición más antigua que se

(1) Omitimos las innumerables poesías sueltas, dramas, novelas y obras jocosas escritas sobre la mujer, así como los libros de biografía, que en otra parte tienen más apropiado lugar.

conoce es la de Venecia, 1544, en 4.° Reunido con las demás obras del autor, pero expurgado por mandato del Consejo de la Santa y General Inquisición, se publicó en la 1.ª edic. de sus obras.—Madrid, Pierres Cosin, MDLXXIII.—El volumen 39 de la Biblioteca Universal (Madrid, 1878) contiene el mismo diálogo y sermón de amores.

Catalina (D. Severo).—La Mujer: Apuntes para un libro.—Entre las varias ediciones, citaremos las de 1861, 1870, 1876 y 1883, todas de Madrid.

Este libro, verdadera joya de la literatura española del siglo XIX, es una hermosísima filigrana de pensamientos y de observaciones críticas, atinadas y profundas.

Corradi (D. Fernando).—De la influencia del Cristianismo sobre la mujer, la familia y la sociedad.—Conferencia dada en la Universidad de Madrid en 1869.

Cubié (D. Juan Bautista).—(De la Real Biblioteca de S. M.).—Las mujeres vindicadas de las calumnias de los hombres.—En Madrid, en la imprenta de Antonio Pérez, 1768; un tomito en 8.° de 138 págs. y 10 hojas de prels.

La curiosa obrita de Cubié contiene: Dedicatoria á la muy noble y excelente señora Doña Cayetana Fernández Miranda de la Cueba.—Romance de un íntimo amigo del autor, en elogio de la obra.—Licencia del Consejo.—Erratas.—Prólogo.—Capítulo I. Que la perfección de la mujer es igual á la del hombre.—Cap. II. Que Adán tuvo más parte en la perdición del linaje humano.—Cap. III. Que no ha sido la Cava motivo de la introducción de los moros en España.—Cap. IV. Que el saber y la prudencia se verifican también en las mujeres.—Cap. V. Que la mujer es igual al hombre en el entendimiento.—Cap. VI. Que el ingenio es superior á las fuerzas corporales, y que la excelencia de estas dos cosas se verifica plenamente en las mujeres.—Cap. VII. Que la constancia y la custodia del secreto pueden verificarse también en las mujeres.—Cap. VIII. Que la continencia se verifica en las mujeres más que en los hombres.—Cap IX. Que el hombre es más frecuentemente poseído que la mujer del vicio de la ira y del de la avaricia.—Cap. X. Se alegan las razones que tuvieron los legisladores para prohibir los actos y gobiernos públicos de las mujeres.—Catálogo de célebres españolas.

Diaz y Pérez (D. Nicolás).—De la educación de la mujer.—Discurso pronunciado en el teatro de Eslava la tarde del 1.° de Junio de 1874.

Publicóse en *El Correo de la Moda* de Madrid del 2 de Septiembre de 1874.

Echegaray (D. José).—Influencia del estudio de las ciencias físicas en la educación de la mujer.—Conferencia dada en la Universidad Central en 1869.

Encinas (D. S. González).—La mujer comparada con el hombre.—Apuntes filosófico-médicos: Madrid, imprenta de Medina y Navarro, 1875.—Un tomo 8.°

Estruch (D. Francisco Tomás).—Educación artística de la mujer.—Discurso leído en el Congreso Pedagógico Nacional celebrado en Barcelona en Agosto de 1888; un folleto.

Fuentes (D. Anselmo).—Salvadora, ó consideraciones sobre la mujer católica: Madrid, Aribau y Compañía, 1873; un folleto 8.°

García Blanco.—Educación de las madres de familia.—Conferencia dada en la Universidad de Madrid en 1869.

Gay (D. Narciso).—La mujer: su pasado, su presente, su porvenir.—Memoria leída en la sesión pública de la Sociedad filomática el 6 de Enero de 1857: Barcelona, Tasso, 1857; un folleto de 32 páginas 8.°

Gonzalo (Arias).—Memoria en defensa de las mujeres de España y de los vestidos y adornos de que usan.—Al rey N. Sr. D. Licenciado Arias Gonçalo. I. C.: Lisboa, Antonio Alvarez, 1636, 4.°

Griñón (Dr. D. Pablo).—La mujer.—Estudio morfológico comparado con el hombre, en sus relaciones con la patología y la higiene: Barcelona, 1889.

Henao y Muñoz (D. Manuel).—El ángel caído, ó la mujer.—Poema familiar: Madrid, 1878; un tomo 8.° mayor de 336 págs.

Jimeno (D. Ambrosio).—La mujer ante el hombre.—Estudio social, con un prólogo de D. Joaquín Arnau é Ibáñez: Zaragoza, 1882; un tomo 8.° mayor.

Labra (D. Rafael María de).—Educación jurídica de la mujer.—Conferencia.

Landa (D. Juan).—La mujer juzgada por los grandes escritores de ambos sexos: Barcelona.

—Las mujeres: su condición é influjo en el orden social en varios pueblos antiguos y modernos: Barcelona, 1831; un tomo en 8.°

León (Fr. Luis de).—La perfecta casada.—Principales ediciones: Valencia, 1773: Madrid, 1786: Valencia, 1876: Madrid, 1878.

Letamendi (D. Agustín de). — Mi opinión sobre la educación de las mujeres: Madrid, 1833; un folleto.

Letamendi (D. José de).—La mujer, estudio social, precedido de un esbozo biográfico acerca del autor, por D. J. Degeteau González: Madrid, 1886; un folleto 16.° de 42 págs.

López de Castro.—Loa en favor de las señoras mugeres: Madrid, 1675.

Llanos Alcaráz (D. Adolfo).—La mujer en el siglo XIX, hojas de un libro, precedidas de un prólogo de D. Manuel Cañete: Madrid, 1884; un tomo 8.° mayor. (3.ª edic.: México, *La Colonia Española*, 1876.)

Martínez de Toledo (Alfonso).—Tratado contra las mugeres que con poco saber mezclado con malicia dicen é facen cosas no debidas.—*Al fin:* Esta obra fué imprimida en la muy noble ciudad de Toledo por maestro Pedro hagembach, alemán.—A veinte y nueve de Octubre. Año de la encarnación de nuestro señor. Mil-cccc.lxxxxix.

Martínez Esquivias (D. Estanislao).—Defensa del bello sexo, é importancia de su educación: Madrid, 1881; un tomito 8.°

Michelena (D. Tomás).—La libertad para la mujer.

Molins (El marqués de).—La Manchega: Madrid, 1874; un tomo 12.°

Moreno Nieto (D. José).—De la influencia de la mujer en la civilización de los pueblos. Conferencia dada en la Universidad de Madrid en 1869.

Moret y Prendergast (D. Segismundo).—Influencia de la mujer sobre la primera educación y vocación de los hijos. Conferencia dada en la Universidad Central en 1869.

Muñoz Cerissola (D. Nicolás).—La Mujer, cartas á la distinguida poetisa Doña Amparo García.—Publicadas en *El Museo* de Málaga el año 1875.

Navarro (D. Antonio).—Azul y rojo, pensamientos, máximas y anécdotas acerca de la mujer, de los mejores autores antiguos y modernos: Madrid, 1889, est. tip. de Ricardo Fe; un tomo 8.° de 205 págs.

Nin y Tudó (D. Joaquín).—Para la mujer: hermosa colección de pensamientos, máximas, sentencias y escritos sobre la mujer y el amor.—Contiene dos partes: en la primera se encuentran los pensamientos que sobre asunto tan importante han escrito los hombres de todas las épocas; la segunda la compone una colección de pensamientos sobre el mismo asunto, escritos expresamente para este álbum.

Olmedilla y Puig (D. Joaquín).—Algunas páginas acerca de la importancia social de la mujer, con una carta-prólogo de D. Manuel Ossorio y Bernard; un folleto 16.°

Olmos Alvarez (D. Manuel).—Misión sublime de la mujer católica en la actual sociedad.—Sermón predicado en la Novena de Nuestra Señora de las Angustias de Valladolid el 7 de Abril de 1884.

O'Neill (D. Arturo).—La mujer en las ciencias y las artes.—Conferencia dada en el Centro del ejército y de la armada de Madrid el 29 de Mayo de 1886.

Ortiz de la Puebla (D. Vicente).—Historia universal de la mujer: Barcelona, Pons, 1880; dos tomos 4.° á dos cols. con láminas.

Ovilo y Canales (D. Felipe).—La mujer marroquí.—Estudio social: Madrid, 1881; un tomo 8.°

Pacheco (D. Francisco de).—La misión de la mujer en la sociedad y en la familia.—2.ª edic.: Madrid, 1881; un tomo 8.° mayor de 341 págs.

Palou y Flores.—La mujer sensible, ó defensa de su sexo: Madrid, 1825; un tomo 8.°

Panadés y Poblet.—La educación de la mujer, según los más ilustres moralistas é higienistas de ambos sexos: Barcelona, 1877-78; tres tomos folio.

Pareja Serrada (D. Antonio).—Influencia de la mujer en la regeneración social.—Estudio crítico: Madrid, 1880.

Polo y Peyrolón (D. Manuel).—Apostolado de la mujer en las sociedades modernas: Valencia, 1882; un folleto.

Pi y Margall (D. Francisco).—La misión de la mujer en la sociedad.—Conferencia dada en la Universidad Central en 1869.

Pulido y Fernández (D. Ángel).—Bosquejos médico-sociales para la mujer: Madrid, 1876; un tomo 8.°

Quiñones (D. Ubaldo R.).—La educación moral de la mujer: Madrid, 1877; un tomo 8.°

Rada y Delgado (D. Juan de Dios).—La educación de la mujer por la historia de otras mujeres.—Conferencia dada en la Universidad Central en 1869.

Robert (D. Roberto).—Las españolas pintadas por los españoles.—Colección de estudios acerca de los aspectos, estados, costumbres y cualidades de nuestras contemporáneas, con la colaboración de Campoamor, Pérez Galdós, Lustonó, Valera, Molins, Blasco, Pérez Escrich, etc.: Madrid, 1877; dos tomos 4.°, con láminas.

Rodríguez (D. Gabriel).—Influencia de las ciencias económicas y sociales sobre la educación de la mujer.—Conferencia dada en la Universidad Central en 1869.

Rodríguez-Solís (D. G.).—La mujer defendida por la historia, la ciencia y la moral: Madrid, Fernando Cao, 1879; un tomo 8.°

Roldán y López (D. Eusebio).—Las mujeres ya votan y son superiores al hombre: Madrid, 1881; un tomo 8.°

Romero Quiñones.—V. Quiñones.

Ruiz de Quevedo (D. Manuel).—La mujer en el servicio de correos y telégrafos: Madrid, 1885.

En colaboración con D. Rafael Torres Campos.

Salustio.—La mujer tal como debe ser.

Sanromá (D. Joaquín María).—La educación social de la mujer.—Conferencia dada en la Universidad Central el 21 de Febrero de 1869.

Santamaría (D. Braulio).—La mujer: Madrid, 1879; un tomo 8.°

Tapia (D. A.).—La educación religiosa de la mujer.—Conferencia dada en la Universidad de Madrid en 1869.

Torralba (D. Federico).—La mujer: estudios histórico-filosóficos: Madrid, 1870; un tomo 4.°

Torres-Campos (D. Rafael).—La reforma de la enseñanza de la mujer y la reorganización de la Escuela Normal Central de Maestras; un folleto 8.°

Vila (D. Francisco).—Malo y bueno que se ha dicho de las mujeres. Dos ediciones.

Vilarrasa (D. Eduardo María).—Influencia del Cristianismo en la mujer: la dignidad, la educación, la fe y la economía de la mujer según el Cristianismo.—De esta obrita existen tres ediciones.

CLASIFICACION

DE LAS ESCRITORAS CITADAS EN ESTA BIBLIOGRAFÍA.

AUTORAS DRAMÁTICAS.

Sra. Acuña.
Armiño.
Arnillas.
Arraez.
Asensi.
Balmaseda.
Cabrera.
Calé.
Cambronero.
Carnicero.
Coronado.
Eguílaz.
Estévez.
Fernández Larripa.
Franco.
Gálvez de Cabrera.
Gallego.
Gassó.
Sra. Gil y Soriano.
Gómez de Avellaneda.
Grassi.
Larra.
López de Madariaga.
Lozano.
Luján.
Llobet.
Mijares.
Moncerdá.
Navarro.
Rico.
Robirosa.
Rojas.
Sáez.
Sánchez Cantos.
Velilla.
Vera.

ESCRITORAS RELIGIOSAS.

Sra. Armiño (poesías).
Arnillas (drama).
Balmaseda (poesías).
Barragán (poema).
Bautista (poesías).
Sra. Biedma (poesías).
Borbón (poesías).
Bravo y Macías (poesías).
Cabrera (poesías).
Calé (poesías).

Sra. Codorníu (doctrina explicada).
Coronado (poesías).
Cortes (libros piadosos).
Choix (historia).
Diaz Carralero (poesías).
Estevarena (poesías).
Estévez (poesías, moral).
Fenollosa (poema).
Fernán-Caballero (poesías, leyendas, artículos).
Fonteuberta (obras de piedad).
Gómez de Avellaneda (devocionario, poesías).
Grassi (poesías).
Guzmán (poesías).
Hurtado (narraciones).
Larra (poesías).
Lista (poesías).
Maroto (novenas).
Massanés (poesías).
Mendoza (poesías, artículos).
Moreno de López (poesías).
Sra. Muntadas (artículos).
Orberá (oraciones en verso).
M. Oviedo (novelista).
Sra. Pardo Bazán (artículos).
Pascual (poesías, historia sagrada).
Sor Patrocinio (obras devotas).
Sra. Pérez Reoyo (poesías, devocionario).
Quintano (poemas, obras devotas).
Ribera (narraciones).
Rodríguez de Ureta (novelista).
Sáez de Melgar (poesías).
Sor Ana Sala (biógrafa).
Sra. Sarasate (novela).
Serrano (poema).
Sinués (poesías).
Soto (poesías).
Ugarte (poesías).
Valldaura (tradiciones).
Velilla (poesías).
Verdejo (poesías).

ESCRITORAS VARIAS.

Sra. Acuña (filosofía, costumbres).
Aja (modas).
Alborad (costumbres).
Aminta.
Arenal (jurisprudencia y estudios penitenciarios).
Arias (agricultura).
Balmaseda (modas, salones).
Sra. Biedma (filosofía, crítica, bellas artes).
Cabello de Carbonera.
Carbonell.
Casas Vigo (estudios morales).
Caymarí.
Cerdá (historia, bellas artes).
Codorníu (modas).

Sra. Contreras.
Chaves.
Cherner (crítica).
Domingo (espiritista).
Estopa (costumbres).
Fernán-Caballero (costumbres).
Fernández de Córdoba.
García Miranda.
Garrido.
Gómez.
González Alonso (agricultura).
González.
González Rubiano.
Grassi (modas).
Ibáñez.
Jurado.
Larra (crítica).
Lombard (costumbres).
Martínez Cuenca.
Martínez Ungría.
Moya.
Núñez Topete (viajes).
Oiz.
Olivar.
Ormaeche.
Ortega de Gómez.

Sra. Orts y Linares.
Pardo Bazán (crítica, bellas artes, ciencias, filosofía).
Pérez.
Piedra (agronomía).
Pons (catalanista).
Portal.
Pozo.
Pujol.
Pujol de Collado (literatura, modas).
Reyes.
Ríos (crítica).
Sáenz Viniegra (biógrafa).
Sánchez Loriente.
San Román.
Sanz (espiritista).
Serrano (viajes).
Silva (política).
Tort.
Troncoso.
Urbina (historia).
Verdejo.
Verea.
Velaviña.
Villalonga.
Yáñez.

POETISAS LÍRICAS.

Sra. Acuña.
Alameda.
Alcalá.
Alorich.
Álvarez.
Amer.

Sra. Aparici.
Arenal.
Armengol.
Armiño.
Arráez.
Asensi.

Sra. Balmaseda.
Baraybar.
Barea.
Barragán.
Bautista.
Bell-lloch.
Biedma.
Bocalán.
Borbón.
Bravo Macías.
Butler.
Caballero Infante
Cabrera.
Calé.
Campaña.
Campo y Arredondo.
Canedo.
Cánovas.
Carrasco.
Carreño.
Casanova.
Castro (Consuelo).
Castro de Murguía.
Collado.
Collado Fernández.
Coronado.
Corral.
Cosiña.
Cheix.
Dato.
Díaz Carralero.
Díaz de Lamarque.
Durán.
Escudero.
Estevarena.
Estévez.
Estopa.
Fenollosa.
Fernán-Caballero.
Fernández Salinas.

Sra. Ferrer y Gómez.
Fiter.
Flora Serrano.
Forner.
Galindo.
Gálvez de Cabrera.
Gallego y del Busto.
García.
García Bravo.
Gassó.
Gassó y Vidal.
Gil de Montes.
Gilí.
Godino.
Gómez.
Gómez de Avellaneda (E.)
Gómez de Avellaneda (G.)
Grassi.
Grotacós.
Güernica.
Guzmán.
Haro (Dolores).
Herreros de Bonet.
Jaume.
Lacasa.
Larra.
León.
Lestache.
Lians.
Lista.
López del Baño.
Lozano de Vilches.
Lúgaro.
Luxán.
Macías.
Martínez Barrionuevo.
Martínez de Lascosta.
Marrero.
Massaguer.
Massanés.

Sra. Maturana.
Melguizo.
Mendozá.
Mérida.
Miján.
Mijares.
Molero.
Moncerdá.
Monsagrá.
Montaut.
Montoya.
Morales.
Moreno de López.
Moreno Fabro.
Nido.
Oiz.
Opisso.
Orberá.
Palau.
Palou.
Pallejá.
Pardo Bazán.
Pascual (Dolores).
Pascual (Pilar).
Payans.
Peña.
Pérez de Zambrana.
Pérez Reoyo.
Pino.
Poggi.
Ponce de León.
Pons.
Portal.
Pozo.
Quintano.
Quintero.

Sra. Rausell.
Ravella.
Recasens.
Riego y Pica.
Ríos.
Rodés.
Rodríguez de Tió.
Rodríguez de Velilla.
Sáez.
Salvadores.
Sánchez Loriente.
Sáenz de Tejada.
Sanjurjo.
Sanz.
Sarasate.
Sellés.
Serrano (Josefa).
Serrano (Teresa).
Sevillano.
Silva.
Sinués.
Solís.
Solo.
Sorribas.
Soto.
Suárez Bárcena.
Tartilán.
Ugarte.
Urbina.
Valldaura.
Velilla.
Verdejo.
Vera.
Villamartín.
Vinent.
Zapata.

NOVELISTAS.

Sra. Alonso Gainza.
Álvarez de Segovia.
Arróniz.
Asensi.
Asín.
Belmar.
Bell-lloch.
Biedma.
Boss.
Cabeza de Mier.
Calé.
Calero.
Cañas.
Castro.
Cobo.
Codorníu.
Coronado.
Esteban.
Estévez.
Fenollosa.
Fernán-Caballero.
Ferrer Saldaña.
Feyjóo.
García del Espinar.
Gómez de Avellaneda.
Gómez de Cádiz.
Grassi.
Guijarro.
Haro (Purificación).
Jimeno.
Sra. Larra.
León.
Lista.
Lozano.
Llano.
Llians.
Mac-Pherson.
Martínez Robles.
Maturana.
Mendoza.
Mier.
Muñoz.
Opisso.
M. Oviedo.
Sra. Pardo Bazán.
Pascual.
Pérez Abela.
Riego.
Robert.
Rodríguez de Ureta.
Sáez.
Sánchez Cantos.
Sarasate.
Serrano.
Sinués.
Tartiláu.
Van-Halen.
V'Cronwley.
Verdier.
Zapatero y Angulo.

ORADORAS.

Sra. Acuña.
Arenal.
Biedma.
Castellá.
García.
García Cruz.
Gener.
Gutiérrez.
Ferrer de Otálora.
Hermida.
Lucenqui.
Sra. Montaner.
Ortigosa.
Pardo Bazán.
Pascual.
Peñalver.
Revilla.
Rivera y Garay.
Riquelme.
Rojo.
Sáiz Otero.
Verdaguer.

PEDAGOGAS.

Sra. Acuña (lectura).
Arenal (fábulas).
Arciniega (lectura).
Balmaseda (lectura, labores).
Bascuas (aritmética).
Bastús (labores).
Bravo (artículos).
Cabeza (Felipa) (urbanidad, religión, moral).
Cabeza (Paula).
Calderón (labores).
Carabella.
Castellá.
Codorníu (religión).
Costa.
Domínguez (labores).
Sra. Feltrer.
Fernán-Caballero (lecturas, mitología).
Ferrer (programas, fábulas, ortografía).
Ferrer (epistología).
Folgado (artículos).
Galdeano.
García.
García Cruz.
Gavilán (economía).
Gener.
Godino.
Grassi (lectura).
Gutiérrez.
Hermida.
Herreros (geografía).

Sra. Lanciano (corte y confección).
Larra (lectura).
Lucenqui (labores).
Martí (urbanidad y contabilidad).
Martínez del Campo.
Melguizo (lecturas).
Mijares (lecturas).
Monreal (lecturas, geografía, higiene, historia, geometría, urbanidad y ciencias).
Montaner.
Morales (lecturas).
Muñoso (geografía).
Olmo (educación física).
Orberá (urbanidad, historia).
Ortigosa.
Pardo Bazán (historia).
Sra. Pascual (epistología, religión, moral, historia, urbanidad, economía).
Pérez Reoyo (lecturas).
Poveda (labores).
Revilla.
Ridocci (higiene).
Rojo.
Ruiz (caligrafía).
Sáez (lecturas).
Sáiz de Otero.
Sarasate (educación).
Serrano (educación).
Serrano y Noriega.
Sinués (lecturas).
Soto (lecturas).
Tartilán (educación).
Urbina (educación).
Velasco (labores).
Verdejo (moral).
Zapatero (lectura, música).

SEÑORAS

QUE, SIN SER ESCRITORAS, FIGURAN MERECIDAMENTE EN EL CATÁLOGO.

Sra. Aleixandre.
Espronceda.
Lleonart.
Santa Coloma (Marquesa).
Sor Santísimo Sacramento.
Sra. Riba y Pinós.
Roca de Togores.
Vega.

TRADUCTORAS.

Sra. Aguirre (del francés).
Asensi (del francés).
Balmaseda (del francés).
Barrera (del francés).
Camps (del francés).
Sra. Codorníu (del francés).
Coronado (del portugués).
Cortes (Baronesa de) (del inglés, francés, italiano).
Dale (del francés).

Sra. Ezquerra (del francés).
Fríjola.
Gálvez de Cabrera (del francés).
Gasca (del francés).
Gassó y Ortiz (del francés).
Gayangos (del alemán).
Gómez Carabaño (del italiano).
Gómez de Avellaneda (del francés).
Grassi (del italiano).
Haro-Notburga (del francés).
Lallana (del francés).
León (del francés).
Luxán.
Lluch (del francés).
Mañé (del francés).
Martínez de Robles (del francés).
Medinabeitia (del italiano).
Sra. Misler (del francés).
Montagne (del francés).
Nesteill (del francés).
Pardo Bazán (del francés, italiano, portugués y alemán).
Perelló (del francés).
Piedra (del francés).
Pujol (del francés).
Rangel (del francés).
Real (Elena) (del francés).
Rubiano (del francés).
Sáez (del francés).
Santa Cruz (del francés).
Sierra.
Silva (del italiano).
Sinués (del francés).
Solance (del francés).
Tartilán (del portugués y del catalán).
Tovar (del francés).
Vera (del francés).

ÍNDICE

Págs.

Dedicatoria v
Introducción.—I. Literatas célebres 7
II.—La poesía lírica 16
III.—La novela 23
IV.—La dramática 31
V.—La pedagogía 36
VI.—La jurisprudencia 39
VII.—Las ciencias agrícolas 41
VIII.—La medicina 46
IX.—El periodismo 48
X.—La Religión 53
XI.—La política 59
XII.—La lingüística 61
XIII.—Conclusión 63
Catálogo bibliográfico de escritoras españolas, por orden alfabético 65
Obras de literatas españolas, anónimas 166

APÉNDICES.

Títulos nobiliarios que han poseido las damas españolas incluidas en esta bibliografía 171
Pseudónimos usados por las escritoras españolas de este siglo. 172
Revistas y periódicos dirigidos por escritoras españolas 173
Revistas y periódicos españoles especialmente dedicados á la mujer 176
Obras de autores españoles consagradas á tratar de la mujer .. 179

CLASIFICACIÓN DE LAS ESCRITORAS CITADAS EN ESTA BIBLIOGRAFÍA.

Autoras dramáticas..... 185
Escritoras religiosas..... 185
Escritoras varias..... 186
Poetisas líricas..... 187
Novelistas..... 190
Oradoras..... 191
Pedagogas..... 191
Señoras que, sin ser escritoras, figuran merecidamente en el Catálogo..... 192
Traductoras..... 192

ERRATAS NOTABLES

Á pesar del esmero con que se ha impreso esta obra, por un desliz de copia ó de ajuste, sin duda alguna, aparece incluida entre las dramáticas españolas de los siglos XVI y XVII la marquesa de Castellfort, Doña María Equal y Miquel (V. pág. 32), siendo así que debía preceder á Sor Escolástica Cónsul. Téngasela, pues, por colocada entre las líneas 13 y 14 de la pág. 33, y léase, por tanto, como sigue: «si excluimos á la castellonense Doña María Equal con su comedia en música, *Triunfos de amor en el aire*, á la asturiana, etc.»

El título de una comedia de Sor Juana Inés de la Cruz, citada en la página 32, está asimismo equivocado, debiendo decir *Los empeños de una casa*.

En la pág. 56, el verso 13 de Zorrilla comienza *Los del poeta*, por *La del poeta*.

En la pág. 101, línea 27, dice *Sna yermán*, por *Sangermán*.

Acabóse de imprimir la presente obra
en el establecimiento tipográfico
de D. Antonio Pérez Dubrull,
calle de la Flor Baja, 22,
el dia 4 de Octubre del
año de gracia de
MDCCCLXXXIX

LAUS DEO

Esta obra se halla de venta, al precio de **tres pesetas** ejemplar, en casa del Autor, Justa, 7, segundo centro, Madrid.

Stanford University Libraries
3 6105 124 457 800
281556